

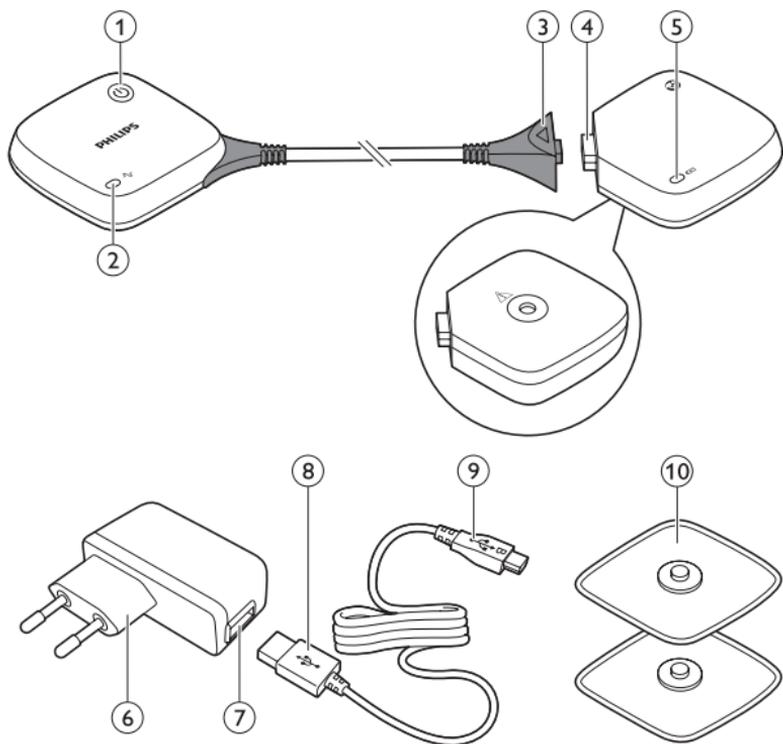
Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PR3840



PHILIPS



ENGLISH 4

FRANÇAIS 45

فارسی 126

العربية 161

Table of contents

Introduction	4
Contra-indications, reactions and side effects	6
Important safety information	8
Pre-set programs	12
Product overview	18
Preparing for use	18
Using the device	20
After use	28
Troubleshooting	30
Signals on the device	32
Replacement	33
Ordering accessories	33
Guarantee and support	34
Recycling	34
Specifications	34
Explanation of symbols	36
Electromagnetic emissions and immunity	42
Electrode placement guide	43

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To benefit fully from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/pain-relief/register**.

Read this user manual carefully before you use the PulseRelief device. The PulseRelief device is available without prescription. To achieve optimal treatment success with your PulseRelief device, we recommend that you use it according to the treatment instructions in this user manual. If you need further information or have questions, please visit **www.philips.com/pain-relief** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country.

Intended use

The PulseRelief is intended to be used by adult consumers who experience mild to moderate chronic pain or acute post-surgical pain. The purpose of this device is to provide pain relief through transcutaneous electrical nerve stimulation (TENS). You can also use it for electrical muscle stimulation (EMS). The device is suitable for home use.

TENS and pain management

Transcutaneous electrical nerve stimulation (TENS) is a non-invasive pain relief method for which clinical proof exists that it can help relieve pain. Physiotherapists and other healthcare professionals use TENS daily as part of their treatment. TENS treatment passes electrical pulses across the intact surface of the skin to activate the underlying nerves. Clinical evidence suggests that TENS produces pain relief in a similar way to the nervous system's own pain-relief mechanisms, for instance similar to massaging a painful area.

The device uses a rechargeable battery to generate pulses. These pulses are applied to the skin through self-adhesive hydrogel electrodes. You can choose one of the 15 pre-set TENS programs with different pulse settings and you can adjust the intensity of the pulse according to your own preference.

Electrical muscle stimulation

Electrical muscle stimulation (EMS), also known as neuromuscular electrical stimulation (NMES) or electromyostimulation, uses electric pulses to evoke muscle contraction. A stimulation device generates pulses and delivers them through electrodes on the skin close to the muscles you want to stimulate. The pulses mimic the way the central nervous system makes the muscles contract. You can choose one of the 5 pre-set EMS programs.

Pain management

We all want to enjoy doing our daily activities. When you experience pain, however, the instinctive reaction is to avoid pain by reducing your activity level. As a result, you become less fit and less able to enjoy doing the things you like. Staying active, without overdoing it, is important to avoid being trapped in a persistent pain cycle. The key to self-managing your pain is pacing: distributing periods of activity and periods of rest over the day in a way that feels most comfortable for you. The key to pacing is spreading out your activities and 'taking a break before you need it'. To get more tips on pacing and how to self-manage your pain, tap the info icon in the Philips Treatment App and select 'Pain Toolkit'.

Contra-indications, reactions and side effects

Contra-indications

Do not use the device if:

- you have a cardiac pacemaker; implanted defibrillator or other implanted metallic or electronic device (e.g. a drug delivery system), as use in these cases could cause electric shock, burns, electrical interference, or even death.
- you have a heart disease.
- you have epilepsy.
- you are in the first trimester of your pregnancy, as the effects of TENS on the development of the foetus are as yet unknown. Avoid use over the uterus during pregnancy to reduce the risk of inducing labour. If you are pregnant, always consult your doctor or midwife before use.
- you have a cognitive impairment.

- you have venous or arterial thrombosis or thrombophlebitis. If you use the device for EMS, there is a risk of mobilising the blood clot.
- you have undiagnosed pain, unless your doctor recommends use of this device.

Reactions

Stop using the device and consult your doctor if you experience adverse reactions from the device.

Possible adverse reactions may include the following:

- skin irritation beneath the electrodes, although the gel used on the electrodes is not known to cause allergic reactions
- burns beneath the electrodes
- headaches or other painful sensations
- nausea or feeling faint

Side effects

- After EMS, some muscle soreness may occur some time after the treatment.
- Some reddening of the skin under or around the electrodes may occur during and shortly after EMS treatment. Skin reddening usually disappears within two hours after treatment. If the skin continues to be red for more than a day, please consult your doctor.

Important safety information

Warnings



General warnings

- Read this user manual carefully and always adhere to the treatment instructions.
- This is a medical device. Keep the device out of the reach of children. Children may not be able to use it according to the instructions in this user manual.
- This appliance is not intended for use by adults with reduced sensory or mental capabilities. They may not be able to use it according to the instructions in this user manual and they may become agitated by the treatment.
- Do not use the device on children, as the device is not designed to use on children.
- Do not modify the device or the electrodes. This could cause improper functioning.
- Only use the adapter supplied to charge the device. Use of another adapter may cause a hazardous situation.
- This device is designed for use by and on a single adult person.

Do not apply to or treat the following parts or areas

- Stimulation on the sides of the neck over the carotid sinus may have severe adverse effects on your heart rhythm or blood pressure.
- Stimulation on the front of the neck may cause severe muscle spasms that could close your airway and result in breathing difficulties.
- Do not apply stimulation across your chest because the introduction of electrical current into the chest may cause rhythm disturbances to your heart, which could be lethal.

- Stimulation across the head or on opposite sides of the head must be avoided, as the effects on the brain are unknown.
- Do not place the electrodes on skin that is not intact, clean or healthy. Open, irritated or otherwise damaged skin may lead to the delivery of too much current to the area, which may potentially cause burns.
- Do not place the electrodes near cancerous lesions, as this may have a negative impact on the cancerous lesion.
- Do not place the electrodes on areas of skin that lack normal sensation. This may cause you to be unaware of the high intensity current administered, which may result in electrical skin burns.
- Do not place the electrodes over open wounds or rashes. Open wounds may lead to the delivery of too much current to the area, potentially leading to burns. It might also cause substances in the electrode to enter the skin.
- Do not place the electrodes over swollen, red, infected or inflamed areas or skin eruptions (e.g. phlebitis, thrombophlebitis and varicose veins). Stimulation must not be applied to areas with known thrombosis or thrombophlebitis, as stimulation may increase circulation, resulting in a greater risk of emboli.
- Do not place the electrodes inside body cavities, e.g. the mouth. This device is not designed for internal application.

Do not use the device in the following conditions

- Do not use the device if you are in the care of a doctor and have not consulted your doctor first.
- Do not use the device if you have a tendency to bleed internally due to any impact or injury.

- Do not use EMS stimulation to contract a muscle if contraction of the muscle may disrupt healing. For instance, if the muscle or tendon is torn, muscle contraction may exacerbate the tear, just like a voluntary contraction. This may also be the case after a recent surgical procedure or following acute trauma or fracture. Muscle contraction in case of tendinitis may also worsen symptoms.
- Do not use the device while driving, operating machines or performing any other activity in which electrical stimulation can put you at risk of injury.
- Do not use if you are likely to fall asleep during the treatment, as this may cause you to sense injuries too late. If you use the device at bedtime, set the timer to make it switch off automatically.
- Do not use while in the bath, shower or swimming pool. This increases the risk of electric shocks and burns to the skin.
- Do not apply stimulation in the presence of electronic monitoring equipment (e.g., cardiac monitors, ECG alarms), which may not operate properly when the electrical stimulation device is in use.
- Do not use the device when you are connected to high-frequency surgical equipment. This may result in burns on the skin under the electrodes and may damage the device.
- Do not use the device within less than 1 metre from shortwave or microwave medical equipment. Close proximity to this equipment may cause unstable device output.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the device including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

- Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

Cautions

- If you had surgery recently, consult your doctor before you use the device. Using the device may disrupt the healing process.
- Use Burst TENS programs while resting, as these programs can result in muscle contraction in the treatment area.
- Make sure that you end the treatment in the Philips Treatment App or press the on/off button on the device before you remove the device or the electrodes. If you do not end the treatment, you may experience an unpleasant sensation in your fingers when you touch the magnets. This sensation is not harmful, but can be unpleasant.
- Only use this device with the adapter, cord and accessories recommended by the manufacturer.
- Always check the device and the electrodes for damage before use. Do not use the device or an electrode if it is damaged.
- The device is not waterproof. Do not use the device in wet surroundings and prevent it from getting wet.
- Although you can use the device indoors and outdoors, it does not withstand all weather conditions.
- The device does not withstand high and low temperatures. Please check the operating conditions in chapter 'Specifications'.

- The electrodes have a limited shelf life. Please check the packaging for the use-by date prior to use. Do not use electrodes whose use-by date has expired. For ordering replacement electrodes, see chapter 'Ordering accessories'.
- Do not use plaster or tape to attach the electrodes to the skin.
- Always use and store the electrodes according to the instructions in chapters 'Using the device' and 'After use'.
- If the device does not function as described here, stop using it and contact the Consumer Care Centre. For contact details, see chapter 'Guarantee and support'.

Compliance with standards

- The device meets the relevant standards for this type of Class IIa electrical medical appliance and appliances using electrical stimulation for home use.
- This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Pre-set programs

The device comes standard with 15 pre-set programs for TENS and 5 pre-set programs for EMS. Please note that the order of the programs in the list does not signify a recommendation of specific programs for specific conditions. As the effect of a treatment program may strongly differ from person to person, we advise you to try out different treatment programs to find out which one works best for you.

Program overview

Conventional TENS programs

Conventional TENS is a common TENS program with high-frequency stimulation. It is based on the Gate Control Theory that states that this type of stimulation will block transmission of pain signals in the nervous system. It is comparable to 'rubbing the pain away'. Most people use Conventional TENS for 30 minutes per session, but you can use it as often and as long as it feels comfortable. The effect is usually most perceptible during stimulation and generally wears off rather quickly after stimulation. You have to adjust the intensity of the program so that you clearly feel the stimulation. Stimulations must not feel unpleasant or painful.

Name of Conventional TENS program	Program description	Suggested treatment time
Conventional	May give you a continuous tingling stimulation	No limit
Thorough stimulus	May give you a more thorough stimulating sensation	No limit
Pre-activity	May give you a more local and soft stimulating sensation	No limit
Soft stimulus	May give you a softer stimulating sensation, e.g. for sensitive body parts	No limit
Deep stimulus	May give you a deeper stimulating sensation	No limit
Radiating pulse	May give you a more radiating stimulation sensation	No limit

Burst TENS programs

Burst TENS offers a high-frequency stimulation that comes in trains of pulses. This type of stimulation is known to trigger endorphin release. Endorphins are painkillers produced by the body. You can use Burst TENS around 30 minutes multiple times a day, for example 3 times. We advise you to adjust the intensity of the Burst program so that you feel the stimulation strongly. Burst programs generally give a sharper sensation, which can feel somewhat unpleasant. It is also advised to adjust the intensity up to a level that produces visible muscle contractions in the treatment area. These contractions are not harmful. If you find these contractions too uncomfortable, you can decrease the intensity, choose a different program or move the electrodes to a different place. Apply Burst TENS programs while resting, as they can result in muscle contraction in the treatment area.

Name of Burst TENS program	Program description	Suggested treatment time
Continuous burst	May give you a pulsing burst stimulation to release endorphins in your body	30 min.*
Slow kneading	May give you a slower and massaging burst stimulation to release endorphins	30 min.*
Mild kneading	May give you a milder burst stimulation to release endorphins in your body	30 min.*
Deep kneading	May give you a more local and deeper burst stimulation to release endorphins in your body	30 min.*
Diffuse burst	May give you a more diffuse burst stimulation to release endorphins in your body	30 min.*

* optionally multiple times a day, can be changed in the app

Frequency-modulated TENS programs

Frequency-modulated TENS is a program in which the frequency of the pulse varies from high to low. This can be more comfortable or effective than the other programs in some cases. You can use frequency-modulated TENS for around 30 minutes multiple times a day, for example 3 times.

Name of Freq. Mod. TENS program	Program description	Suggested treatment time
Mixed frequency	May give you a flowing stimulation sensation	30 min.*
Pulsing massage	May give you a more pulsing stimulation sensation	30 min.*
Deep massage	May give you a slower and deeper flowing sensation	30 min.*
Gentle massage	May give you a mild flowing stimulation sensation	30 min.*

* optionally multiple times a day, can be changed in the app

Electrical muscle stimulation (EMS) programs

Electrical muscle stimulation (EMS), also known as neuromuscular electrical stimulation (NMES) or electromyostimulation, uses pulses to evoke muscle contraction. This can for example help to strengthen muscles.

Use EMS only on healthy, uninjured muscles. Apply EMS programs while resting (sitting, lying), as they result in muscle contraction. First-time users can experience electrical muscle stimulation as an unfamiliar and unusual sensation. We therefore advise you to start at a low intensity setting to get

used to the sensation before you choose a higher intensity setting. In general, stimulation must always feel comfortable. The muscle contractions must not feel exhausting, strenuous or tiring. After strenuous exercise or exertion, we advise you to use a lower setting to avoid muscle fatigue.

Name of EMS program	Program description	Suggested treatment time
Muscle stimulation pulse	May give you a nice soothing sensation	30 min.*
Muscle stimulation flow	May give you a comfortable tingling sensation	20 min.*
Muscle stimulation wave	May give you a mild contracting and relaxing sensation	30 min.*
Muscle stimulation flux	May give you an energising muscle sensation	25 min.*
Muscle stimulation bounce	May give you a rhythmically relaxing sensation	20 min.*

* optionally multiple times a day, can be changed in the app

Program specifications

The table below gives information on the frequency, pulse width and pre-set time of each program. The current pulse in all programs has a symmetrical bi-phase waveform.

Program name	Program type	Frequency	Pulse width	Pre-set time
Conventional	Conventional	100 Hz	200µs	continuous
Thorough stimulus	Conventional	40 Hz	200µs	continuous
Pre-activity	Conventional	100 Hz	150µs	continuous
Soft stimulus	Conventional	80 Hz	60µs	continuous
Deep stimulus	Conventional	80 Hz	150µs	continuous
Radiating Pulse	Conventional	60 Hz	150µs	continuous
Continuous burst	Burst	100 Hz, 2 Hz	250µs	30 min.
Slow kneading	Burst	80 Hz, 1 Hz	200µs	30 min.
Mild kneading	Burst	80 Hz, 3 Hz	200µs	30 min.
Deep kneading	Burst	80 Hz, 2 Hz	150µs	30 min.
Diffuse burst	Burst	80 Hz, 2 Hz	180µs	30 min.
Mixed frequency	Freq. Mod.	8-100 Hz	250µs	30 min.
Pulsing massage	Freq. Mod.	2-8 Hz	250µs	30 min.
Deep massage	Freq. Mod.	2-80 Hz	180µs	30 min.
Gentle massage	Freq. Mod.	8-80 Hz	150µs	30 min.
Muscle stimulation pulse	Ampl. Mod.	40 Hz	200µs	30 min.
Muscle stimulation flow	Ampl. Mod.	50 HZ	150µs	20 min.

Program name	Program type	Frequency	Pulse width	Pre-set time
Muscle stimulation wave	Ampl. Mod.	65 Hz	200 μ s	30 min.
Muscle stimulation flux	Ampl. Mod.	40 Hz	350 μ s	25 min.
Muscle stimulation bounce	Ampl. Mod.	50 Hz	300 μ s	20 min.

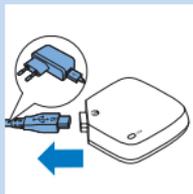
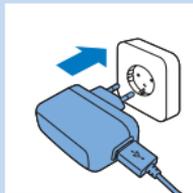
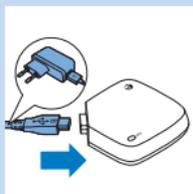
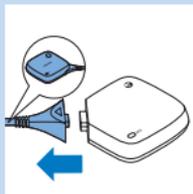
Product overview (Fig. 1)

- 1 On/off button
- 2 Status indicator
- 3 Detachable connector
- 4 Micro-USB socket of device
- 5 Battery indicator
- 6 Adapter
- 7 Socket for standard USB plug
- 8 Standard USB plug
- 9 Micro-USB plug
- 10 Self-adhesive hydrogel electrodes

Preparing for use

Charging the device

To be able to use the device, you first have to charge it. Charging the device takes approx. 5 hours at room temperature. When the rechargeable battery is fully charged, it contains sufficient energy for approx. 8 hours of continuous use under normal operating conditions.



Note: If the device is not fully charged when you start a treatment, the battery may run out during the treatment. We advise you to always fully charge the device before you start a treatment.

Note: Treatment is not possible when the device is charging.

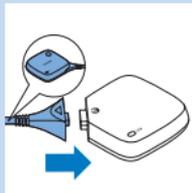
- 1** Unplug the cable that connects the two units from the micro-USB socket of the device unit with the battery indicator.
- 2** Insert the micro-USB plug of the adapter cable into the micro-USB socket of the device.
- 3** Insert the USB plug into the socket of the adapter and insert the adapter into a wall socket.

Note: Insert the USB plug into a wall socket that is properly accessible so that the USB plug can be removed easily. The device is only connected to the mains during charging.

- ▶ The battery indicator is solid orange during charging. When the battery is fully charged, the battery indicator turns solid green.

- 4** Remove the micro-USB plug from the micro-USB socket of the device.

Note: The USB socket may only be used for charging with the adapter supplied or for connecting the cable that connects the two units. Do not use this socket for any other purpose.



- 5 Reconnect the cable that connects the two units by inserting the device connector into the micro-USB socket of the device.

Installing and setting up the Treatment App

You need the Philips Treatment app to operate the device. Please go to the Apple App Store or GooglePlay, search for the 'Philips Treatment' app and press install. Refer to the quick start guide for more details.

Note: The Treatment App is an app that can be used for PulseRelief (PR3840) and BlueTouch (PR3733). The installation procedure is the same for both devices.

Using the device

Attaching the electrodes and the device

- 1 Make sure that the skin you want to place the electrodes on looks healthy and is free from wounds or rashes.

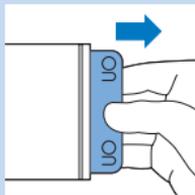
For TENS: Do not place the electrodes on red or inflamed skin and skin with open wounds, cancerous lesions or rashes.

For EMS: Only place the electrodes on healthy, uninjured muscles.



- 2 Clean the skin with a moist cloth and dry it. The skin you want to place the electrodes on must be dry, clean and free from cream or lotion.

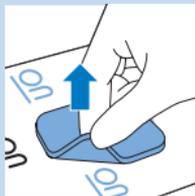
Note: Dirt, grease or particles left on the skin may lodge themselves in the hydrogel of the electrodes. This has an adverse effect on the adhesive power of the electrodes.



- 3** Take the electrodes from the plastic bag and check them for damage and signs of wear.

Caution: Do not use electrodes whose use-by date has expired. The use-by date is shown on the resealable plastic bag.

Note: Replace the electrodes when they are damaged or dirty, when they have lost their adhesive power or when stimulation becomes uncomfortable, i.e. when you experience an unpleasant stinging or biting sensation.



- 4** Pull the electrode off the liner and place it on the skin at the place you want to treat. See section 'Electrode placement' below and the placement guide.



- 5** Place the second electrode on the body part you want to treat.

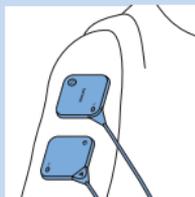
Note: Always place the electrodes on the skin before you connect the device.

Note: Do not place the electrodes on top of each other or so close to each other that they touch each other.



- 6** Attach the device to the electrodes. The device units have magnets in the centre to ensure easy connection to the metal connectors of the electrodes. When the device units lock onto the electrodes properly, you hear a click.

Note: You can wear the electrodes with the device units attached to them under your clothes, also during treatment.



Note: Consult the electrode placement guide for the recommended position for the electrodes during treatment. This is only a recommendation. You can perform all activities allowed as intended use and not warned against in chapter 'Important' when you wear the device on your body. You can also continue to wear the device on your body in between treatments.

Electrode placement

To get maximum results from stimulation, it is important to place the electrodes correctly. Always make sure that you have normal skin sensation in the treatment area before you attach the electrodes. The optimal place may vary slightly from person to person, so try moving the electrodes around until you get the most effective results. In some cases, it can be helpful to mark the spot for future use. For suggestions regarding placement of the electrodes, see the 'Electrode Placement Guide'. Please note that you may need assistance to place the electrodes on certain spots on your body.

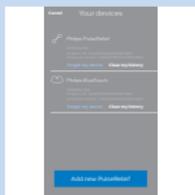
As a rule, place the electrodes on or near the treatment area. Stimulation may result in visible muscle contraction, especially in burst TENS programs (programs 7 to 11). This is not harmful, but if you find these contractions uncomfortable, try moving the electrodes to a different place. Please note that when you use EMS programs (programs 16 to 20), muscle contraction is a desired effect. If no muscle contraction occurs in an EMS program, you have not placed the electrodes correctly or you have chosen a too low intensity.

Do not place electrodes over the carotid sinus on the sides of your neck or on the front of your neck, across your chest or on your head. Do not place electrodes on red or inflamed skin and skin with open wounds, on cancerous lesions or rashes (see chapter 'Contra-indications, reactions and side effects').

Using the app to start and stop a treatment



- 1 Switch on Bluetooth on your mobile device.
- 2 Use the on/off button to switch the device to standby.
 - ▶ The status indicator on the device lights up solid green to indicate that the device is in standby mode and ready for treatment.
 - ▶ If you do not start the treatment within 5 minutes, the device switches off automatically. If this happens, you first have to press the on/off button again to start a treatment.



- 3 Open the Philips Treatment App.
- 4 The app automatically selects PulseRelief if only a PulseRelief device is paired to the app. If both a PulseRelief and a BlueTouch device are paired to the app, tap 'PulseRelief' to select the device.

Selecting a treatment area

At first-time use, you always have to select a treatment area. If you have used the device before, you can choose between 'My previous treatment' to repeat the previous treatment, or 'Select new treatment' to start a different treatment.

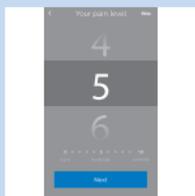


- 1 Rotate the body animation on the screen.



- 2 Tap on one of the suggested locations for the electrodes to select the area you want to treat.

Rating your pain intensity



- 1 Swipe vertically to rate the intensity of your pain on a scale from 0 to 10. If you experience no pain tap 0 and if you experience the worst pain ever tap 10. If your pain is somewhere in between, rate it by tapping the appropriate number.

Note: The pain intensity you indicate is not used by the app to determine the intensity of the treatment. The rating is only stored in your treatment diary. You can switch off this feature in the settings tab of the app.

Selecting your treatment

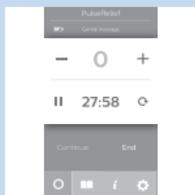
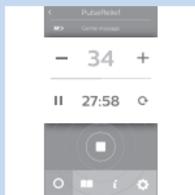
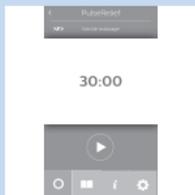
- 1 Scroll through the list of programs and tap a program to select it.
- 2 The start screen of the treatment appears.

Starting and stopping a treatment

- 1 Tap the play button on the screen.
 - ▶ The treatment screen opens and the time starts to count down.
 - ▶ The status indicator on the device starts to flash orange.
- 2 On the treatment screen, you can tap the + or the - to increase or decrease the intensity to a comfortable level.

- 3 In programs with a specified maximum treatment time, treatment continues until the timer has counted down to 0. In programs that have no specified maximum treatment time, the timer counts up from 0. It continues to count up until you stop the treatment. If you want to stop or interrupt the treatment, tap the square in the centre of the pulsing treatment indicator to stop the program.

- To resume the program, tap 'Continue' or the arrow next to the time.
- To end the program, tap 'End treatment'.



Switching to another program

- 1 If you want to switch to another treatment program while a program is running:
 - on a smartphone or iPod, tap the name of the program in the treatment screen.
 - on a tablet, tap 'Treatment list'
- 2 The list of programs opens. Tap the treatment program you want to use.
- 3 The start screen of the treatment appears. Tap the play button to start the treatment.
- 4 Tap the + to increase the intensity to a comfortable level.

Note: When you switch to another program during treatment, the intensity is automatically reset to 0. This is a safety measure. The intensity level of the previous program may be too high for the new program.

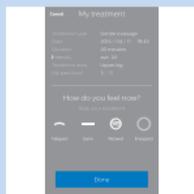
Adapting the treatment time

- 1 Tap the time displayed in the treatment screen.
- 2 Change the remaining treatment time.

Quick start

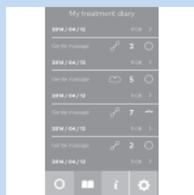
From the start screen, you can immediately start the program you used during your previous treatment.

- 1 From the start screen, tap the name of the treatment under 'My previous treatment'.
- 2 Swipe vertically to rate the intensity of your pain on a scale from 0 to 10.
- 3 Start the treatment.



Other app features

1 After the program finishes, you get to a screen that asks you to describe how you feel. You can indicate this by tapping one of the icons.



2 Tap the book symbol to open your diary. The diary shows when treatments took place, which program you used and how long the treatment lasted.

- Tap the arrow to see more details.



3 Tap the 'i' to open the information screen. This screen contains the following items:

- Using your PulseRelief
- Using your BlueTouch device
- Contact us
- Pain toolkit
- Terms and conditions
- Privacy policy



4 Tap the settings symbol to open the settings screen. This screen contains the following items:

- Your devices
- Pain level tracking
- Sensation tracking
- Treatment area tracking
- Run treatment in background
- About

Using a second device

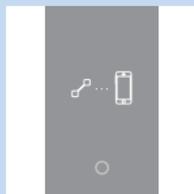
To treat a larger area of the body or to treat different body areas at the same time, you can pair a second PulseRelief device to the app.



1 Tap the settings symbol and then tap 'Your Devices'.

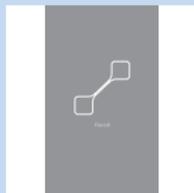


2 At the bottom of the screen, tap the device you want to pair: PulseRelief.



3 Switch on the device when the app tells you to.

4 The app enters pairing mode.

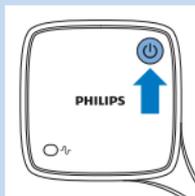


5 When the device is paired to the app, the smart phone icon disappears and only the device is shown.

6 Tap 'Back' to go back to the treatment screen.

After use

Caution: Make sure that you end the treatment in the app or press the on/off button to switch off the device before you remove the device or the electrodes. If the treatment has not ended when you remove the device or the electrodes, you may experience an unpleasant sensation in your fingers when you touch the connectors. This sensation is not harmful, but can be unpleasant.



- 1 Press the on/off button to switch off the device.



- 2 Detach the device from the electrodes by pulling it off.

Note: If you forget to switch off the device, it will switch off automatically 5 minutes after you detach it.

- 3 If you have used the device quite frequently during the day, it is advisable to recharge it before your next treatment.



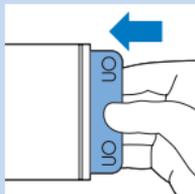
- 4 Peel the electrodes off the skin by pulling at the edge.

Note: You can leave the electrodes at the same spot as long as the treatment is effective and no skin irritation occurs underneath the electrodes. If treatment at a spot is no longer effective or skin irritation occurs, move the electrodes to a different spot.

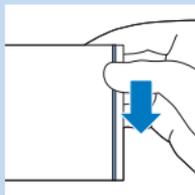
Storage of the electrodes



- 1 Place the electrodes back on the liner.



- 2 Slide the liner with the electrodes back into the bag.



- 3 Reseal the bag for dust-free storage.

Note: To keep the electrodes in good condition and to prevent the hydrogel layer from drying out, always store them in the resealable bag when they are not attached to your body for treatment. Seal the resealable bag to guarantee dust-free storage.

Note: If you want to store electrodes for more than a month, keep them at temperatures between +5°C and 27°C. Do not store the electrodes in the freezer or the refrigerator. Avoid high temperatures and exposure to direct sunlight.

Cleaning

Do not immerse the device in water or rinse it under the tap.

Do not immerse the electrodes in water.

- 1 Clean the device with a damp cloth and a mild cleaning agent, e.g. dishwashing liquid.

Note: You can also clean the device with 70% isopropyl alcohol (IPA).

Caution: Do not use any other cleaning agents than the ones mentioned above, as other cleaning agents could damage the material, e.g. cause loss of gloss.

- 2** If the electrodes are dirty, put a drop of water on your finger and gently rub the dirt off the surface.

Note: Do not use soap or alcohol to clean the electrodes.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the PulseRelief. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Philips Consumer Care Centre in your country.

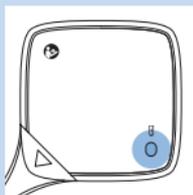
Problem	Possible cause	Solution
The battery indicator on the device was orange and then the device switched off.	The battery is empty.	Charge the device (see chapter 'Preparing for use').
The battery indicator on the device is solid orange.	The battery is low.	This means that the battery has 30% of its capacity left. Recharge the device as soon as possible (see chapter 'Preparing for use').

Problem	Possible cause	Solution
I experienced an unpleasant sensation when I touched the connectors of the device or the electrodes.	You did not end the treatment in the app or did not press the on/off button on the device before you removed the device.	Always end the treatment in the app or press the on/off button on the device before you remove the device from your skin. In this way, you avoid the unpleasant sensation when you touch the connectors of the device or touch the electrodes. This sensation is unpleasant but not harmful.
The treatment feels different or less pleasant than usual.	The intensity is too high or too low.	On the program settings screen in the app, tap + or - to increase or decrease the intensity. You can also choose a different treatment program.
	The electrodes are not in the right place.	Switch off the device and detach it from the electrodes. Remove the electrodes from the skin and move them to a slightly different place.
	The electrodes are not properly attached.	Switch off the device and detach it from the electrodes. Check if the electrodes are attached to the skin properly.
	The electrodes are too dirty.	You can try to clean the electrodes (see chapter 'Cleaning'). If this does not help, replace the electrodes.

Problem	Possible cause	Solution
	The electrodes are worn.	Replace the electrodes.
	You are using electrodes that are past their use-by date.	Remove the electrodes and use new ones that are not past their use-by date.

Signals on the device

Indicator signals on the device



Battery indicator

- The battery indicator shows the following signals:

 - 1 The battery indicator is solid orange when the rechargeable battery of the device is low and during charging.
 - 2 The battery indicator is solid green when the device is connected to the mains and when the rechargeable battery is fully charged.



Status indicator

- The status indicator on the device shows the following signals:

 - 1 The status indicator is solid green when the device is switched on and in standby mode.
 - 2 The status indicator flashes orange during treatment to indicate that the treatment is in progress.
 - 3 The status indicator flashes green when the device is pairing.

Replacement

Electrodes

Replace the electrodes if:

- they are damaged or torn.
- they are past the use-by date indicated on the resealable bag.
- they have lost their adhesive power. Never use plaster or tape to attach them to your skin.
- stimulation feels less strong.
- when stimulation is uncomfortable, i.e. when you experience an unpleasant stinging or biting sensation.

Note: Always replace the electrodes with electrodes recommended for this device by the manufacturer. You can order new electrodes at www.philips.com.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country.

Electrodes

You can order new electrodes on www.philips.com.

Caution: Only use this device with the adapter, cord and electrodes recommended by the manufacturer.

Guarantee and support

Your device has been designed and developed with the greatest possible care to guarantee an expected service life of 5 years.

If you need service or information or if you have a problem, please visit our website at

www.philips.com/support. You can reach this centre at telephone number +971 6 5178727.

Guarantee restrictions

The terms of the guarantee do not cover the electrodes, as the electrodes are subject to wear and have to be replaced regularly.

Manufacturer's legal address

Philips Consumer Lifestyle B.V.

Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Netherlands

Recycling

Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Specifications

Model	PR3840
Rated voltage(V) - adapter	100-240 ~ 150mA
Rated frequency (Hz) - adapter	50-60
Rated output - adapter	5V  500 mA
Class	Medical device Class IIa
Ingress of water - device	IP22

Model	PR3840
Battery type - device	Li-Ion
Adapter	The adapter is specified as part of the medical device.

Pulse output parameters	
Frequency range	1-100 Hz
Pulse duration	60-350 μ s for programs 1 to 20
Maximum current output	60mA at 500-1000 Ohm
Maximum output voltage	60V
Current pulse shape	Biphase symmetrical (net current 0 DC)

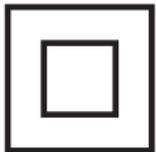
Operating conditions	
Temperature	from +5°C to +40°C
Relative humidity	from 15% to 93% (non-condensing)
Atmospheric pressure	from 700hPa to 1060hPa

Storage and transport conditions	
Temperature - electrodes	from 0°C to +40°C
Temperature - device	from -10°C to +50°C
Relative humidity	less than 93% (non-condensing)
Atmospheric pressure	from 700hPa to 1060hPa

Note: If you want to store the electrodes for more than a month, keep them at temperatures between +5°C and +27°C.

Note: Do not store the electrodes in the freezer or refrigerator. Do not expose them to high temperatures, nor immerse them in water, or leave them outside of the plastic bag.

Explanation of symbols



Symbols on the adapter and the device

- This symbol indicates that the adapter is double insulated (Class II), according to IEC 60601-1.



- This symbol means: Do not throw away with the normal household waste. For further instructions, see chapter 'Recycling'.



Symbols on the device

- This is the symbol for serial number. This symbol is followed by the manufacturer's serial number.



- This is the symbol for reference number. This symbol is followed by the manufacturer's reference number, which is the type number of the device.

The symbol consists of the text "IP22" inside a square border.

IP22

- This symbol on the device means: protected against access to hazardous parts with a finger and against vertically falling water drops when tilted up to 15 degrees.



- This symbol means that the part of the device that comes into physical contact with the user (also known as the applied part) is of type BF (Body Floating) according to IEC 60601-1. The applied parts are the electrodes.



- This symbol means that this device emits non-ionising radiation. All devices and systems that include RF transmitters or that intentionally apply RF electromagnetic energy must have a label with this symbol.



- This symbol means: caution TENS output. You find this symbol near all electrode connections.



- This symbol means 'Manufactured by' and appears next to the address of the legal manufacturer.



- This symbol means: Conforms to EC Directives. CE stands for 'Conformité Européenne'. 0344 is the number of the notified body.



- This symbol means: read the user manual before you start using the device.



- This symbol is the mark that identifies the standby button.



- This is the pulse symbol. It appears next to the status indicator.



- This is the battery symbol. It appears next to the battery indicator.

Symbols on the adapter



- This symbol means: alternating current.



- This symbol means: direct current.



- This symbol means: Conforms to EC Directives. CE stands for 'Conformité Européenne'.



- This symbol means: may only be used indoors.



- This symbol means: USB connector.

B



- This symbol means: micro-USB connector.



- This symbol is the certification logo that includes identification of the accredited compliance test house.



- This symbol is the certification mark for technical equipment. The GS mark is based on the German Equipment and Product Safety Act.

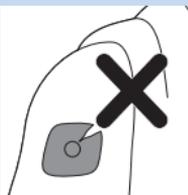


- This symbol shows that the no-load power CEC (California Energy Commission) Efficiency Level is V (five) in order to meet EU requirements.

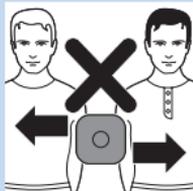


Symbols on electrode bag

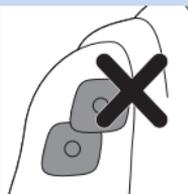
- This symbol means: Do not use while driving, operating machines or performing other activities that may present a risk of injury.



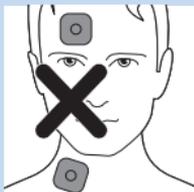
- This symbol means: Do not use damaged or worn electrodes or electrodes that have lost their adhesive power.



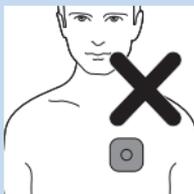
- This symbol means: The electrodes should be used by one person and not shared with others.



- This symbol means: Do not place the electrodes on top of each other or so close to each other that they touch each other.



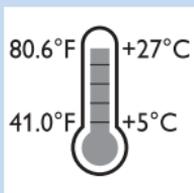
- This symbol means: Do not place electrodes on your head or on your neck.



- This symbol means: Do not place the electrodes on your chest.



- This symbol means: Do not put the electrodes on open wounds, cancerous lesions, rashes and infected or inflamed skin.



- This symbol indicates the minimum and maximum storage temperature for electrodes if they are stored for more than a month.



- This is the symbol for 'use by'. It indicates after which date the electrodes must not be used anymore.

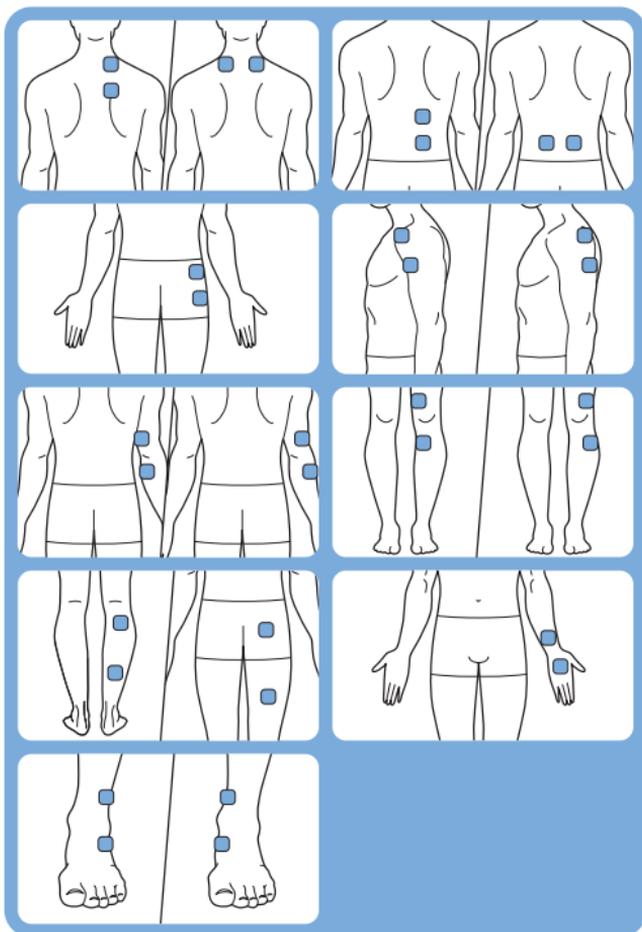
Electromagnetic emissions and immunity**Electromagnetic Compatibility (EMC)**

The PulseRelief device is approved according to EMC safety standard EN 60601-1-2. It is designed to be used in typical domestic or clinical environments.

Electrode placement guide

TENS

For a description of the TENS programs (programs 1 - 15), refer to chapter 'Pre-set programs'.



EMS

For a description of the EMS programs (programs 16 - 20), refer to chapter 'Pre-set programs'.

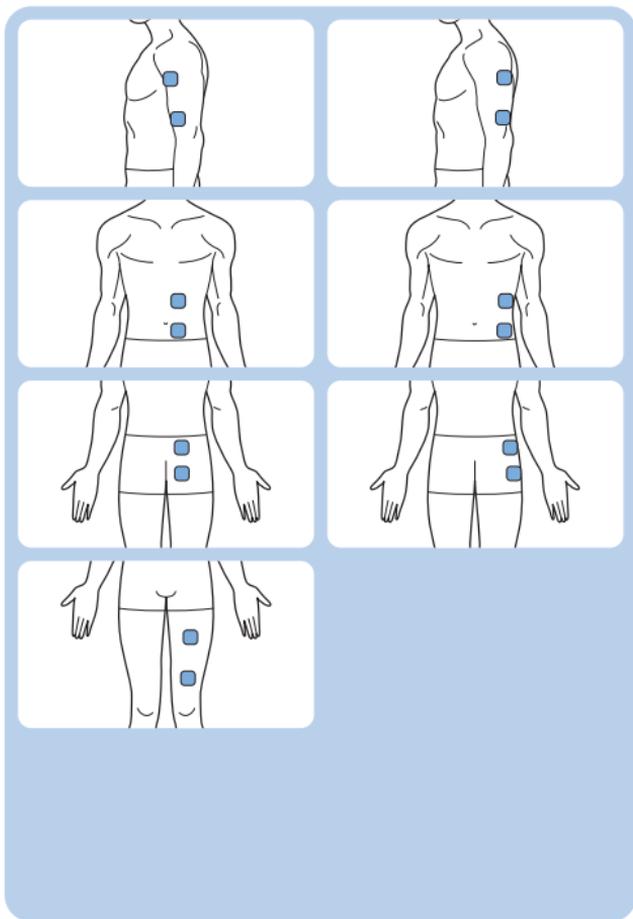


Table des matières

Introduction	45
Contre-indications, réactions cutanées et effets secondaires	48
Informations de sécurité importantes	49
Programmes prédéfinis	55
Présentation du produit	62
Avant utilisation	63
Utilisation de l'appareil	65
Après utilisation	73
Dépannage	76
Signaux de l'appareil	78
Remplacement	78
Commande d'accessoires	79
Garantie et assistance	79
Recyclage	80
Spécificités	80
Explication des symboles	82
Émissions électromagnétiques et immunité	88
Guide de positionnement des électrodes	89

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site suivant : **www.philips.com/pain-relief/register**. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil PulseRelief. L'appareil PulseRelief est disponible sans prescription. Pour un traitement optimal avec votre appareil PulseRelief, nous vous recommandons d'utiliser l'appareil conformément aux instructions de traitement de ce mode d'emploi. Si vous avez besoin d'informations supplémentaires ou si vous avez une question, rendez-vous sur le site **www.philips.com/pain-relief** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Application

Le PulseRelief a été conçu pour une utilisation par des consommateurs adultes qui ressentent des douleurs chroniques d'intensité faible à modérée ou des douleurs postchirurgicales aiguës. Le but de cet appareil est de soulager la douleur via la neurostimulation électrique transcutanée (TENS). Vous pouvez également l'utiliser pour la stimulation électrique musculaire (EMS). L'appareil est adapté pour une utilisation à domicile.

Neurostimulation transcutanée et gestion de la douleur

La neurostimulation électrique transcutanée (TENS) est une méthode de soulagement de la douleur non invasive pour laquelle il existe une preuve clinique de diminution de la douleur. L'appareil de neurostimulation électrique transcutanée est utilisé quotidiennement par des kinésithérapeutes et autres professionnels de santé. Lors du traitement avec cet appareil, des impulsions électriques sont envoyées sur la surface de la peau pour activer les nerfs juste en dessous. Des données cliniques indiquent que cet appareil produit un soulagement de la douleur similaire aux mécanismes de soulagement de la douleur du système nerveux, comme le massage d'une zone douloureuse par exemple. L'appareil utilise une batterie rechargeable pour générer des impulsions qui sont appliquées à la peau par des électrodes en hydrogel auto-adhésives. Vous pouvez choisir l'un des 15 programmes de neurostimulation électrique transcutanée pré-réglés avec différents paramètres d'impulsion et vous pouvez régler l'intensité de l'impulsion en fonction de vos préférences.

Stimulation musculaire électrique

La stimulation électrique musculaire (EMS), également appelée stimulation électrique neuromusculaire (NMES) ou électrostimulation, utilise des impulsions électriques pour provoquer une contraction musculaire. Un appareil de stimulation musculaire génère des impulsions qu'il envoie via les électrodes sur la peau près des muscles que vous souhaitez stimuler. Les impulsions reproduisent la façon dont le système nerveux central ordonne aux muscles de se contracter. Vous pouvez choisir l'un des 5 programmes de stimulation électrique musculaire pré-réglés.

Gestion de la douleur

Nous voulons tous profiter de nos activités quotidiennes. Toutefois, lorsque vous ressentez une douleur, votre réaction instinctive est de l'éviter en réduisant votre niveau d'activité. Par conséquent, vous êtes moins en forme et moins disposé à profiter des choses que vous aimez. Rester actif, sans trop en faire, est important pour éviter d'être pris au piège dans un cycle de douleur persistante. La clé de l'auto-gestion de votre douleur est de la réguler : offrez-vous des périodes d'activité et des périodes de repos au cours de la journée selon ce qui vous convient le mieux. Pour réussir votre régulation, vous devez répartir vos activités et « faire une pause avant d'en ressentir besoin ». Pour obtenir plus de conseils sur la régulation et l'auto-gestion de votre douleur, tapez sur l'icône Info dans l'application du traitement Philips et sélectionnez « Kit antidouleur ».

Contre-indications, réactions cutanées et effets secondaires

Contre-indications

N'utilisez pas l'appareil si :

- vous portez un stimulateur cardiaque, un défibrillateur ou tout autre dispositif électronique implanté ou métallique (par exemple un système d'administration de médicaments). Une utilisation dans ces conditions pourrait provoquer un choc électrique, des brûlures, des interférences électriques, voire même la mort ;
- vous souffrez d'une maladie cardiaque ;
- vous souffrez d'épilepsie ;
- vous êtes dans le premier trimestre de votre grossesse car les effets de la TENS sur le développement du fœtus ne sont pas encore connus. Évitez d'utiliser l'appareil sur l'utérus pendant la grossesse afin de ne pas risquer de déclencher des contractions. Si vous êtes enceinte, consultez toujours votre médecin ou votre sage-femme avant utilisation ;
- vous souffrez d'une déficience cognitive ;
- vous souffrez de thrombose veineuse ou artérielle ou de thrombophlébite. L'utilisation de l'appareil de stimulation musculaire électrique (EMS) présente dans ce cas un risque de mobilisation du caillot de sang ;
- vos douleurs n'ont pas été diagnostiquées, sauf si votre médecin recommande l'utilisation de cet appareil.

Réactions

Arrêtez d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin si vous éprouvez des effets indésirables lors de l'utilisation de l'appareil.

Les effets indésirables possibles peuvent inclure ce qui suit :

- irritation de la peau au niveau des électrodes, bien que le gel utilisé sur les électrodes ne soit pas une cause connue de réactions allergiques
- brûlures au niveau des électrodes
- maux de tête ou autres sensations douloureuses
- nausée ou évanouissement

Effets secondaires

- Des douleurs musculaires peuvent survenir quelque temps après une séance de stimulation musculaire électrique (EMS).
- Des rougeurs de la peau autour ou sous les électrodes peuvent apparaître pendant et peu après la séance d'EMS. Ces rougeurs cutanées disparaissent généralement dans un délai de deux heures après la séance. Si la rougeur persiste pendant plus d'un jour, consultez votre médecin.

Informations de sécurité importantes

Avertissements



Avertissements généraux

- Lisez attentivement ce mode d'emploi et conformez-vous toujours aux instructions de traitement.
- Ceci est un appareil médical. Tenez-le hors de portée des enfants. Il est possible que les enfants ne puissent pas l'utiliser conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des adultes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites. Il est possible qu'ils ne puissent pas l'utiliser conformément aux instructions de ce mode d'emploi et soient perturbés par le traitement.
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation pédiatrique. Ne l'utilisez donc pas sur des enfants.
- Ne modifiez pas l'appareil ou les électrodes. Cela pourrait causer un dysfonctionnement.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur fourni pour charger l'appareil. L'utilisation de tout autre adaptateur peut provoquer un accident.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation par une seule personne et sur une personne uniquement.

Ne l'appliquez pas ou ne traitez pas les parties ou zones suivantes

- La stimulation sur les côtés de la nuque sur la carotide peut causer des effets indésirables graves sur votre rythme cardiaque ou votre tension artérielle.
- La stimulation sur la face avant du cou peut provoquer des spasmes musculaires graves susceptibles de bloquer vos voies respiratoires et d'engendrer des difficultés respiratoires.
- N'appliquez pas de stimulation sur votre torse car l'introduction de courant électrique dans le torse peut provoquer des troubles du rythme cardiaque, ce qui pourrait s'avérer mortel.
- La stimulation sur la tête ou de chaque côté de la tête doit être évitée dès lors que les effets sur le cerveau sont inconnus.

- Ne placez pas les électrodes sur une peau qui n'est pas intacte, nettoyée ou saine. Une peau présentant des plaies, des irritations ou d'autres lésions peut entraîner l'application d'une quantité trop importante de courant sur la zone, ce qui peut provoquer des brûlures.
- Ne placez pas les électrodes à proximité de lésions cancéreuses car cela peut avoir un impact négatif sur la lésion cancéreuse.
- Ne placez pas les électrodes sur des zones cutanées dont les sensations ne sont pas normales car vous pourriez ne pas ressentir le courant à haute intensité administré, ce qui pourrait entraîner des brûlures cutanées.
- Ne placez pas les électrodes sur des plaies ouvertes ou des rougeurs. Les plaies ouvertes peuvent entraîner l'application d'une quantité trop importante de courant sur la zone, ce qui peut provoquer des brûlures. Elles peuvent aussi entraîner la pénétration des substances de l'électrode dans la peau.
- Ne placez pas les électrodes sur des zones enflées, rouges, infectées ou enflammées ou sur des éruptions cutanées (par ex. phlébite, thrombophlébite et varices). La stimulation ne doit pas être appliquée sur des zones avec thrombose ou thrombophlébite car la stimulation peut accroître la circulation et présenter un plus grand risque d'embolie.
- Ne placez pas les électrodes à l'intérieur des cavités corporelles, comme dans la bouche. Cet appareil n'est pas conçu pour une application interne.

N'utilisez pas l'appareil dans les conditions suivantes

- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes suivi par un médecin et que vous ne l'avez pas consulté au préalable.
- N'utilisez pas l'appareil si vous avez une disposition aux hémorragies internes dues aux impacts ou blessures.
- N'utilisez pas la stimulation EMS pour contracter un muscle si une contraction musculaire risque de perturber un processus de cicatrisation. Par exemple, si le muscle ou tendon est déchiré, une contraction musculaire peut aggraver l'usure, comme une contraction volontaire. Cela peut également être le cas après une récente intervention chirurgicale ou après un traumatisme aigu ou une fracture. Une contraction musculaire en cas de tendinite peut également aggraver les symptômes.
- N'utilisez pas l'appareil en conduisant, en faisant fonctionner des machines ou en exécutant toute autre activité durant laquelle la stimulation électrique peut vous exposer à un risque de blessure.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes susceptible de vous endormir pendant la séance car vous risqueriez de ressentir des blessures trop tardivement. Si vous utilisez l'appareil à l'heure du coucher, réglez le programmeur pour qu'il s'éteigne automatiquement.
- N'utilisez jamais l'appareil dans le bain, sous la douche ou à la piscine car cela augmente le risque de choc électrique et de brûlures cutanées.
- N'appliquez pas de stimulation à proximité d'appareils de surveillance électronique (tels que moniteurs cardiaques ou alarmes d'électrocardiogramme) qui risquent de ne pas fonctionner correctement lorsque l'appareil de stimulation électrique est en cours d'utilisation.

- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes connecté à un équipement chirurgical haute fréquence car cela pourrait entraîner des brûlures sur la peau située sous les électrodes et endommager l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à moins d'1 mètre d'équipements médicaux à ondes courtes ou micro-ondes. La proximité avec cet appareil peut engendrer des performances instables de l'appareil.
- Les appareils de communications RF portables (y compris les périphériques tels que câbles d'antenne et antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm de n'importe quelle partie de l'appareil, y compris des câbles mentionnés par le fabricant, car cela pourrait entraîner une dégradation des performances de l'appareil.
- L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement pourrait provoquer une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un dysfonctionnement.

Précautions

- Si vous avez subi une intervention chirurgicale récemment, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil. L'utilisation de l'appareil peut perturber le processus de guérison.
- Utilisez les programmes de neurostimulation électrique transcutanée en rafale (Burst TENS) au repos, car ces programmes peuvent entraîner une contraction musculaire dans la zone de traitement.

- Assurez-vous de terminer le traitement dans l'application du traitement Philips ou appuyez sur le bouton marche/arrêt de l'appareil avant de retirer l'appareil ou les électrodes. Si vous ne terminez pas le traitement, vous pouvez éprouver une sensation désagréable dans vos doigts lorsque vous touchez les aimants. Cette sensation n'est toutefois pas dangereuse.
- Utilisez uniquement cet appareil avec l'adaptateur, le câble et les accessoires recommandés par le fabricant.
- Vérifiez avant toute utilisation que l'appareil et les électrodes ne présentent aucun signe de détérioration. N'utilisez pas l'appareil ou une électrode si vous constatez un quelconque dommage.
- L'appareil n'est pas étanche. N'utilisez jamais l'appareil dans des environnements humides et évitez de le mouiller.
- Même si vous pouvez utiliser l'appareil à l'intérieur comme à l'extérieur, il n'est pas conçu pour résister à toutes les conditions climatiques.
- L'appareil ne résiste pas aux températures basses et élevées. Vérifiez les conditions de fonctionnement dans le chapitre « Caractéristiques ».
- Les électrodes ont un temps de conservation limité. Vérifiez la date d'expiration sur l'emballage avant utilisation. N'utilisez pas d'électrodes dont la date d'expiration est dépassée. Pour commander des électrodes de rechange, consultez le chapitre « Commande d'accessoires ».
- N'utilisez pas de plâtre ou de bande pour fixer les électrodes sur la peau.
- Utilisez et stockez toujours les électrodes en suivant les instructions des chapitres « Utilisation de l'appareil » et « Après utilisation ».

- Si l'appareil ne fonctionne pas conformément à ce mode d'emploi, cessez de l'utiliser et contactez le Service Consommateurs. Consultez le chapitre « Garantie et assistance » pour obtenir toutes les coordonnées.

Conforme aux normes

- L'appareil est conforme à toutes les normes relatives aux appareils médicaux électriques de classe IIa et aux appareils utilisant la stimulation électrique pour une utilisation à domicile.
- Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Programmes prédéfinis

L'appareil est livré avec 15 programmes prédéfinis pour TENS et 5 programmes prédéfinis pour EMS. Veuillez noter que l'ordre des programmes dans la liste ne correspond pas à des recommandations de programmes spécifiques pour des conditions spécifiques. Comme l'effet d'un programme de traitement peut fortement varier d'une personne à l'autre, nous vous conseillons d'essayer différents programmes pour savoir quel est celui qui vous convient le mieux.

Présentation des programmes

Programmes de neurostimulation transcutanée classique

La neurostimulation électrique transcutanée classique est un programme de neurostimulation transcutanée courante avec stimulation à haute fréquence. Il repose sur la théorie de la porte selon laquelle ce type de stimulation bloque la

transmission de signaux de douleur au système nerveux. Il est comparable à un « système d'élimination de la douleur ». La plupart des utilisateurs appliquent la neurostimulation transcutanée classique pendant 30 minutes par séance, mais vous pouvez l'utiliser aussi souvent et aussi longtemps que vous le souhaitez. L'effet est en principe plus perceptible lors de la stimulation et se dissipe généralement assez rapidement après. Vous devez régler l'intensité du programme de manière à bien ressentir la stimulation. Toutefois, les stimulations ne doivent pas procurer de sensations désagréables ou douloureuses.

Nom du programme de neurostimulation transcutanée classique	Description du programme	Durée de séance suggérée
Classique	Peut vous donner une stimulation de picotement en continu	Aucune limite
Stimulus en profondeur	Peut vous donner une sensation de stimulation en profondeur	Aucune limite
Pré-activité	Peut vous procurer une sensation stimulante plus douce et plus localisée	Aucune limite
Stimulus doux	Peut vous donner une sensation stimulante douce, pour les parties sensibles du corps, par exemple	Aucune limite
Stimulus profond	Peut vous donner une sensation stimulante profonde	Aucune limite
Impulsion rayonnante	Peut vous donner une sensation de stimulation plus rayonnante	Aucune limite

Programmes de neurostimulation transcutanée en rafale

La neurostimulation électrique transcutanée en rafale (Burst TENS) offre une stimulation à haute fréquence en série d'impulsions. Ce type de stimulation est connu pour déclencher la libération d'endorphines. Les endorphines sont des analgésiques produits par le corps. Vous pouvez utiliser le programme de neurostimulation transcutanée en rafale environ 30 minutes plusieurs fois par jour, par exemple 3 fois. Il est conseillé de régler l'intensité du programme en rafale pour ressentir fortement la stimulation. Les programmes en rafale procurent généralement une sensation plus forte qui peut s'avérer quelque peu désagréable. Il est également conseillé de régler l'intensité à un niveau qui produit des contractions musculaires visibles dans la zone de stimulation. Ces contractions ne sont pas nocives. Si elles sont inconfortables, vous pouvez diminuer l'intensité, choisir un programme différent ou déplacer les électrodes. La neurostimulation électrique transcutanée en rafale (Burst TENS) doit être appliquée au repos, car elle peut entraîner une contraction musculaire dans la zone de stimulation.

Nom du programme de neurostimulation transcutanée en rafale	Description du programme	Durée de séance suggérée
Rafale en continu	Peut vous donner une stimulation en rafale d'impulsions pour libérer des endorphines dans votre corps	30 min.*
Pétrissage lent	Peut vous donner une stimulation en rafale plus lente par massage pour libérer des endorphines	30 min.*
Pétrissage doux	Peut vous donner une stimulation en rafale plus douce pour libérer des endorphines dans votre corps	30 min.*
Pétrissage en profondeur	Peut vous donner une stimulation en rafale plus locale et plus profonde pour libérer des endorphines dans votre corps	30 min.*
Rafale diffuse	Peut vous donner une stimulation en rafale plus diffuse pour libérer des endorphines dans votre corps	30 min.*

* Éventuellement plusieurs fois par jour; modification possible dans l'application

Programmes de neurostimulation transcutanée en modulation de fréquence

La neurostimulation transcutanée en modulation de fréquence est un programme dans lequel la fréquence de l'impulsion varie d'un niveau bas à élevé. Il peut être plus confortable ou plus efficace que les autres programmes dans certains cas. Vous pouvez utiliser la neurostimulation transcutanée en modulation de fréquence environ 30 minutes, plusieurs fois par jour (3 fois par exemple).

Nom du programme de neurostimulation transcutanée en modulation de fréquence	Description du programme	Durée de séance suggérée
Fréquence mixte	Peut vous donner une sensation de circulation de la stimulation	30 min.*
Massage par impulsion	Peut vous donner une sensation de stimulation plus impulsive	30 min.*
Massage profond	Peut vous donner une sensation de circulation plus lente et plus profonde	30 min.*
Massage léger	Peut vous donner une sensation de circulation douce de la stimulation	30 min.*

* Éventuellement plusieurs fois par jour, modification possible dans l'application

Programmes de stimulation électrique musculaire (EMS)

La stimulation électrique musculaire (EMS), également appelée stimulation électrique neuromusculaire (NMES) ou électromyostimulation, utilise des impulsions pour provoquer une contraction musculaire. Ceci peut aider à renforcer les muscles, par exemple. Appliquez la stimulation électrique musculaire uniquement sur des muscles intacts et sains. Appliquez les programmes de stimulation électrique musculaire au repos (assis, allongé) dès lors qu'ils entraînent une contraction musculaire. Lors de la première utilisation, la stimulation électrique musculaire peut être ressentie comme une sensation inhabituelle et étrange. Nous vous conseillons donc de commencer à faible intensité pour vous familiariser à cette sensation avant de choisir une

intensité plus élevée. En général, la stimulation doit toujours être confortable. Les contractions musculaires ne doivent pas être épuisantes, pénibles ou fatigantes. Après un exercice physique intense ou après l'effort, nous vous conseillons d'utiliser un réglage inférieur pour éviter la fatigue musculaire.

Nom du programme de stimulation électrique musculaire	Description du programme	Durée de séance suggérée
Stimulation musculaire - impulsions	Peut vous procurer une sensation agréable d'apaisement	30 min.*
Stimulation musculaire - ondulations	Peut vous procurer une sensation agréable de picotement	20 min.*
Stimulation musculaire - vagues	Peut vous procurer une sensation de contraction douce et de relaxation	30 min.*
Stimulation musculaire - vibrations	Peut vous procurer une sensation musculaire énergisante	25 min.*
Stimulation musculaire - ressauts	Peut vous procurer une sensation rythmique relaxante	20 min.*

* Éventuellement plusieurs fois par jour; modification possible dans l'application

Caractéristiques des programmes

Le tableau ci-dessous fournit des informations sur la fréquence, la largeur de l'impulsion et le temps prédéfini de chaque programme. Dans tous les programmes, l'impulsion de courant a une onde biphasique symétrique.

Nom du programme	Type d'émission	Fréquence	Largeur de l'impulsion	Délai prédéfini
Classique	Classique	100 Hz	200 μ s	continu
Stimulus en profondeur	Classique	40 Hz	200 μ s	continu
Pré-activité	Classique	100 Hz	150 μ s	continu
Stimulus doux	Classique	80 Hz	60 μ s	continu
Stimulus profond	Classique	80 Hz	150 μ s	continu
Impulsion rayonnante	Classique	60 Hz	150 μ s	continu
Rafale en continu	Rafale	100 Hz, 2 Hz	250 μ s	30 min
Pétrissage lent	Rafale	80 Hz, 1 Hz	200 μ s	30 min
Pétrissage doux	Rafale	80 Hz, 3 Hz	200 μ s	30 min
Pétrissage en profondeur	Rafale	80 Hz, 2 Hz	150 μ s	30 min
Rafale diffuse	Rafale	80 Hz, 2 Hz	180 μ s	30 min
Fréquence mixte	Modulation de fréquence	8-100 Hz	250 μ s	30 min
Massage par impulsion	Modulation de fréquence	2-8 Hz	250 μ s	30 min
Massage profond	Modulation de fréquence	2-80 Hz	180 μ s	30 min
Massage léger	Modulation de fréquence	8-80 Hz	150 μ s	30 min

Nom du programme	Type d'émission	Fréquence	Largeur de l'impulsion	Délai prédéfini
Stimulation musculaire - impulsions	Ampl. modulation de fréquence	40 Hz	200 μ s	30 min
Stimulation musculaire - ondulations	Ampl. modulation de fréquence	50 Hz	150 μ s	20 min
Stimulation musculaire - vagues	Ampl. modulation de fréquence	65 Hz	200 μ s	30 min
Stimulation musculaire - vibrations	Ampl. modulation de fréquence	40 Hz	350 μ s	25 min
Stimulation musculaire - ressauts	Ampl. modulation de fréquence	50 Hz	300 μ s	20 min

Présentation du produit (fig. 1)

- 1 Bouton marche/arrêt
- 2 Indicateur d'état
- 3 Connecteur amovible
- 4 Prise micro-USB de l'appareil
- 5 Indicateur de charge
- 6 Adaptateur
- 7 Prise pour fiche USB standard
- 8 Fiche USB standard
- 9 Fiche micro-USB
- 10 Électrodes en hydrogel auto-adhésives

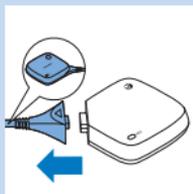
Avant utilisation

Chargement de l'appareil

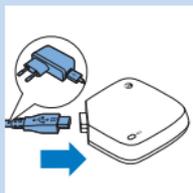
Pour pouvoir utiliser l'appareil, vous devez d'abord le charger. La charge prend env. 5 heures si l'appareil est à température ambiante. Lorsque la batterie est complètement chargée, elle contient suffisamment d'énergie pour une autonomie de 8 heures environ en continu dans des conditions normales de fonctionnement.

Remarque : Si l'appareil n'est pas complètement chargé lorsque vous démarrez une séance, la batterie peut s'épuiser en cours de traitement. Nous vous conseillons de procéder à une charge totale de l'appareil avant de commencer une séance.

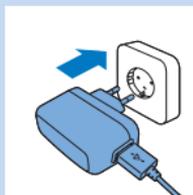
Remarque : Le traitement n'est pas possible lorsque l'appareil est en charge.



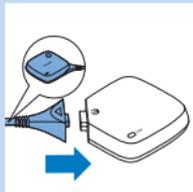
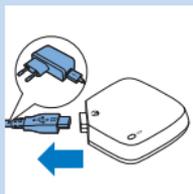
- 1** Débranchez le câble qui relie les deux unités de la prise micro-USB de l'appareil avec le voyant de la batterie.



- 2** Insérez la fiche micro-USB du câble de l'adaptateur dans la prise micro-USB de l'appareil.



- 3** Insérez la fiche USB dans la prise de l'adaptateur et insérez l'adaptateur dans une prise secteur.



Remarque : Insérez la fiche USB dans une prise secteur bien accessible afin que la fiche USB puisse être retirée facilement. L'appareil est connecté uniquement au secteur pendant la charge.

► Le voyant de la batterie reste allumé en orange pendant la charge. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant passe au vert de manière continue.

4 Retirez la fiche micro-USB de la prise micro-USB de l'appareil.

Remarque : la prise USB peut être utilisée uniquement pour la charge avec l'adaptateur fourni ou pour la connexion du câble reliant les deux unités. N'utilisez pas cette prise à d'autres fins.

5 Rebranchez le câble qui connecte les deux unités en insérant le connecteur de l'unité dans la prise micro-USB de l'appareil.

Installation et configuration de l'application de traitement

Vous avez besoin de l'application Philips Treatment pour faire fonctionner l'appareil. Rendez-vous sur l'App Store d'Apple ou sur Google Play, recherchez l'application « Philips Treatment » et appuyez sur Installer. Reportez-vous au guide de mise en route pour plus de détails.

Remarque : L'application de traitement peut être utilisée pour PulseRelief (PR3840) et Blue Touch (PR3733). La procédure d'installation est la même pour les deux appareils.

Utilisation de l'appareil

Connexion des électrodes et de l'appareil

- 1 Assurez-vous que la peau est saine et sans blessures ou rougeurs avant d'y placer les électrodes.

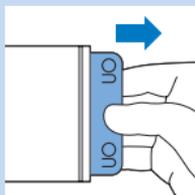
Pour la neurostimulation électrique transcutanée : ne placez pas les électrodes sur une peau irritée ou enflammée, avec des plaies ouvertes, des lésions cancéreuses ou des rougeurs.

Pour la stimulation électrique musculaire : placez uniquement les électrodes sur des muscles intacts et sains.



- 2 Nettoyez la peau avec un tissu humide et séchez-la. La peau sur laquelle vous allez placer les électrodes doit être sèche, propre, sans crème ni lotion.

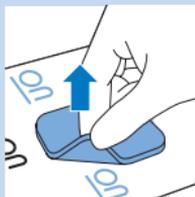
Remarque : La saleté, la graisse ou les particules présentes sur la peau peuvent se loger dans l'hydrogel des électrodes. Cela nuit au pouvoir adhésif des électrodes.



- 3 Sortez les électrodes du sachet en plastique et vérifiez qu'elles ne présentent pas de signes de détérioration ou d'usure.

Attention : N'utilisez pas les électrodes dont la date d'expiration est dépassée. La date d'expiration est indiquée sur le sachet en plastique refermable.

Remarque : Remplacez les électrodes lorsqu'elles sont endommagées ou sales, lorsqu'elles ont perdu leur pouvoir adhésif ou lorsque la stimulation devient inconfortable, c'est-à-dire lorsque vous éprouvez une sensation de picotement ou de pincement désagréable.



- 4** Retirez l'électrode du sachet et placez-la sur la peau, sur la zone de traitement. Reportez-vous à la section « Mise en place des électrodes » ci-dessous et au guide de positionnement.



- 5** Placez la deuxième électrode sur la partie du corps que vous allez traiter.

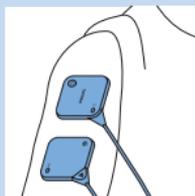
Remarque : Placez toujours les électrodes sur la peau avant de connecter l'appareil.

Remarque : Ne placez pas les électrodes les unes au-dessus des autres et évitez qu'elles soient en contact les unes avec les autres.



- 6** Fixez l'appareil aux électrodes. Les unités disposent d'aimants situés au centre pour faciliter la connexion aux connecteurs en métal des électrodes. Lorsque les unités sont correctement verrouillées sur les électrodes, vous entendez un clic.

Remarque : Vous pouvez porter les électrodes fixées aux unités sous vos vêtements, même pendant la séance.



Remarque : Consultez le Guide de positionnement des électrodes pour connaître la position recommandée des électrodes pendant la séance. Il ne s'agit que d'une recommandation. Vous pouvez poursuivre toutes les activités autorisées et qui ne sont pas déconseillées dans le chapitre « Important » lorsque vous portez l'appareil sur votre corps. Vous pouvez également continuer à porter l'appareil sur votre corps entre les séances.

Mise en place des électrodes

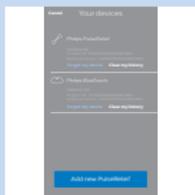
Pour obtenir un résultat de stimulation optimal, il est essentiel de placer les électrodes correctement. Veillez à toujours avoir une sensation de peau normale dans la zone de traitement avant d'y poser les électrodes. La zone optimale peut varier légèrement d'une personne à une autre. Par conséquent, essayez de déplacer les électrodes jusqu'à ce que vous obteniez les résultats les plus efficaces. Dans certains cas, il peut être utile de marquer l'endroit pour un usage futur. Pour toute remarque concernant la mise en place des électrodes, reportez-vous au « Guide de positionnement des électrodes ». Veuillez noter que vous aurez peut-être besoin d'aide pour placer les électrodes sur certains endroits de votre corps. En règle générale, placez les électrodes sur la zone de traitement ou à proximité. La stimulation peut entraîner la contraction visible des muscles, en particulier avec les programmes de neurostimulation électrique transcutanée en rafale (programmes 7 à 11). Cela ne présente aucun danger, mais si vous trouvez que ces contractions sont inconfortables, essayez de déplacer les électrodes. Notez que lorsque vous utilisez les programmes de stimulation électrique musculaire (programmes 16 à 20), une contraction musculaire est un effet souhaité. Si aucune contraction musculaire ne se produit dans un programme de stimulation électrique musculaire, c'est que vous n'avez pas installé les électrodes correctement ou que vous avez choisi une intensité trop faible.

Ne placez pas les électrodes sur la carotide, de chaque côté de votre nuque ou à l'avant de votre cou, sur votre torse ou sur votre tête. Ne placez pas les électrodes sur une peau irritée ou enflammée avec des plaies ouvertes, des lésions cancéreuses ou des rougeurs (voir le chapitre « Contre-indications, réactions cutanées et effets secondaires »).

Utilisation de l'application pour démarrer et arrêter une séance



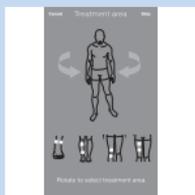
- 1 Activez la connexion Bluetooth sur votre appareil mobile.
- 2 Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour régler l'appareil en mode veille.
 - ▮ Le voyant d'état sur l'appareil s'affiche en vert de manière continue pour indiquer que l'appareil est en mode veille et prêt pour la séance.
 - ▮ Si vous ne commencez pas la séance dans les 5 minutes, l'appareil s'éteint automatiquement. Dans ce cas, vous devez appuyer à nouveau sur le bouton marche/arrêt pour commencer une séance.



- 3 Ouvrez l'application de traitement Philips.
- 4 L'application sélectionne automatiquement PulseRelief uniquement si elle est couplée avec un appareil PulseRelief. Si un appareil PulseRelief et un appareil BlueTouch sont couplés à l'application, appuyez sur PulseRelief pour sélectionner cet appareil.

Sélectionner une zone de traitement

Lors de la première utilisation, vous devez toujours sélectionner une zone de traitement. Si vous avez utilisé l'appareil auparavant, vous pouvez choisir « My previous treatment » (Ma séance précédente) pour répéter la séance précédente ou « Select new treatment » (Sélectionner nouveau traitement) pour commencer un traitement différent.



- 1 Faites pivoter l'animation du corps à l'écran.



- Appuyez sur l'un des emplacements suggérés pour les électrodes pour sélectionner la zone que vous souhaitez traiter.



Évaluer l'intensité de votre douleur

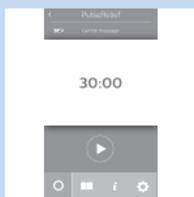
- Faites glisser votre doigt verticalement pour évaluer l'intensité de votre douleur sur une échelle de 0 à 10. Si vous ne ressentez aucune douleur, appuyez sur 0, et si vous ressentez une douleur d'une intensité extrême sans précédent, appuyez sur 10. Si votre douleur se situe entre les deux, évaluez-la en appuyant sur le numéro approprié.

Remarque : L'intensité de la douleur que vous indiquez n'est pas utilisée par l'application pour déterminer l'intensité du traitement. Cette évaluation est uniquement stockée dans votre journal de traitement. Vous pouvez désactiver cette fonction sous l'onglet Réglages de l'application.



Sélectionner votre séance

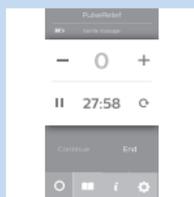
- Faites défiler la liste des programmes et appuyez sur un programme pour le sélectionner.



- L'écran de démarrage de la séance s'affiche.

Démarrage et arrêt d'une séance

- Appuyez sur le bouton de lecture de l'écran.
 - L'écran des séances s'ouvre et l'heure commence un compte à rebours.
 - Le voyant d'état de l'appareil commence à clignoter en orange.



2 Sur l'écran des séances, vous pouvez appuyer sur + ou - pour augmenter ou diminuer l'intensité à un niveau confortable.

3 Dans les programmes avec une durée de traitement maximale spécifiée, le traitement se poursuit jusqu'à ce que le minuteur atteigne 0. Dans les programmes qui n'ont pas de durée de traitement maximale spécifiée, le compte à rebours commence à partir de 0. Il continue à compter jusqu'à ce que vous arrêtez la séance. Si vous souhaitez arrêter ou interrompre le traitement, appuyez sur le carré au centre de l'indicateur des impulsions du traitement pour arrêter le programme .

- Pour reprendre le programme, appuyez sur « Continue » (Continuer) ou sur la flèche à côté de la durée.
- Pour mettre fin au programme, appuyez sur « End treatment » (Terminer traitement).

Sélectionner un autre programme

1 Si vous voulez passer à un autre programme de traitement lorsqu'un programme est en cours de fonctionnement :

- sur un smartphone ou iPod, appuyez sur le nom du programme dans l'écran de traitement ;
- sur une tablette, appuyez sur « Treatment list » (Liste de traitements).

2 La liste des programmes s'ouvre. Appuyez sur le programme de traitement que vous souhaitez utiliser.

- 3 L'écran de démarrage de la séance s'affiche. Appuyez sur la touche de lecture pour lancer le traitement.
- 4 Appuyez sur + pour augmenter l'intensité à un niveau confortable.

Remarque : Lorsque vous changez de programme au cours d'une séance, l'intensité est automatiquement définie sur 0. Il s'agit d'une mesure de sécurité. Le niveau d'intensité du programme précédent peut s'avérer trop élevé pour le nouveau programme.

Adapter la durée du traitement

- 1 Appuyez sur l'heure affichée dans l'écran des séances.
- 2 Modifiez la durée de traitement restante.

Luminosité instantanée

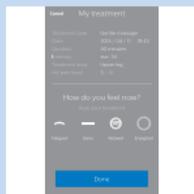
À partir de l'écran de démarrage, vous pouvez lancer immédiatement le programme que vous avez utilisé lors de la séance précédente.

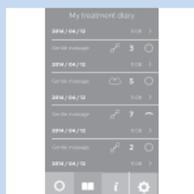
- 1 À partir de l'écran de démarrage, appuyez sur le nom du traitement sous « My previous treatment » (Ma séance précédente).
- 2 Faites glisser votre doigt verticalement pour évaluer l'intensité de votre douleur sur une échelle de 0 à 10.

- 3 Commencez la séance.

Autres fonctionnalités de l'application

- 1 Une fois le programme terminé, vous accédez à un écran qui vous invite à décrire votre ressenti. Vous pouvez le faire en appuyant sur l'une des icônes.





2 Tapez sur le symbole du livre pour ouvrir votre journal. Le journal indique à quel moment les séances ont eu lieu, quel programme vous avez utilisé et la durée de la séance.

- Appuyez sur la flèche pour afficher plus de détails.



3 Appuyez sur la touche « i » pour ouvrir l'écran d'informations. Cet écran comporte les éléments suivants :

- Utilisation de votre PulseRelief
- Utilisation de votre appareil BlueTouch
- Nous contacter
- Kit antidouleur
- Conditions générales
- Politique de confidentialité



4 Appuyez sur le symbole des paramètres pour ouvrir l'écran Paramètres. Cet écran comporte les éléments suivants :

- Vos appareils
- Suivi du niveau de douleur
- Suivi des sensations
- Suivi des zones de traitement
- Lancer la séance en arrière-plan
- À propos

Utilisation d'un second appareil

Pour traiter une plus grande zone du corps ou pour traiter différentes parties du corps simultanément, vous pouvez coupler un second PulseRelief à l'application.



1 Appuyez sur le symbole des paramètres, puis appuyez sur « Vos appareils ».

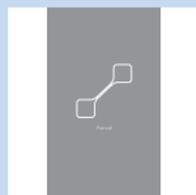
2 En bas de l'écran, appuyez sur l'appareil que vous souhaitez coupler : PulseRelief.



- 3** Allumez l'appareil lorsque l'application vous le demande.



- 4** L'application entre en mode d'appairage.

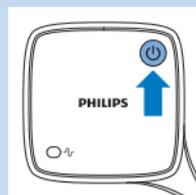


- 5** Lorsque l'appareil est couplé à l'application, l'icône du smartphone disparaît et seul l'appareil s'affiche.

- 6** Appuyez sur « Back » pour revenir à l'écran des séances.

Après utilisation

Attention : Assurez-vous de terminer le traitement dans l'application ou appuyez sur le bouton marche/arrêt pour éteindre l'appareil avant de retirer l'appareil ou les électrodes. Si le traitement n'est pas terminé lorsque vous retirez l'appareil ou les électrodes, vous risquez d'éprouver une sensation désagréable dans vos doigts lorsque vous touchez les connecteurs. Cette sensation n'est toutefois pas dangereuse.



- 1** Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt.



- 2** Tirez sur l'appareil pour le détacher des électrodes.

Remarque : Si vous oubliez d'éteindre l'appareil, il s'éteindra automatiquement 5 minutes après l'avoir détaché.



- 3** Si vous avez utilisé l'appareil fréquemment pendant la journée, il est conseillé de le recharger avant la prochaine séance.

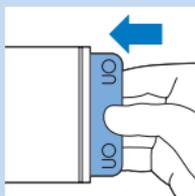
- 4** Retirez les électrodes de la peau en tirant sur le bord.

Remarque : Vous pouvez laisser les électrodes au même endroit tant que le traitement est efficace et qu'il n'y a aucun signe d'irritation cutanée sous les électrodes. Dès que le traitement n'est plus efficace en un point ou en cas d'irritation de la peau, déplacez les électrodes sur une autre zone.

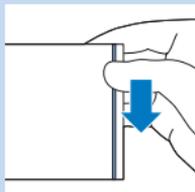
Stockage des électrodes



- 1** Remettez les électrodes dans leur sac de protection.



- 2** Insérez le sac de protection avec les électrodes dans le sac.



- 3** Refermez bien le sac pour le protéger de la poussière pendant le stockage.

Remarque : Pour maintenir les électrodes en bon état et éviter que la couche d'hydrogel ne se dessèche, conservez-les toujours dans le sac refermable lorsqu'elles ne sont pas placées sur votre corps pour un traitement. Fermez le sac refermable afin de garantir un stockage sans poussière.

Remarque : Si vous souhaitez stocker les électrodes pendant plus d'un mois, conservez-les à des températures comprises entre +5 °C et 27 °C. Ne conservez pas les électrodes au congélateur ni au réfrigérateur. Évitez les chaleurs extrêmes et l'exposition aux rayons directs du soleil.

Nettoyage

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.

Ne plongez jamais les électrodes dans l'eau.

- 1** Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et un détergent doux, par ex. du liquide vaisselle.

Remarque : Vous pouvez également nettoyer l'appareil avec de l'alcool isopropylique à 70 % (IPA).

Attention : N'utilisez pas d'autres agents de nettoyage que ceux mentionnés ci-dessus, car ils pourraient endommager le matériel (par ex., perte de brillance).

- 2** Si les électrodes sont sales, mettez une goutte d'eau sur votre doigt et ôtez doucement la poussière de la surface.

Remarque : N'utilisez pas de savon ni d'alcool pour nettoyer les électrodes.

Dépannage

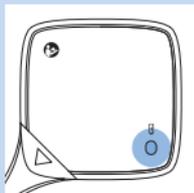
Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre PulseRelief. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur **www.philips.com/support** pour consulter la liste des questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
Le voyant de la batterie sur l'appareil était orange, puis l'appareil s'est éteint.	La batterie est vide.	Chargez l'appareil (voir le chapitre « Avant utilisation »).
Le voyant de la batterie sur l'appareil s'affiche en orange de manière continue.	La batterie est déchargée.	Ceci indique que le niveau de charge restant de la batterie est de 30 %. Rechargez l'appareil dès que possible (reportez-vous au chapitre « Avant utilisation »).
J'ai éprouvé une sensation désagréable lorsque j'ai touché les connecteurs de l'appareil ou les électrodes.	Vous n'avez pas mis fin à la séance dans l'application ou vous n'avez pas appuyé sur le bouton marche/arrêt de l'appareil avant de le retirer.	Mettez toujours fin à la séance dans l'application ou appuyez sur le bouton marche/arrêt de l'appareil avant de retirer l'appareil de la peau. De cette manière, vous évitez une sensation désagréable lorsque vous touchez les connecteurs de l'appareil ou les électrodes. Cette sensation n'est toutefois pas dangereuse.

Problème	Cause possible	Solution
Le traitement semble différent ou moins agréable que d'habitude.	L'intensité est trop élevée ou trop basse.	Sur l'écran des paramètres du programme dans l'application, appuyez sur + ou - pour augmenter ou diminuer l'intensité. Vous pouvez également choisir un autre programme de traitement.
	Les électrodes ne sont pas au bon endroit.	Éteignez l'appareil et détachez-le des électrodes. Enlevez les électrodes de la peau et déplacez-les légèrement.
	Les électrodes ne sont pas fixées correctement.	Éteignez l'appareil et détachez-le des électrodes. Vérifiez si les électrodes sont fixées correctement sur la peau.
	Les électrodes sont trop sales.	Vous pouvez essayer de nettoyer les électrodes (reportez-vous au chapitre « Nettoyage »). Si le problème persiste, remplacez les électrodes.
	Les électrodes sont usées.	Remplacez les électrodes.
	Vous utilisez des électrodes qui ont dépassé leur date d'expiration.	Retirez les électrodes et utilisez des composants neufs qui n'ont pas dépassé leur date d'expiration.

Signaux de l'appareil

Signaux indicateurs sur l'appareil



Indicateur de charge

- L'indicateur de la batterie affiche les signaux suivants :

 - 1 L'indicateur de la batterie reste allumé en orange lorsque la batterie rechargeable de l'appareil est faible et au cours de la charge.
 - 2 L'indicateur de la batterie reste allumé en vert lorsque l'appareil est branché sur le secteur et lorsque la batterie rechargeable est complètement chargée.

Indicateur d'état

- L'indicateur d'état sur l'appareil affiche les signaux suivants :

 - 1 L'indicateur d'état reste allumé en vert lorsque l'appareil est allumé et en mode veille.
 - 2 Le voyant d'état clignote en orange pendant le traitement pour indiquer que le traitement est en cours.
 - 3 Le voyant d'état clignote en vert lorsque l'appareil est couplé.



Remplacement

Électrodes

Remplacez les électrodes si :

- elles sont endommagées ou déchirées.
- elles ont dépassé la date d'expiration indiquée sur le sachet refermable.
- elles ont perdu leur pouvoir adhésif. N'utilisez pas de plâtre ou de bande pour les fixer sur la peau.
- la stimulation semble moins forte.

- lorsque la stimulation est inconfortable, c'est-à-dire lorsque vous éprouvez une sensation de picotement ou de pincement désagréable.

Remarque : Remplacez uniquement les électrodes par des électrodes recommandées pour cet appareil par le constructeur. Vous pouvez commander de nouvelles électrodes à l'adresse : www.philips.com.

Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces détachées, visitez le site Web www.shop.philips.com/service ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Électrodes

Vous pouvez commander de nouvelles électrodes à l'adresse : www.philips.com.

Attention : Utilisez uniquement cet appareil avec le chargeur, le câble et les électrodes recommandés par le fabricant.

Garantie et assistance

Votre appareil a été conçu et développé avec le plus grand soin pour garantir une durée de vie prévue de 5 ans.

Si vous rencontrez un problème ou si vous souhaitez obtenir des informations ou faire réparer votre appareil, consultez notre site Web à l'adresse www.philips.com/support. Vous pouvez aussi téléphoner au +971 6 5178727.

Limites de la garantie

La garantie ne couvre pas les électrodes dans la mesure où celles-ci sont sujettes à l'usure et doivent être remplacées régulièrement.

Adresse légale du fabricant

Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Pays-Bas

Recyclage

Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

Spécificités

Modèle	PR3840
Tension nominale (V) - adaptateur	100-240 ~ 150 mA
Fréquence nominale (Hz) - adaptateur	50-60
Sortie nominale - adaptateur	5V 500 mA
Classe	Appareil médical de classe IIa
Pénétration d'eau - appareil	IP22
Type de batterie - appareil	Li-Ion
Adaptateur	L'adaptateur fait partie du l'appareil médical.

Paramètres de sortie d'impulsion

Gamme de fréquences	1-100 Hz
Durée de l'impulsion	60-350 μ s pour les programmes 1 à 20
Sortie de courant maximale	60 mA à 500-1 000 ohms
Tension de sortie maximale	60 V
Forme de l'impulsion de courant	Biphase symétrique (courant net 0 CC)

Conditions de fonctionnement

Température	de +5 °C à +40 °C
Taux d'humidité relative	de 15 % à 93 % (sans condensation)
Pression atmosphérique	de 700 hPa à 1 060 hPa

Conditions de stockage et transport

Température - électrodes	de 0 °C à 40 °C
Température - appareil	de -10 °C à +50 °C
Taux d'humidité relative	moins de 93 % (sans condensation)
Pression atmosphérique	de 700 hPa à 1 060 hPa

Remarque : Si vous souhaitez stocker les électrodes pendant plus d'un mois, gardez-les à des températures comprises entre 5 °C et 27 °C.

Remarque : Ne stockez pas les électrodes au congélateur ou au réfrigérateur. Ne les exposez pas à une chaleur extrême, ne les plongez pas dans l'eau et ne les laissez pas hors du sachet en plastique.

Explication des symboles



Symboles sur l'adaptateur et l'appareil

- Ce symbole indique que l'adaptateur bénéficie d'une double isolation (classe II), conformément à la norme IEC 60601-1.



- Ce symbole signifie : Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères normales. Pour de plus amples instructions, consultez le chapitre « Recyclage ».



Symboles de l'appareil

- Ce symbole représente le numéro de série. Il est suivi du numéro de série du fabricant.



- Ce symbole représente le numéro de référence. Il est suivi du numéro de référence du fabricant, qui est la référence de l'appareil.



- Ce symbole sur l'appareil indique : Protection contre l'accès aux parties dangereuses avec un doigt et contre la pénétration de gouttes d'eau tombant à la verticale avec une inclinaison maximale de 15 degrés.



- Ce symbole signifie que la partie de l'appareil qui est en contact physique avec l'utilisateur (également appelée la partie appliquée) est de type BF (Body Floating) conformément à la norme IEC 60601-1. Les parties appliquées sont les électrodes.



- Ce symbole signifie que cet appareil émet des rayonnements non ionisants. Tous les appareils et systèmes qui incluent des émetteurs RF ou qui appliquent intentionnellement de l'énergie électromagnétique RF doivent porter ce symbole.



- Ce symbole signifie : Attention, sortie de la neurostimulation électrique transcutanée. Il est placé à côté de toutes les connexions d'électrode.



- Ce symbole signifie « Fabriqué par » et apparaît à côté de l'adresse du fabricant légal.



- Ce symbole signifie : Conforme aux Directives CE. CE correspond à « Conformité Européenne ». 0344 est le numéro de l'organisme notifié.



- Ce symbole signifie : Lire le mode d'emploi avant de commencer à utiliser l'appareil.



- Ce symbole est la marque qui identifie le bouton veille.



- Il s'agit du symbole d'impulsion. Il s'affiche à côté du voyant d'état.



- Il s'agit du symbole de la batterie. Il s'affiche à côté du voyant de niveau de la batterie.

Symboles sur l'adaptateur



- Ce symbole signifie : courant alternatif.



- Ce symbole signifie : courant direct.



- Ce symbole signifie : Conforme aux directives CE. CE correspond à « Conformité Européenne ».



- Ce symbole signifie : ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.



- Ce symbole signifie : connecteur USB.



- Ce symbole signifie : connecteur micro-USB.



- Ce symbole est le logo de certification qui inclut l'identification du centre d'essai de conformité agréé.



- Ce symbole est la marque de certification pour équipement technique. La marque GS est basée sur la loi allemande sur la sécurité des équipements et des produits.

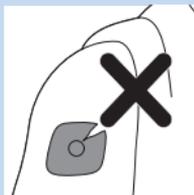


- Ce symbole indique que le niveau d'efficacité de consommation énergétique sans charge CEC (Commission Énergie de Californie) est de V (cinq) conformément aux exigences de l'UE.

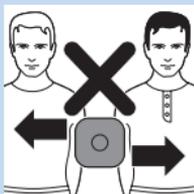


Symboles sur le sachet des électrodes

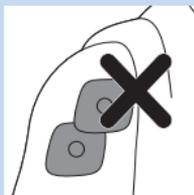
- Ce symbole signifie : Ne pas utiliser en conduisant, en utilisant des machines ou en effectuant d'autres activités qui peuvent présenter un risque de blessure.



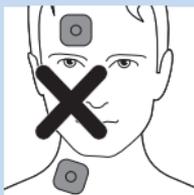
- Ce symbole signifie : Ne pas utiliser d'électrodes endommagées, usées ou ayant perdu leur pouvoir adhésif.



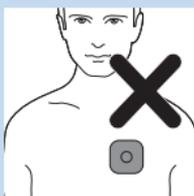
- Ce symbole indique que les électrodes doivent être utilisées par une seule personne et qu'elles ne doivent pas être partagées avec d'autres.



- Ce symbole signifie : Ne pas placer les électrodes les unes au-dessus des autres ou éviter qu'elles soient en contact.



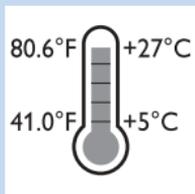
- Ce symbole signifie : Ne pas placer les électrodes sur votre visage ou votre cou.



- Ce symbole signifie : Ne pas placer les électrodes sur votre torse.



- Ce symbole signifie : Ne pas placer les électrodes sur des plaies ouvertes, des lésions cancéreuses, des rougeurs ou sur une peau infectée ou enflammée.



- Ce symbole indique la température de stockage minimum et maximum des électrodes si leur stockage dure plus d'un mois.



- Il s'agit du symbole de « Date d'expiration ». Il indique la date après laquelle les électrodes ne doivent plus être utilisées.

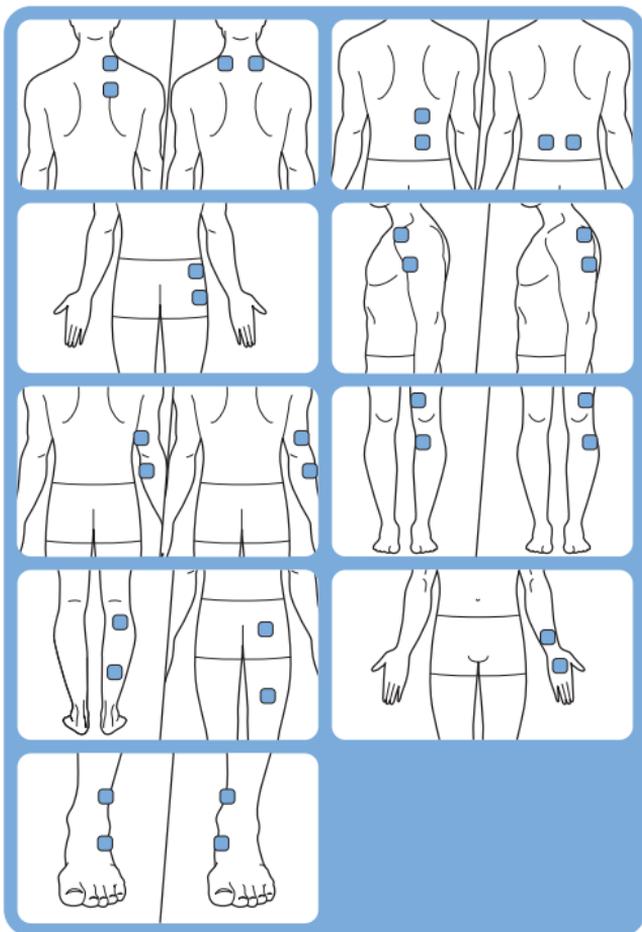
Émissions électromagnétiques et immunité

Compatibilité électromagnétique (EMC)

L'appareil PulseRelief est conforme aux normes de sécurité EMC EN 60601-1-2. Il est conçu pour être utilisé à domicile ou en milieu hospitalier.

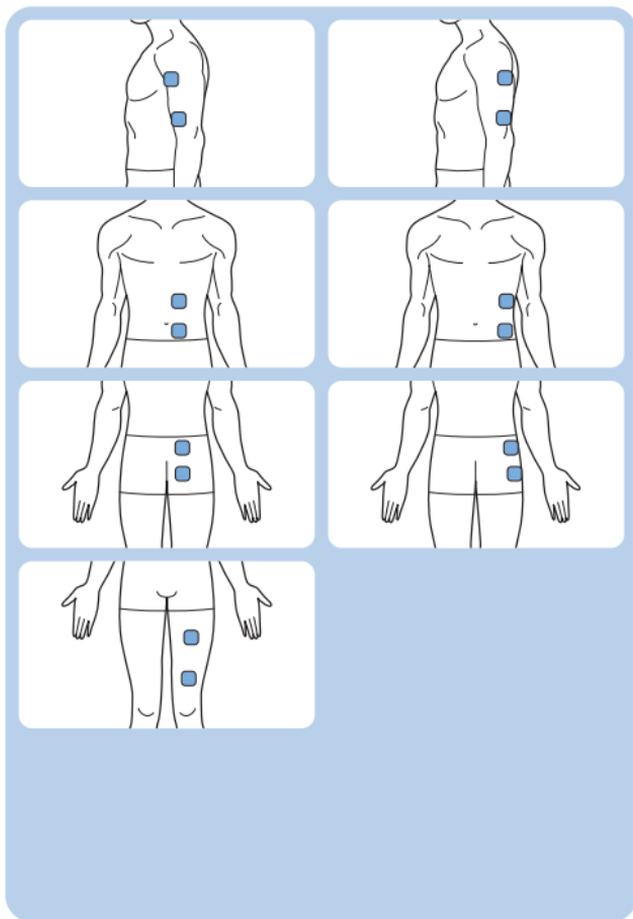
Guide de positionnement des électrodes**TENS**

Pour une description des programmes de neurostimulation électrique transcutanée (programmes 1 - 15), reportez-vous au chapitre « Programmes prédéfinis ».



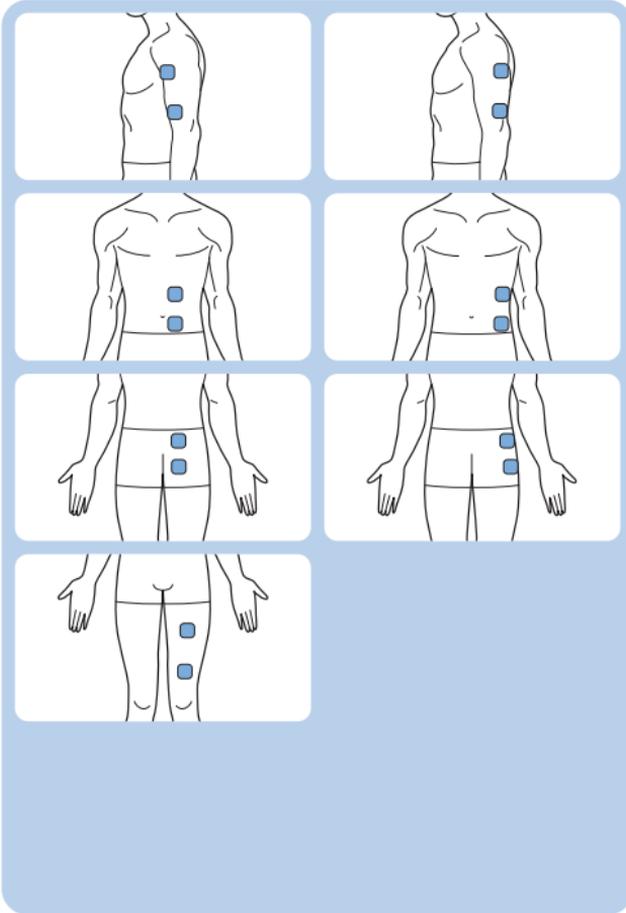
EMS

Pour une description des programmes de stimulation électrique musculaire (programmes 16 - 20), reportez-vous au chapitre « Programmes prédéfinis ».



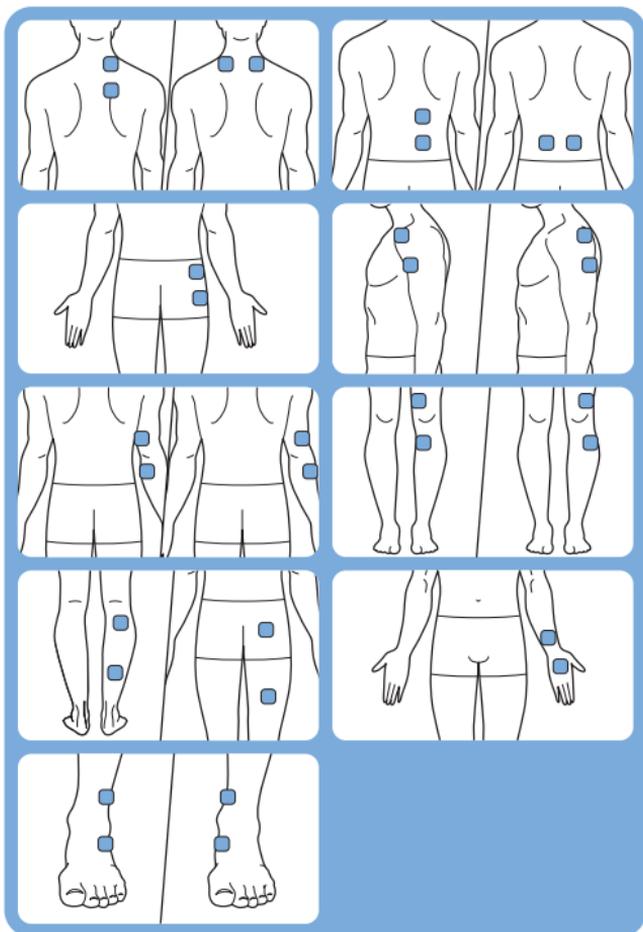
EMS

برای شرح مربوط به برنامه های EMS (برنامه های ۱۶-۲۰) به بخش "برنامه های از پیش تنظیم شده" مراجعه کنید.

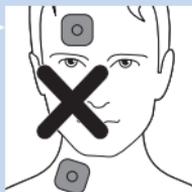


TENS

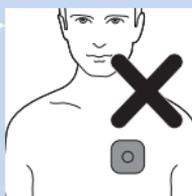
برای شرح مربوط به برنامه های TENS (برنامه های ۱-۱۵) به بخش "برنامه های از پیش تنظیم شده" مراجعه کنید.



- معنی این علامت این است: الکترودها را روی سر یا گردن قرار ندهید.



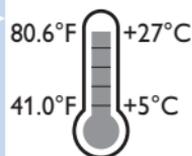
- معنی این علامت این است: دستگاه را روی قفسه سینه قرار ندهید.



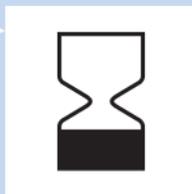
- معنی این علامت این است: الکترودها را روی زخم باز، جراحات سرطانی، کهیرها و پوست ملتهب و عفونی قرار ندهید.



- این علامت نشاندهنده درجه نگهداری حداقل و حداکثر الکترودها در صورتی که برای بیش از یک ماه نگهداری شوند می باشد.



- این علامت مربوط به 'use by' (استفاده تا تاریخ) می باشد. این علامت تاریخی که پس از آن الکترودها نباید دیگر استفاده شوند را مشخص می کند.



تشعشعات الکترومغناطیسی و مصونیت

سازگاری الکترومغناطیسی (EMC)

دستگاه PulseRelief براساس استاندارد ایمنی EMC به شماره EN 60601-1-2 تایید شده است. این دستگاه برای استفاده در محیطهای خانگی یا درمانگاهی طراحی شده است.

- این علامت نشان تاییدیه تجهیزات فنی می باشد. علامت GS بر اساس قانون ایمنی تجهیزات و محصول آلمان قرار داده شده است.



- این علامت نشان می دهد سطح راندمان برق CEC (کمسیون انرژی کالیفرنیا) دستگاه هنگام بارنداشتن برابر با V (پنج) می باشد تا براساس استانداردهای EU باشد.

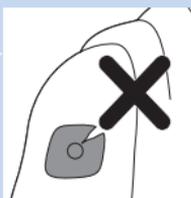


علائم روی کیسه الکترو

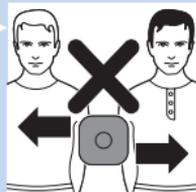
- معنی این علامت این است: از دستگاه هنگام رانندگی، کار با ماشین آلات یا اجرای فعالیتهای دیگر که ممکن است خطر مجروح شدن داشته باشد، خودداری کنید.



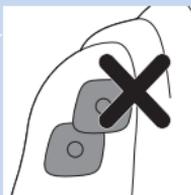
- معنی این علامت این است: از الکتروهای آسیب دیده یا فرسوده یا الکتروهایی که قدرت چسبندگی آنان از دست رفته است، استفاده نکنید.



- معنی این علامت این است: الکتروها باید توسط یک نفر استفاده شود و توسط افراد دیگر مورد استفاده قرار نگیرد.



- معنی این علامت این است: الکتروها را روی یکدیگر یا نزدیک یکدیگر به نحوی که با یکدیگر تماس داشته باشند قرار ندهید.



- این علامت به معنی جریان مستقیم می باشد.



- معنی این علامت این است: مطابق بخشنامه های EC می باشد. CE به معنی "اتحادیه اروپا" می باشد.



- این علامت به این معنی است که آداپتور را فقط می توان در محیط سرریسته استفاده کرد.



- معنی این علامت این است: اتصال USB.



- این علامت به معنی اتصال میکرو USB می باشد.



- این علامت نشان تاییدیه می باشد که شامل شناسه مرکز آزمایش تایید شده تطابق با استانداردها می باشد.



- معنی این علامت این است: مطابق بخشنامه های EC می باشد. CE به معنی "اتحادیه اروپا" می باشد. شماره سازمان ذکر شده می باشد.



- این علامت بدین معنی است: قبل از شروع به استفاده از دستگاه دفترچه راهنمای کاربر را مطالعه کنید.



- این علامت نشانی است که دکمه استند بای را مشخص می کند.



- این علامت پالس است. این علامت در کنار نشانگر وضعیت ظاهر می شود.



- این علامت باتری است. این علامت در کنار نشانگر وضعیت باتری ظاهر می شود.



علائم روی آداپتور

- این علامت به معنی جریان متناوب می باشد.



- این علامت مربوط به شماره مرجع می باشد. این علامت پس از شماره مرجع سازنده می آید و نوع مدل دستگاه را مشخص می کند.



- معنی علامتی که روی دستگاه قرار دارد بدین شرح می باشد: حفاظت شده از نظر دسترسی به قطعات خطرناک با انگشت و حفاظت شده از نظر سقوط عمودی قطرات آب هنگامی که ۱۵ درجه خم شده باشد.



- این علامت به این معنی است که این بخش از دستگاه در تماس فیزیکی با کاربر قرار می گیرد (که به نام قطعه کاربردی هم شناخته می شود) از نوع BF (بدنه شناور) براساس IEC 60601-1 می باشد. قطعات مورد نظر الکترودها می باشند.



- این علامت به این معنی است که دستگاه از خود تشعشعات غیر یونی تولید می کند. تمامی دستگاهها و سیستمهایی که دارای فرستنده های RF می باشند یا بطور عمد از انرژی الکترومغناطیسی RF استفاده می کنند باید دارای برچسبی مانند این علامت باشند.



- این علامت بدین معنی است: احتیاط خروجی TENS این علامت در کنار کلیه اتصالات الکتروود موجود می باشد.



- این علامت به معنی "ساخته شده توسط" بوده و در کنار نشان سازنده قانونی دستگاه را قرار گرفته است.



شرایط نگهداری و حمل و نقل

کمتر از ۹۳٪ (بدون تجمع رطوبت)

رطوبت نسبی

از ۷۰۰ hPa تا ۱۰۶۰ hPa

فشار جوی

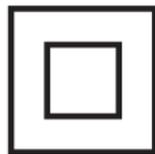
توجه: اگر بخواهید الکترودها را بیش از یک ماه نگهداری کنید، آنها را در درجه حرارت بین +۵ و +۲۷ درجه سلسیون نگهداری کنید.

توجه: الکترودها را در فریزر یا یخچال نگهداری نکنید. دستگاه را در معرض درجه حرارت بالا قرار ندهید یا آنها را در آب فرو نبرید یا آنها را در خارج از کیسه پلاستیک نگهداری نکنید.

توضیح علامت

عادتم روی آداپتور و دستگاه

- این علامت نشان می دهد که آداپتور دارای عایق دوبل (کلاس ۲) بر اساس بخشنامه IEC 60601-1 می باشد.



- معنی این علامت این است: این دستگاه را مانند زباله های خانگی دور نیندازید. برای دستورالعملهای بیشتر به بخش "باز یافت" مراجعه کنید.



عادتم روی دستگاه

- این علامت مربوط به شماره سریال می باشد. پس از این علامت شماره سریال تولید کننده قید شده است.

SN

PR3840	مدل
کلاس IIa	کلاس دستگاه پزشکی
IP22	میزان ورود آب - دستگاه
Li-Ion	نوع باتری - دستگاه
آداپتور این آداپتور به عنوان یکی از قطعات تعیین شده دستگاه ارائه شده است.	آداپتور

پارامترهای پالس خروجی

1-1000 Hz	محدوده فرکانس
۶۰-۲۵۰ μs برای برنامه های ۱ تا ۲۰	مدت پالس
۶۰ mA در ۵۰۰-۱۰۰۰ اهم	حداکثر جریان خروجی
۶۰ V	حداکثر ولتاژ درجه بندی شده خروجی
دوفاز قرینه (جریان خالص DC)	شکل جریان پالس

شرایط عملکرد

از +۵ تا +۴۰ درجه سلسیوس	درجه حرارت
از ۱۵٪ تا ۹۳٪ (بدون ایجاد رطوبت)	رطوبت نسبی
از ۷۰۰ hPa تا ۱۰۶۰ hPa	فشار جوی

شرایط نگهداری و حمل و نقل

از +۴۰ تا درجه سلسیوس	درجه حرارت - الکترودها
از -۲۱ تا +۵۰ درجه سلسیوس	درجه حرارت - دستگاه

الکترونها

می توانید الکتروندهای جدید را در سایت www.philips.com سفارش دهید.

احتیاط: از این دستگاه فقط با آداپتور، کابل و الکتروندهای توصیه شده توسط سازنده استفاده کنید.

ضمانت و پشتیبانی

این دستگاه با نهایت دقت طراحی و ساخته شده است و عمر سرویس آن ۵ سال تعیین شده است. اگرچه سرویس یا اطلاعات نیاز دارید یا اگر با مسئله ای روبرو شدید، لطفاً از سایت اینترنتی به نشانی www.philips.com/support بازدید کنید. می توانید با این مرکز با شماره تلفن ۵۱۷۸۷۲۷ ۶ +۹۷۱ تماس بگیرید.

محدودیتهای ضمانت

شرایط ضمانت شامل الکتروندها نمی شود چون الکتروندها مستهلک شده و باید به طور منظم تعویض شوند.

نشانی قانونی سازنده

Philips Consumer Lifestyle B.V.
Netherlands ,9206 AD Drachten ,Tussendiepen 4

بازیابی

محصول را مانند سایر زباله های خانگی در پایان عمر دستگاه دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده رسمی بازیافت دور بریزید. انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید.

مشخصات

PR3840

مدل

۱۰۰-۲۴ ~ ۱۵۰ mA

ولتاژ (V) درجه بندی شده - آداپتور

۵۰-۶۰

فرکانس (Hz) درجه بندی شده - آداپتور

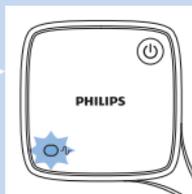
۷۵ ~ ۵۰۰ mA

خروجی طبقه بندی شده - آداپتور

۲ نشانگر باتری هنگامی که دستگاه به برق وصل است و هنگامی که باتری دستگاه کاملاً شارژ شده باشد، به رنگ سبز روشن می شود.

نشانگر وضعیت

- نشانگر وضعیت در دستگاه سیگنالهای زیر را نشان می دهد:
- ۱ نشانگر وضعیت هنگامیکه دستگاه روشن است و در وضعیت استند بای قرار دارد به رنگ سبز روشن می شود.
- ۲ نشانگر وضعیت هنگام درمان برای نشان دادن ادامه درمان به رنگ نارنجی به رنگ نارنجی چشمک می زند.
- ۳ نشانگر وضعیت هنگام جفت شدن دستگاه به رنگ سبز چشمک می زند.



تعویض

الکترونها

- در موارد زیر الکترونها را تعویض کنید:
- اگر آسیب دیده یا فرسوده شده باشند.
- اگر تاریخ استفاده آنها از تاریخی که در کیسه بسته بندی آنها قید شده است فراتر رفته باشد.
- قدرت چسبیدن آنان از میان رفته باشد. هرگز از پلاستر یا نوار برای وصل کردن الکترونها به پوست استفاده نکنید.
- تحریک دارای قدرت گذشته نمی باشد.
- هنگامی که تحریک راحت نمی باشد یعنی احساس ناخوشایند نیش زدن یا گاز گرفتن را حس می کنید.

توجه: همیشه الکترونها را با الکتروندهای توصیه شده از طرف تولید کننده دستگاه تعویض کنید. می توانید الکتروندهای جدید را در نشانی www.philips.com سفارش دهید.

سفارش دادن لوازم

برای خرید لوازم جانبی یا قطعات یدکی از سایت اینترنتی www.shop.philips.com/service بازدید کرده یا به فروشگاه Philips مراجعه کنید.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
درمان با حد معمول متفاوت بوده یا کمتر از حد معمول خوشایند می باشد.	شدت بیش از حد بالا یا پایین می باشد.	در تنظیمات برنامه در نرم افزار روی + یا - برای افزایش یا کاهش شدت ضربه بزنید. همچنین می توانید یک برنامه درمان دیگر را انتخاب کنید.
	الکترودها در محل صحیح قرار نگرفته اند.	دستگاه را خاموش کرده و الکترودها را از آن جدا کنید. الکترودها را از پوست جدا کرده و محل آنها را اندکی تغییر دهید.
	الکترودها به طرز صحیحی وصل نشده اند.	دستگاه را خاموش کرده و الکترودها را از آن جدا کنید. بررسی کنید که الکترودها به طرز صحیح به پوست وصل باشند.
	الکترودها بیش از حد کثیف می باشند.	می توانید پاک کردن الکترودها را امتحان کنید (به فصل "تمیز کردن" مراجعه کنید). اگر این کار تاثیر نداشت، الکترودها را تعویض کنید.
	الکترودها مستهلک شده اند.	الکترودها را تعویض کنید.
	از الکترودهایی که تاریخ مصرف آنها گذشت است استفاده می کنید.	الکترودها را جدا کرده و از الکترودهای جدید که تاریخ مصرف آنها نگذشته است، استفاده کنید.

سیگنالهای روی دستگاه

سیگنالهای نشانگر در دستگاه

نشانگر باتری

- نشانگر باتری نشان سیگنالهای زیر را نشان می دهد:
- ۱ هنگامی که باتری شارژ شونده دستگاه ضعیف باشد و در حین شارژ، نشانگر باتری به رنگ نارنجی روشن می شود.



احتیاط: از مواد تمیز کننده دیگر بجز موارد ذکر شده در بالا استفاده نکنید چون مواد تمیز کننده ممکن است به مواد دستگاه آسیب برساند و جلای دستگاه را از میان ببرد.

۲ اگر الکترودها کثیف هستند، قطره ای آب روی انگشت خود بریزید و به نرمی گرد و غبار را از روی آنها پاک کنید.
توجه: از شوینده یا الکل برای تمیز کردن الکترودها استفاده نکنید.

عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از PulseRelief با آن مواجه می شوید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر نتوانستید با اطلاعات زیر مشکل را حل کنید برای مشاهده لیست سؤالات معمول به نشانی www.philips.com/support مراجعه کنید یا با مرکز مراقبت از مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

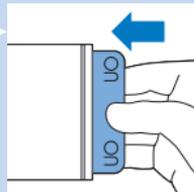
مشکل	علت احتمالی	راه حل
نشانگر باتری دستگاه نارنجی بود و سپس دستگاه خاموش شد.	باتری خالی می باشد.	دستگاه را شارژ کنید (به فصل "آماده کردن دستگاه برای استفاده" مراجعه کنید).
نشانگر باتری در دستگاه به رنگ نارنجی روشن می شود.	باتری ضعیف است.	این بدین معنی است که ۲۰٪ از ظرفیت باتری باقیمانده است. دستگاه را هر چه زودتر شارژ کنید (به بخش "آماده کردن دستگاه برای استفاده") مراجعه کنید.
هنگامی که اتصالات دستگاه یا الکترودها را لمس کردم احساس بدی به من دست داد.	شما درمان ارائه شده در برنامه را به پایان نرسانده اید یا دکمه روشن/خاموش را قبل از برداشتن دستگاه فشار ندادید.	مطمئن شوید که درمان ارائه شده در برنامه درمان Philips به پایان می رسد یا دکمه روشن/خاموش را قبل از جدا کردن دستگاه یا الکترودها فشار دهید. با استفاده از این روش، از تجربه مجدد این احساس ناخوشایند هنگام لمس کردن اتصالات دستگاه یا لمس کردن الکترودها جلوگیری بعمل می آورید. این احساس ناخوشایند است اما مضررنمی باشد.

نگهداری کردن الکترودها

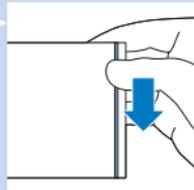
۱ الکترودها را روی آستر قرار دهید.



۲ روکش همراه با الکترودها را مجدداً در کیسه قرار دهید.



۳ کیسه را برای جلوگیری از ورود گرد و غبار مجدداً ببندید.



توجه: برای نگهداری الکترودها در شرایط مطلوب و جلوگیری از خشک شدن لایه هیدروژل، همیشه آنها را هر بار که به بدن برای درمان وصل نشده اند، در کیسه قابل بسته شدن قرار دهید. در کیسه را ببندید تا الکترودها را در شرایط بدون گرد و غبار نگهداری کنید.

توجه: اگر بخواهید الکترودها را بیش از یکماه نگهداری کنید، آنها را در درجه حرارتی بین +۵ سلسیوس و ۲۷ درجه سلسیوس نگهداری کنید. الکترودها را در فریزر یا یخچال نگهداری نکنید. از درجه حرارت بالا و قرار دادن آنان در معرض نور مستقیم خورشید خودداری کنید.

تمیز کردن

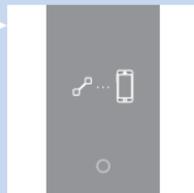
هرگز دستگاه را در آب فرو نبرید، یا آن را زیر شیر آب نشوئید.

الکترودها را در آب فرو نبرید.

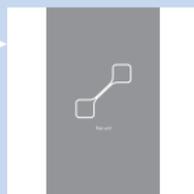
۱ دستگاه را فقط با یک پارچه مرطوب و ماده شوینده ملایم مانند مایع ظرف شویی تمیز کنید.

توجه: همچنین می توانید دستگاه را با الکل ایزوپروپیل ۷۰٪ (IPA) تمیز کنید.

۴ برنامه وارد حالت جفت شدن می شود.



۵ هنگامی که دستگاه با برنامه جفت شد، آیکون تلفن هوشمند محو شده و فقط دستگاه نمایش داده می شود.



۶ روی 'قبل' ضربه بزنید تا به صفحه درمان بازگردید.

بعد از استفاده

احتیاط: مطمئن شوید که درمان ارائه شده در برنامه را به پایان رسانده یا دکمه روشن/خاموش را برای خاموش کردن دستگاه قبل از اینکه دستگاه یا الکترودها را جدا کنید، فشار داده اید. اگر درمان هنگام جدا کردن دستگاه یا الکترودها به پایان نرسیده است، ممکن است احساس ناخوشایندی را هنگام لمس اتصالها احساس کنید. این احساس مضر نمی باشد اما ناخوشایند است.

۱ دستگاه را با فشار دادن دکمه روشن/خاموش خاموش کنید.



۲ دستگاه را با کشیدن از الکترودها جدا کنید.

توجه: اگر فراموش کنید که دستگاه را خاموش کنید، دستگاه به صورت اتوماتیک ۵ دقیقه پس از جدا شدن خاموش می شود.



۳ اگر در طول روز چند بار از دستگاه استفاده کرده اید، توصیه می کنیم برای نوبت بعد درمان دستگاه را مجدداً شارژ کنید.

۴ الکترودها را با کشیدن از لبه آنها از پوست جدا کنید.

توجه: می توانید الکترودها را تا زمانی که درمان مؤثر است و التهاب پوستی زیر الکترودها ایجاد نشده است در همان محل قرار دهید. اگر درمان در یک محل دیگر مؤثر نبود یا التهاب پوستی ایجاد شد، الکترودها را به مکانی دیگر منتقل کنید.



۳ روی 'i' برای باز کردن صفحه اطلاعات ضربه بزنید. این

صفحه شامل موارد زیر است:

- استفاده از PulseRelief

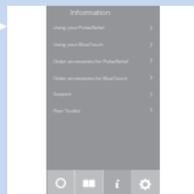
- استفاده از دستگاه BlueTouch

- تماس با ما

- کیت درد

- مفاد و شرایط

- سیاست حریم خصوصی



۴ روی علامت تنظیمات برای باز کردن صفحه تنظیمات ضربه

بزنید. این صفحه شامل موارد زیر است:

- دستگاه شما

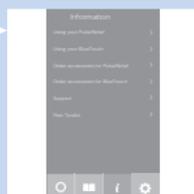
- ردگیری شدت درد

- ردگیری احساس

- ردگیری منطقه درمان

- اجرای درمان در پس زمینه

- در مورد



استفاده از دستگاه دوم

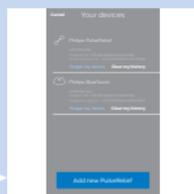
برای درمان منطقه بزرگتر از بدن یا درمان بخش دیگری از بدن به

طور همزمان می توانید دستگاه دوم PulseRelief را در برنامه

جفت کنید.

۱ روی علامت تنظیمات و سپس روی 'دستگاههای شما' ضربه

بزنید.



۲ در پایین صفحه، روی دستگاهی که می خواهید جفت شود

ضربه بزنید: PulseRelief.

۳ دستگاه را هنگامی که برنامه اعلام کرد روشن کنید.



۳ صفحه شروع درمان ظاهر می شود. روی دکمه پنخشی برای شروع درمان ضربه بزنید.

۴ روی + برای افزایش شدت برنامه تا سطحی که راحت باشد ضربه بزنید.

توجه: هنگامی که می خواهید به برنامه دیگر تغییر وضعیت بدهید، شدت به طور اتوماتیک روی ۰ تنظیم خواهد شد. این عمل یک اقدام ایمنی است. سطح شدت در برنامه قبلی ممکن است بیش از حد برای برنامه جدید بالا باشد.

تطبیق زمان برنامه

۱ روی زمان نمایش داده شده باز کردن صفحه درمان ضربه بزنید.

۲ زمان باقیمانده درمان را تغییر دهید.

شروع سریع

از صفحه شروع، می توانید برنامه را که در جلسه درمان قبل استفاده کردید فوراً استفاده کنید.

۱ از صفحه شروع، روی نام برنامه زیر 'درمان قبل من' ضربه بزنید.

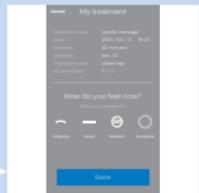
۲ به صورت عمودی انگشت خود را حرکت دهید تا شدت درد را از ۰ تا ۱۰ درجه بندی کنید.

۳ درمان را آغاز کنید.

سایر ویژگیهای برنامه

۱ پس از خاتمه برنامه، به صفحه ای خواهید رسید که از شما می خواهد احساس خود را توصیف کنید. می توانید این کار را با ضربه زدن روی یکی از آیکونها انجام دهید.

۲ روی علامت کتاب برای باز کردن دفترچه روزانه خود ضربه بزنید. دفترچه روزانه زمان اجرای درمان، برنامه ای که استفاده کرده اید و طول مدت درمان را در خود ثبت کرده است. روی پیکان برای مشاهده جزئیات بیشتر ضربه بزنید.



۲ صفحه شروع درمان ظاهر می شود.

شروع و خاتمه درمان

۱ روی دکمه پخش در صفحه ضربه بزنید.
صفحه درمان باز می شود و شمارش معکوس زمان آغاز می گردد.
نشانگر وضعیت در دستگاه به رنگ نارنجی چشمک زدن را آغاز می کند.

۲ در صفحه درمان، می توانید روی + یا - ضربه بزنید تا شدت را به سطح دلخواه افزایش یا کاهش دهید.

۳ در برنامه هایی که دارای زمان حداکثر تعیین شده می باشند، درمان تا زمانی که شمارش معکوس به ۰ برسد ادامه خواهد یافت. در برنامه هایی که دارای زمان حداکثر تعیین شده نمی باشند، تایمر شمارش را از ۰ آغاز می کند. برنامه ادامه خواهد یافت تا شما درمان را متوقف کنید. اگر بخواهید درمان را قبل از سپری شدن زمان درمان، روی مربعی که در مرکز نشانگر ضربان دار درمان قرار دارد، ضربه بزنید تا برنامه را متوقف کنید.

- برای از سرگیری برنامه روی 'ادامه' یا روی پیکان که در کنار زمان قرار دارد ضربه بزنید.
- برای پایان دادن برنامه روی 'پایان برنامه' ضربه بزنید.

تغییر برنامه به وضعیت دیگر

۱ اگر بخواهید در حین اجرای یک برنامه به برنامه دیگر تغییر وضعیت دهید به روش زیر عمل کنید:

- در تلفنهای هوشمند یا iPod، روی نام برنامه در صفحه درمان ضربه بزنید.
- در تبلتها روی 'لیست درمان' ضربه بزنید.

۲ لیست برنامه ها باز می شود. روی برنامه درمانی که می خواهید استفاده کنید ضربه بزنید.



باید دکمه روشن/خاموش را دوباره فشار دهید تا درمان را شروع کنید.

۳ برنامه درمان Philips را اجرا کنید.

۴ برنامه به طور اتوماتیک PulseRelief را در صورتی که دستگاه PulseRelief با برنامه جفت شده باشد انتخاب می کند. اگر PulseRelief و دستگاه BlueTouch هر دو با برنامه جفت شده باشند، روی 'PulseRelief' ضربه بزنید تا دستگاه را انتخاب کنید.

انتخاب منطقه درمان

دراولین بار استفاده، همیشه باید منطقه درمان را انتخاب کنید. اگر قبلاً از دستگاه استفاده کرده باشید، می توانید بین 'درمان قبلی من' برای تکرار درمان قبلی یا 'انتخاب برنامه جدید' استفاده کنید.

۱ انیمیشن بدن را روی صفحه بچرخانید.

۲ روی یکی از مکانهای پیشنهاد شده برای قرار دادن الکترودها ضربه بزنید تا منطقه ای که می خواهید درمان شود را انتخاب کنید.

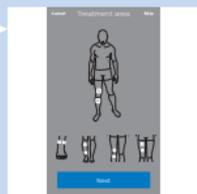
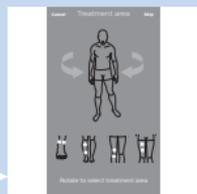
درجه بندی شدت درد

۱ به صورت عمودی انگشت خود را حرکت دهید تا شدت درد را از ۰ تا ۱۰ درجه بندی کنید. اگر دردی را حس نمی کنید روی ۰ ضربه بزنید و اگر بدترین درد ممکن را حس می کنید روی ۱۰ ضربه بزنید. اگر درد شما بین این دو درجه می باشد، آن را با ضربه زدن روش شماره مربوطه مشخص کنید.

توجه: شدت دردی که مشخص می کنید توسط برنامه برای تعیین شدت درمان انتخاب نمی شود. درجه بندی فقط در دفتر روزانه درمان شما ذخیره می شود. می توانید این ویژگی را در زبانه تنظیمات برنامه خاموش کنید.

انتخاب نوع درمان

۱ در لیست برنامه ها حرکت کرده و برای انتخاب برنامه روی آن ضربه بزنید.



قرار دادن الکتروود

جهت کسب حداکثر استفاده از تحریک، قرار دادن صحیح الکتروودها حائز اهمیت است. قبل از وصل کردن الکتروودها، همیشه مطمئن شوید که حس لامسه پوست شما در منطقه درمان عادی است. محل مطلوب ممکن است قدری از فردی تا فرد دیگر متفاوت باشد به همین خاطر سعی کنید الکتروودها را جابجا کنید تا بهترین نتیجه را کسب کنید. در برخی از موارد، علامت گذاری محل برای استفاده در آینده ممکن است مفید باشد. برای پیشنهادات مربوط به محل قرار دادن الکتروودها به ”رهنمای قرار دادن الکتروودها“ مراجعه کنید. لطفاً دقت کنید که ممکن است برای قرار دادن الکتروودها در برخی از نقاط بدن به کمک نیاز داشته باشید.

به عنوان یک قانون، الکتروودها را روی محل درمان یا در نزدیکی محل درمان قرار دهید. تحریک ممکن است منجر به انقباض قابل مشاهده عضله خصوصاً در برنامه های TENS انفجاری گردد (برنامه های ۷ تا ۱۱). این مسئله مضر نمی باشد، اما اگر این انقباضها برای شما خوشایند نمی باشد، سعی کنید الکتروودها را در محل دیگر قرار دهید. لطفاً هنگام استفاده از برنامه های EMS (برنامه های ۱۶ تا ۲۰)، دقت داشته باشید، انقباض عضله اثری خوشایند است. اگر انقباض عضله در برنامه EMS اجرا نشود، الکتروودها را بطرز صحیح قرار ندهید یا از شدت بیش از حد پایین استفاده کرده آید.

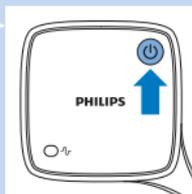
الکتروودها را روی حفره های بطنی که در اطراف گردن شما قرار دارد یا روی جلوی گردن یا روی قفسه سینه یا روی سر خود قرار ندهید. الکتروودها را روی پوست قرمز یا ملتهب و پوستی که دارای زخم باز، جراحات سرطانی یا کپهر باشد قرار ندهید (به فصل ”موارد عدم استفاده، واکنشها و اثرات جانبی) مراجعه کنید.

استفاده از برنامه برای شروع و توقف درمان

۱ Bluetooth دستگاه موبایل خود را روشن کنید.

۲ دکمه روشن/خاموش را برای قرار دادن دستگاه در حالت استند بای فشار دهید.

نشانگر وضعیت در دستگاه به رنگ سبز روشن شده تا نشان دهد دستگاه در حالت استند بای قرار داشته و آماده درمان است. اگر دکمه ای را ظرف ۵ دقیقه برای درمان فشار ندهید، دستگاه بطور اتوماتیک خاموش می شود. اگر این عمل انجام نشود، ابتدا



احتیاط: از الکترودهایی که تاریخ استفاده آنان منقضی شده است، استفاده نکنید. تاریخ انقضا روی کیسه قابل بسته شدن مجدد نمایش داده شده است.

توجه: الکترودها را در صورت آسیب دیدگی یا کثیف بودن، یا هنگامی که قدرت چسبندگی خود را از دست داده اند یا هنگامی که تحریک قابل تحمل نمی شود، یعنی هنگامی که احساس سوزن زندگی یا احساس گزیدگی به شما دست دادند، تعویض کنید.

۴ الکترودها را از آستر بیرون بکشید و آن را روی پوست در محلی که می خواهید درمان شود، قرار دهید. به بخش "قرار دادن الکترودها" و راهنمای قرار دادن مراجعه کنید.

۵ الکترود دوم را روی بخشی از بدن که می خواهید درمان شود قرار دهید.

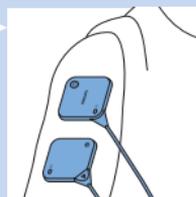
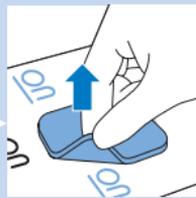
توجه: همیشه الکترودها را قبل از وصل کردن دستگاه، روی پوست قرار دهید.

توجه: الکترودها را روی یکدیگر یا نزدیک یکدیگر به نحوی که با یکدیگر تماس داشته باشند قرار ندهید.

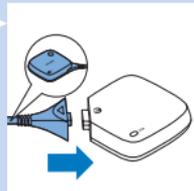
۶ دستگاه را به الکترودها وصل کنید. دستگاهها دارای آهنربا در مرکز می باشند که باعث می شود به سادگی به اتصالات فلزی الکترودها وصل شوند. هنگامی که دستگاهها روی الکترودها به درستی نصب شوند، صدای کلیک به گوشتان خواهد رسید.

توجه: می توانید الکترودها را همراه دستگاه که به آنها وصل شده است زیر لباس خود قرار داده و همچنین در طول درمان هم زیر لباس قرار داشته باشد.

توجه: برای یافتن محل های مناسب الکترودها در طول درمان به راهنمای قرار دادن الکترودها مراجعه کنید. این موارد فقط توصیه می باشند. هنگامی که دستگاه را روی بدن خود قرار می دهید می توانید کلیه فعالیت های مجاز که قید شده اند و هشدار می در مورد آن در بخش "مهم" داده نشده اند را انجام دهید. همچنین می توانید در بین جلسات درمانی، دستگاه را روی بدن خود قرار دهید.



۵ کابلی که دو دستگاه را وصل می کند با جا زدن اتصال دستگاه در سوکت میکرو USB دستگاه مجددا وصل کنید.



نصب و تنظیم برنامه درمان

شما به نرم افزار Philips Treatment برای کار با دستگاه نیاز دارید. لطفاً به Apple App Store یا GooglePlay مراجعه کنید و برنامه 'Philips Treatment' را اجرا کرده و 'install' را برای نصب فشار دهید. به راهنمای شروع سریع برای کسب جزئیات بیشتر مراجعه کنید. توجه: برنامه درمان، نرم افزاری است که می توان آن را برای (PR3840) PulseRelief و (PR3733) BlueTouch استفاده کرد. رویه نصب برای هر دو دستگاه یکسان می باشد.

استفاده از دستگاه

وصل کردن الکترودها و دستگاه

۱ مطمئن شوید که پوستی که می خواهید الکترودها را روی آن قرار دهید سالم بوده و عاری از جراحت و کهیبر می باشد.

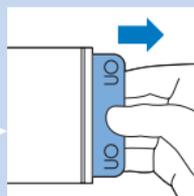
در مورد برنامه های TENS: الکترودها را روی پوست قرمز یا ملتهب و پوستی که دارای زخم باز، جراحات سرطانی یا کهیبر باشد قرار ندهید.

در مورد برنامه های EMS: الکترودها را روی عضلات سالم و بدون جراحت قرار دهید.

۲ پوست را با یک پارچه نمدار تمیز و خشک کنید. پوستی که می خواهید الکترودها را روی آن قرار دهید باید خشک، تمیز و عاری از هر گونه کرم یا لوسیون باشد.

توجه: گرد و خاک، چربی یا ذرات باقی مانده روی پوست ممکن است روی هیدروژل الکترودها بچسبند. این کار تأثیر منفی روی قدرت چسبندگی الکترودها خواهد داشت.

۳ الکترودها را از کیسه پلاستیک خارج کرده و بررسی کنید که نشانی از آسیب دیدگی و خرابی روی آنان وجود نداشته باشد.



آماده ساختن دستگاه برای استفاده

شارژ کردن دستگاه

برای استفاده از دستگاه باید ابتدا آن را شارژ کنید. شارژ کردن دستگاه در درجه حرارت اتاق حدود ۵ ساعت به طول می انجامد. هنگامی که باتری قابل شارژ کاملاً شارژ شود، حاوی انرژی کامل برای حدود ۸ ساعت استفاده مداوم تحت شرایط عادی می باشد.

توجه: اگر هنگام شروع درمان دستگاه کاملاً شارژ نشده باشد، باتری آن ممکن است در طول درمان خالی شود. توصیه می کنیم که همیشه دستگاه را قبل از شروع درمان شارژ کنید.

توجه: هنگامی که دستگاه در حال شارژ است انجام درمان ممکن نیست.

۱ کابلی که دو واحد را از سوکت میکرو USB دستگاه دارای نشانگر باتری متصل می کند، جدا کنید.

۲ فیش میکرو USB کابل آداپتور را در سوکت میکرو USB دستگاه جا بزنید.

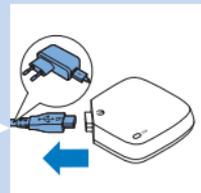
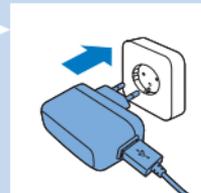
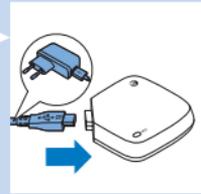
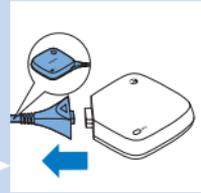
۳ فیش کوچک را در سوکت آداپتور جا زده و آداپتور را به پریز وصل کنید.

توجه: فیش USB را به پریزی که به سادگی قابل دسترس باشد و بتوان فیش USB را بپسدادگی جدا کرد، وصل کنید. این دستگاه فقط در حال شارژ به برق وصل می شود.

نشانگر باتری در حین شارژ به رنگ نارنجی روشن می شود. هنگامی که باتری کاملاً شارژ شود، نشانگر باتری سبز رنگ می شود.

۴ فیش میکرو USB را از سوکت میکرو USB دستگاه جدا کنید.

توجه: سوکت USB را فقط می توان با آداپتور ارائه شده یا کابلی که دو دستگاه را به هم وصل می کند، مورد استفاده قرار داد. از سوکت برای موارد دیگر استفاده نکنید.



نام برنامه	نوع برنامه	فرکانس	پهنای پالس	مان از پیش تنظیم شده
انفجار پخش شونده	انفجار	Hz ۲, Hz ۸۰	۱۸۰ μ S	۳۰ دقیقه
فرکانس ترکیبی	فرکانس مدوله	Hz ۱۰۰-۸	۲۵۰ μ S	۳۰ دقیقه
ماساژ پالسی	فرکانس مدوله	Hz ۸-۲	۲۵۰ μ S	۳۰ دقیقه
ماساژ عمیق	فرکانس مدوله	Hz ۸-۲	۱۸۰ μ S	۳۰ دقیقه
ماساژ نرم	فرکانس مدوله	Hz ۸۰-۸	۱۵۰ μ S	۳۰ دقیقه
پالس تحریک عضله	دامنه نوسان مدوله	Hz ۴۰	۲۰۰ μ S	۳۰ دقیقه
تحریک جریان‌ی عضله	دامنه نوسان مدوله	Hz ۵۰	۱۵۰ μ S	۲۰ دقیقه
تحریک موجی عضله	دامنه نوسان مدوله	Hz ۶۵	۲۰۰ μ S	۳۰ دقیقه
تحریک متغیر عضله	دامنه نوسان مدوله	Hz ۴۰	۳۵۰ μ S	۲۵ دقیقه
تحریک عضله جهشی	دامنه نوسان مدوله	Hz ۵۰	۳۰۰ μ S	۲۰ دقیقه

نگاهی خلاصه به دستگاه (شکل ۱)

- 1 دکمه روشن/خاموش
- 2 نشانگر وضعیت
- 3 اتصال جدا شونده
- 4 سوکت USB کوچک دستگاه
- 5 نشانگر باتری
- 6 آداپتور
- 7 سوکت مخصوص USB استاندارد
- 8 فیش USB استاندارد
- 9 فیش USB کوچک
- 10 الکتروهای خود چسب دارای هیدروژل

نام برنامه EMS	شرح برنامه	زمان درمان پیشنهاد شده
تحریک متغیر عضله	ممکن است به شما احساس تحریک خوب و آرامش دهنده بدهد	۲۵ دقیقه*
تحریک عضله جهشی	ممکن است به شما احساس تحریک ریتم دار و آرامش دهنده بدهد	۲۰ دقیقه*
* اختیاری چند بار در روز، می توان آن را در برنامه تغییر داد		
مشخصات برنامه		

جدول زیر به شما اطلاعات مربوط به فرکانس، پهنای پالس و زمان از پیش تنظیم شده هر برنامه را ارائه می کند. پالس در همه برنامه ها دارای موج دو فازی قرینه می باشد.

نام برنامه	نوع برنامه	فرکانس	پهنای پالس	مان از پیش تنظیم شده
عادی	عادی	Hz ۱۰۰	۲۰۰ μ S	ممتد
تحریک کامل	عادی	Hz ۴۰	۲۰۰ μ S	ممتد
پیش از فعالیت	عادی	Hz ۱۰۰	۱۵۰ μ S	ممتد
تحریک نرم	عادی	Hz ۸۰	۶۰ μ S	ممتد
تحریک عمیق	عادی	Hz ۸۰	۱۵۰ μ S	ممتد
پالس تابشی	عادی	Hz ۶۰	۱۵۰ μ S	ممتد
انفجار ممتد	انفجار	Hz ۲, Hz ۱۰۰	۲۵۰ μ S	۳۰ دقیقه
مالش آرام	انفجار	Hz ۱, Hz ۸۰	۲۰۰ μ S	۳۰ دقیقه
مالیدن متوسط	انفجار	Hz ۲, Hz ۸۰	۲۰۰ μ S	۳۰ دقیقه
مالیدن عمیق	انفجار	Hz ۲, Hz ۸۰	۱۵۰ μ S	۳۰ دقیقه

نام فرکانس مدوله، برنامه TENS	شرح برنامه	زمان درمان پیشنهاد شده
ماساژ نرم	ممکن است به شما احساس تحریک جاری شونده معتدل بدهد	۲۰ دقیقه*

* اختیاری چند بار در روز، می توان آن را در برنامه تغییر داد

برنامه های تحریک الکتریکی عضله (EMS)

تحریک الکتریکی عضله (EMS) که با نام تحریک الکتریکی عصبی عضلانی (NMES) هم نامیده می شود از پالسهای الکتریکی برای ایجاد انقباض عضلانی استفاده می کند. برای مثال این کار می تواند به تقویت عضلات کمک کند.

از برنامه های EMS فقط روی عضلات سالم و صدمه ندیده استفاده کنید. برنامه های EMS را هنگام استراحت (نشستن، دراز کشیدن) استفاده کنید، چون این برنامه ها منجر به انقباض عضله می شود. کاربرانی که برای بار اول از دستگاه استفاده می کنند ممکن است تحریک الکتریکی عضلانی را مانند یک احساس نا آشنا و غیرعادی احساس کنند. بنابراین توصیه می شود با شدت کم کار را شروع کرده تا به این احساس عادت کنید و پس از آن شدت بالاتر را انتخاب کنید. بطور کل، تحریک همیشه باید احساس راحتی ایجاد کند. انقباضات عضله ای نباید خسته کننده، انرژی بر یا پرتنش باشد. پس از احساس تنش یا زور زدن، توصیه می کنیم از یک حالت ضعیفتر برای جلوگیری از خستگی عضلات استفاده کنید.

نام برنامه EMS	شرح برنامه	زمان درمان پیشنهاد شده
پالس تحریک عضله	ممکن است به شما احساس تحریک خوب و آرامش دهنده بدهد	۳۰ دقیقه*
تحریک جریانی عضله	ممکن است به شما احساس تحریک خوب و آرامش دهنده بدهد	۲۰ دقیقه*
تحریک موجی عضله	ممکن است به شما انقباض عضلانی معتدل و احساس آرامش بخش بدهد	۳۰ دقیقه*

نام برنامه TENS انفجاری	شرح برنامه	زمان درمان پیشنهاد شده
انفجار ممتد	این حالت ممکن است احساس انفجار پالسی به شما بدهد تا اندورفین در بدن شما آزاد شود.	۳۰ دقیقه*
مالش آرام	این حالت به شما یک تحریک انفجاری آرام و ماساژی می دهد تا باعث آزاد شدن اندورفین شود.	۳۰ دقیقه*
مالیدن متوسط	این حالت ممکن است احساس انفجار پالسی متوسطی به شما بدهد تا اندورفین در بدن شما آزاد شود.	۳۰ دقیقه*
مالیدن عمیق	این حالت ممکن است احساس انفجار پالسی موضعی و عمیقتر به شما بدهد تا اندورفینها در بدن شما آزاد شود.	۳۰ دقیقه*
انفجار پخش شونده	این حالت ممکن است احساس انفجار پخش شونده بیشتر به شما بدهد تا اندورفینها در بدن شما آزاد شود.	۳۰ دقیقه*

* اختیاری چند بار در روز، می توان آن را در برنامه تغییر داد

برنامه های TENS بر اساس فرکانس مدوله شده

برنامه های TENS فرکانس مدوله شده، برنامه است که فرکانس پالسی از پایین به بالا افزایش می یابد. این کار ممکن است برای شما راحت تر یا مؤثرتر از برنامه های دیگر در برخی از موارد باشد. می توانید از برنامه های فرکانس مدوله شده به مدت ۳۰ دقیقه، چند بار در روز استفاده کنید، مثلاً ۲ بار.

نام فرکانس مدوله، برنامه TENS	شرح برنامه	زمان درمان پیشنهاد شده
فرکانس ترکیبی	ممکن است به شما احساس تحریک جاری شونده بدهد	۳۰ دقیقه*
ماساژ پالسی	ممکن است به شما احساس تحریک پالسی بدهد	۳۰ دقیقه*
ماساژ عمیق	ممکن است به شما احساس تحریک عمیقتر و آرامتر جاری شونده بدهد	۳۰ دقیقه*

قابل حس بوده و معمولا پس از تحریک سازی با سرعت محو می گردد. باید شدت برنامه را تنظیم کنید تا به روشنی تحریک سازی را حس کنید. تحریک سازیها نباید ناخوشایند یا دردناک باشند.

نام برنامه عادی TENS	شرح برنامه	زمان درمان پیشنهاد شده
عادی	ممکن است به شما احساس تحریک مور مور شدن بدهد	بدون محدودیت
تحریک کامل	ممکن است به شما احساس تحریک کامل بدهد	بدون محدودیت
پیش از فعالیت	ممکن است به شما احساس تحریک موضعی و نرم بدهد	بدون محدودیت
تحریک نرم	ممکن است به شما احساس تحریک نرم تر بدهد مثلا برای بخشهای حساس بدن.	بدون محدودیت
تحریک عمیق	ممکن است به شما احساس تحریک عمیقتر بدهد	بدون محدودیت
پالس تابشی	ممکن است به شما احساس تحریک کامل بدهد	بدون محدودیت

برنامه های TENS انفجاری

برنامه های TENS انفجاری تحریک فرکانس بالا که به صورت زنجیره ای از پالس ایجاد می شود، را ارائه می کنند. این نوع تحریک باعث آزاد شدن اندورفین می شود. اندورفینها مسکنهایی هستند که توسط بدن تولید می شوند. می توانید از TENS انفجاری به صورت چند برنامه ۳۰ دقیقه ای در روز استفاده کنید، مثلا ۳ نوبت. توصیه می کنیم شدت برنامه انفجاری را تنظیم کنید تا احساس کنید که تحریک قوی می باشد. برنامه های انفجاری معمولا حس قویتری دارند که گاهی اوقات ناخوشایند می باشند. همچنین توصیه می شود تا شدت را تا سطحی تنظیم کنید که انقباض عضلات در منطقه درمان قابل مشاهده باشد. این انقباضها مضر نمی باشند. اگر این انقباض عضلات بیش از حد ناخوشایند باشند می توانید شدت را کاهش دهید و برنامه ای دیگر را انتخاب کرده یا الکترودهای را به منطقه دیگر منتقل کنید. از برنامه های TENS انفجاری هنگام دراز کشیدن استفاده کنید چون این برنامه ها باعث انقباض عضلات در ناحیه درمان می شوند.

- استفاده نکنید. برای سفارش دادن الکترودهای یدکی به فصل "سفارش دادن لوازم جانبی" مراجعه کنید.
- از پلاستریا نوار برای وصل کردن الکترودها به پوست استفاده نکنید.
- همیشه الکترودها را بر اساس دستورالعملهای ارائه شده در بخشهای "استفاده از دستگاه" و "پس از استفاده" استفاده و نگهداری کنید.
- اگر دستگاه به صورتی که در اینجا شرح داده شده است کار نکند، استفاده از آن را متوقف کرده و با مرکز مراقبت از مشتری تماس بگیرید. برای جزئیات تماس به فصل "ضمانت و پشتیبانی" مراجعه کنید.

تطابق با استانداردها

- این دستگاه با کلیه استانداردهای مربوط به دستگاههای پزشکی برقی کلاس IIa و دستگاههایی که از تحریک الکتریکی برای استفاده خانگی طراحی شده اند، تطابق دارد.
- این دستگاه Philips با کلیه استانداردها و مقررات مربوط به تشعشعات میدانهای الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

برنامه های از پیش تنظیم شده

این دستگاه با ۱۵ برنامه استاندارد از پیش تنظیم شده TENS و ۵ برنامه از پیش تنظیم شده EMS ارائه می شود. لطفا دقت کنید که ترتیب برنامه های لیست برنامه خاصی را برای یک مورد خاص مشخص نمی کنند. چون تاثیریک برنامه درمان ممکن است به طور کامل از فردی تا فرد دیگر متفاوت باشد، توصیه می کنیم برنامه های درمان مختلف را آزمایش کنید تا متوجه شوید کدام برنامه برای شما بهتر می باشد.

نگاه اجمالی برنامه

برنامه های TENS معمول

TENS عادی یک برنامه TENS معمول با تحریک سازی فرکانس بالا می باشد. این حالت بر اساس تئوری کنترل دروازه می باشد که می گوید این نوع تحریک انتقال سیگنالهای درد در سیستم عصبی را مسدود می کند. این برنامه قابل مقایسه با 'رفع درد با مالش دادن' می باشد. اکثر افراد از TENS عادی به مدت ۲۰ دقیقه در هر روز استفاده می کنند، اما می توانید از آن تا آنجا که احساس راحتی می کنید استفاده کنید. تاثیر برنامه معمولاً در طول تحریک کاملاً

(۱۲ اینچ) با هر بخش از دستگاه، خصوصا کابلهایی که توسط سازنده دستگاه مشخص شده است، فاصله داشته باشند. در غیر این صورت، عملکرد این دستگاه کاهش خواهد یافت. استفاده از لوزم جانبی، مبدل و کابلهای دیگر بجز موارد مشخص شده توسط سازنده دستگاه ممکن است باعث افزایش تشعشعات الکترومغناطیسی و کاهش ایمنی دستگاه شده و باعث شوند دستگاه به خوبی کار نکند.

احتیاطات

- اگر مشکل پزشکی دارید قبل از استفاده از دستگاه با پزشک خود مشورت کنید. استفاده از دستگاه ممکن است روند بهبود را با وقفه مواجه سازد.
- از برنامه های Burst TENS هنگام دراز کشیدن استفاده کنید چون این برنامه ها باعث انقباض عضلات در ناحیه درمان می شوند.
- مطمئن شوید که درمان ارائه شده در برنامه درمان Philips به پایان می رسد یا دکمه روشن/خاموش را قبل از جدا کردن دستگاه یا الکترودها فشار دهید. اگر برنامه درمان را به پایان نرسانید ممکن است احساس غیر خوشایندی در انگشتان خود هنگام لمس کردن آهنرباها احساس کنید. این احساس مضر نمی باشد اما ناخوشایند است.
- از این دستگاه با آداپتور، سیم و تجهیزات توصیه شده توسط سازنده استفاده کنید.
- همیشه دستگاه و الکترودها را از نظر سالم بودن بررسی کنید. از دستگاه یا الکترودها در صورتی که صدمه دیده باشد استفاده نکنید.
- دستگاه ضد آب نمی باشد. از دستگاه در محیط خیس استفاده نکنید و اجازه ندهید دستگاه خیس شود.
- اگر چه می توانید از دستگاه در داخل و خارج از خانه استفاده کنید، این دستگاه را نمی توان در کلیه شرایط آب و هوایی استفاده کرد.
- دستگاه نمی تواند در درجه حرارتهای پایین و بالا مورد استفاده قرار گیرد. لطفا شرایط کارکرد دستگاه را در بخش "مشخصات" بررسی کنید.
- الکترودها دارای عمر مفید نگهداری می باشند. لطفا بسته بندی را برای تاریخی که تا آن باید از الکترودها استفاده شود بررسی کنید. از الکترودهایی که تاریخ استفاده آنان منقضی شده است،

از دستگاه در شرایط زیر استفاده نکنید

- از دستگاه در صورتی که تحت مراقبت پزشک بوده یا اگر با پزشک مشاورت نکرده‌اید، استفاده نکنید.
- از دستگاه در صورتی که امکان خونریزی داخلی بخاطر هر گونه ضربه یا جراحت وجود داشته باشد، استفاده نکنید.
- از تحریک EMS برای انقباض عضله در صورتی که انقباض عضله ممکن است مانع بهبودی گردد، استفاده نکنید.
- برای مثال، اگر عضله یا تاندون پاره شده است، انقباض عضله ممکن است پارگی را تشدید کرده، درست مانند انقباض داوطلبانه. این کار ممکن است در رویه های جراحی اخیرا پس از دردها یا شکستگی های ایجاد شده هم صدق کند. انقباض عضلانی در صورت داشتن مشکلات مربوط به تاندوها هم ممکن است وضعیت را بدتر نماید.
- از دستگاه هنگام رانندگی، کار با ماشین آلات یا انجام سایر فعالیتها که تحریک الکتریکی ممکن است خطر مجروح شدن به همراه داشته باشد، استفاده نکنید.
- از دستگاه در صورتی که ممکن است در طول درمان به خواب بروید استفاده نکنید چون این کار ممکن است باعث شود که ایجاد جراحت را خیلی دیر احساس کنید. اگر از دستگاه هنگامی که خوابیدن استفاده می کنید، تایمر را تنظیم کنید تا دستگاه بطور اتوماتیک خاموش شود.
- از آن در زیر دوش، وان یا استخر شنا استفاده نکنید. این کار ریسک شوکهای الکتریکی و سوختگی پوست را افزایش می دهد.
- تحریک را هنگام وجود الکترودهای دستگاههای نظارت کننده (مثلا مونیتورهای قلبی، آلمهای ECG) که ممکن است هنگام استفاده دستگاه تحریک برقی با مشکل مواجه شوند، انجام ندهید.
- از دستگاه هنگامی که به تجهیزات جراحی دارای فرکانس بالا وصل شده باشد، استفاده نکنید. این کار ممکن است باعث ایجاد سوختگی روی پوست زیر الکترودها شده و به ممکن است به دستگاه صدمه برساند.
- از دستگاه در فاصله کمتر از ۱ متری تجهیزات موج کوتاه یا تجهیزات پزشکی میکروویو استفاده نکنید.
- نزدیک بودن به این دستگاه ممکن است باعث بی ثبات شدن خروجی دستگاه گردد.
- RF پرتابل، تجهیزات مخابراتی (دستگاههای جانبی مانند کابلهای آنتن و آنتنهای خارجی هم می شود) نباید کمتر از ۳۰ سانتی متری

- فقط از آداب‌تور ارائه شده همراه با دستگاه برای شارژ آن استفاده کنید.
- استفاده از سایر آداب‌تورها ممکن است باعث ایجاد شرایط خطرناک شود.
- این دستگاه فقط برای استفاده توسط یک فرد بزرگسال در نظر گرفته شده است.

دستگاه را روی بخشها یا مناطق زیر استفاده نکنید

- تحریک کناره های گردن روی بخش شاه‌رگ سینوسی ممکن است اثر شدیدی روی ریتم قلب یا فشارخون داشته باشد.
- استفاده از دستگاه در بخش جلوی گردن ممکن است باعث اسپاسم عضلانی شدید گردیده و باعث مسدود شدن مجرای هوا و مشکلات تنفسی شود.
- روی قفسه سینه را تحریک نکنید چون استفاده از جریان الکتریکی در قفسه سینه ممکن است باعث نامنظم شدن ریتم قبل شما شود که ممکن است کشنده باشد.
- از تحریک روی سر یا در اطراف سر باید اجتناب نمایید چون تاثیر دستگاه بر روی مغز مشخص نمی باشد.
- الکترودها را روی پوستی که سالم، تمیز یا بهداشتی نیست قرار ندهید. پوست شکاف خورده، ملتهب یا آسیب دیده ممکن است منجر به ارائه بیش از حد جریان برق به منطقه مورد نظر شده که ممکن است باعث سوختگی گردد.
- الکترودها را در نزدیکی زخمهای سرطانی قرار ندهید چون ممکن است تاثیر منفی روی زخم سرطانی داشته باشند.
- الکترودها را روی مناطقی از پوست که فاقد حس عادی می باشند قرار ندهید. این کار ممکن است باعث از عدم احساس شدت جریان استفاده شده گردد و باعث سوختگی پوست شود.
- الکترودها را روی زخمهای باز یا کهیر قرار ندهید. زخمهای باز ممکن است باعث جذب جریان بیش از حد در محل گردیده و امکان سوختگی پوست را افزایش دهد. این کار ممکن است باعث شود تا مواد الکترولیت وارد پوست شود.
- الکترودها را روی روی مناطق ورم کرده، قرمز، عفونی یا ملتهب یا پوست ترک خورده قرار ندهید (مثلا، التهاب وریدی، ترومبوفلیت و رگهای واریسی). تحریک نباید در مناطقی که لخته خون وجود دارد یا دیواره درونی رگ آسیب دیده است انجام شود چون تحریک ممکن است گردش خون را افزایش داده و باعث ایجاد آمبولی بیشتر شود.
- الکترودها را داخل حفره های بدن مثلا دهان قرار ندهید. این دستگاه برای کاربردهای داخلی طراحی نشده است.

واکنشها

- استفاده از دستگاه را متوقف کرده و در صورتی که با واکنشهای شدید مواجه شدید با پزشک خود مشورت کنید.
- واکنشهای شدید ممکن است شامل موارد زیر باشد:
 - التهاب پوستی زیر الکتروود، اگرچه ژل استفاده شده روی الکتروود دیده نشده است که واکنشهای حساسیتی ایجاد کرده باشد.
 - سوختگی زیر الکتروودها
 - سردرد یا سایر واکنشهای دردناک
 - تهوع یا احساس غش کردن

اثرات جانبی

- پس از EMS ممکن است عضلات کمی پس از درمان درد بگیرند.
- اندکی پس از درمان EMS زیر یا دور پوست محلی که الکتروود قرار گرفته است ممکن است قرمز شود. قرمز شدن پوست ظرف دو ساعت پس از درمان برطرف می گردد. اگر پوست بیش از یک روز قرمز ماند، با پزشک خود مشورت کنید.

اطلاعات ایمنی مهم

هشدارها

هشدارهای عمومی

- این دفترچه راهنما را به دقت مطالعه کنید و همیشه دستورالعمل های درمانی را مد نظر داشته باشید.
- این یک دستگاه پزشکی است. دستگاه را دور از دسترس کودکان قرار دهید. ممکن است کودکان نتوانند با توجه به دستورالعمل های عنوان شده در دفترچه راهنما از این دستگاه استفاده کنند. از این دستگاه نباید برای کودکان یا توسط کودکان استفاده شود.
- این دستگاه برای استفاده توسط بزرگسالانی که قدرت حسی یا ذهنی محدودی دارند مناسب نیست. ممکن است نتوانند از این دستگاه با توجه به دستورالعمل های عنوان شده در این دفترچه راهنما استفاده کنید و ممکن است استفاده از آن سبب تحریک نشان شود.
- از این دستگاه برای کودکان استفاده نکنید زیرا این دستگاه برای این منظور ساخته نشده است.
- دستگاه های الکتروودها را دستکاری نکنید. این کار باعث ایجاد نقص در عملکرد دستگاه می شود.



همه ما می خواهیم از انجام فعالیتهای روزانه لذت ببریم. هنگامی احساس درد، واکنش غریزی این است که با کاهش سطح فعالیت خود درد را کاهش دهیم. در نتیجه، میزان آمادگی شما کاهش یافته و کمتری می توانید کارهایی که علاقه دارید را انجام دهید. فعال ماندن بدون انجام دادن زیاد برای جلوگیری از درگیر شدن در یک سیکل درد مقاوم حائز اهمیت است. نکته مهم در مدیریت درد توسط شخص حفظ فاصله است: زمانهای فعالیت و زمانهای استراحت را به نحوی در طول روز تقسیم کنید که بهترین حالت را برای شما ایجاد کند. نکته مهم در زمانبندی توزیع فعالیتها و "استراحت کردن قبل از اینکه به آن نیاز داشته باشید است". برای دریافت نکات بیشتر در مورد زمانبندی و روش خود مدیریت درد، روی آیکون اطلاعات در برنامه Philips درمان کلیک کرده و "گیت ابزار درد" را انتخاب کنید.

موارد عدم استفاده، واکنشها و اثرات جانبی

علائم عدم استفاده

- از دستگاه بطور در شرایط زیر استفاده نکنید:
 - داشتن ضربان سازی قلب، دیفیبریلاتور پیوندی یا سایر دستگاههای فلزی یا الکترونیکی پیوندی (مانند دستگاه توزیع دارو) چون این دستگاهها باعث ایجاد برق گرفتگی، سوختگی، تداخل الکترونیکی یا حتی مرگ شود.
 - اگر بیماری قلبی داشته باشید.
 - اگر بیماری صرع داشته باشید.
 - اگر در سه ماهه سوم بارداری باشید چون تاثیر TENS بر رشد جنین هنوز مشخص نمی باشد. از استفاده روی رحم در حین باردای خودداری کنید تا ریسک القاء وضع حمل کاهش یابد. اگر باردار هستید، همیشه با پزشک یا مامای خود قبل از استفاده از دستگاه مشورت کنید.
 - اگر اختلال شناختی داشته باشید.
 - اگر دارای ترومبوز یا ترومبوفلیت وریدی یا شریانی هستید. اگر از دستگاه برای EMS استفاده می کنید خطر حرکت کردن لخته خون وجود خواهد داشت.
 - اگر دارای درد تشخیصی داده نشده هستید، مگر پزشک شما استفاده از دستگاه را توصیه کند.

استفاده مورد نظر

PulseRelief برای استفاده مصرف کنندگان بزرگسال که از درد مزمن اندک تا متوسط یا دردهای شدید پس از جراحی رنج می‌برند طراحی شده است. هدف این دستگاه کاهش درد از طریق تحریک الکتریکی عصبی پوستی (TENS) می‌باشد. همچنین می‌توانید از حالت تحریک برقی عضلانی (EMS) هم استفاده کنید. دستگاه برای استفاده خانگی مناسب می‌باشد.

TENS و مدیریت درد

تحریک الکتریکی اعصاب زیر پوستی (TENS) یک روش کاهش درد بدون نیاز به جراحی است که شواهد بالینی اثبات شده در مورد توانایی آن برای کاهش درد موجود می‌باشد. فیزیوتراپها و سایر کارشناسان مراقبت بهداشتی می‌توانند روزانه از TENS به عنوان بخشی از برنامه درمان خود استفاده کنند. در درمان TENS پالسهای الکتریکی از سطح پوست سالم برای فعال کردن اعصاب زیر آن عبور می‌کنند. شواهد بالینی نشان می‌دهد TENS درد را مشابه روشی که مکانیزمهای کاهش درد سیستم عصبی انجام می‌دهد، مانند ماساژ دادن منطقه درد، کاهش می‌دهد. این دستگاه از یک باتری قابل شارژ برای تولید پالس ایجاد می‌کند. این پالسها از طریق الکترودهای هیدروژل خود چسب به پوست وارد می‌شود. می‌توانید از یکی از ۱۵ برنامه از پیش تنظیم شده TENS با درجات مختلف پالس استفاده کنید و می‌توانید شدت پالس را بر اساس سلیقه خود تنظیم کنید.

تحریک الکتریکی عضله

تحریک الکتریکی عضله (EMS) که با نام تحریک الکتریکی عصبی عضلانی (NMES) هم نامیده می‌شود از پالسهای الکتریکی برای ایجاد انقباض عضلانی استفاده می‌کند. یک دستگاه تحریک سازی پالسهایی را تولید کرده و آنها را از طریق الکترودهای روی پوست که نزدیک به عضله که می‌خواهند تحریک شود، ارائه می‌کند. پالسها روشی که سیستم مرکزی اعصاب با استفاده از آن عضله را منقبض می‌کند را شبیه سازی می‌کنند. می‌توانید یکی از ۵ برنامه از پیش تنظیم شده EMS را انتخاب کنید.

فهرست مطالب

126	مقدمه
124	موارد عدم استفاده، واکنشها و اثرات جانبی
123	اطلاعات ایمنی مهم
119	برنامه های از پیش تنظیم شده
114	مرور کلی بر دستگاه
113	آماده ساختن دستگاه برای استفاده
112	استفاده از دستگاه
105	پس از استفاده
103	رفع عیب
102	سیگنالهای دستگاه
101	تعویض
101	سفارش دادن لوازم جانبی
100	ضمانت و پشتیبانی
100	باز یافت
100	مشخصات
98	توضیح علائم
93	تشعشعات الکترومغناطیسی و مصونیت
92	راهنمای قرار دادن الکتروود

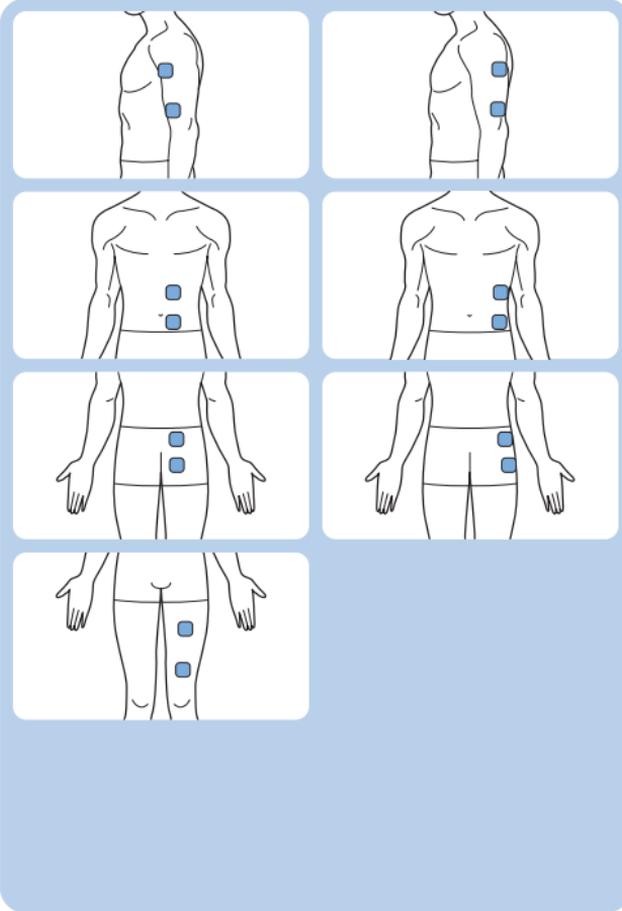
مقدمه

بخاطر این خرید به شما تبریک می گوئیم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده از جانب Philips دستگاه خود را درنشانی www.philips.com/pain-relief/register ثبت کنید.

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از PulseRelief با دقت بخوانید. دستگاه PulseRelief بدون نیاز به داشتن نسخه در دسترس می باشد. برای کسب نتیجه مطلوب با دستگاه PulseRelief، توصیه می کنیم آن را بر اساس دستورالعملهای درمان که دفترچه راهنمای کاربر قید شده است، استفاده کنید. اگر به اطلاعات بیشتر نیاز داشته یا اگر سوالی در این زمینه داشته باشید، لطفاً از www.philips.com/pain-relief بازدید بعمل آورده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید.

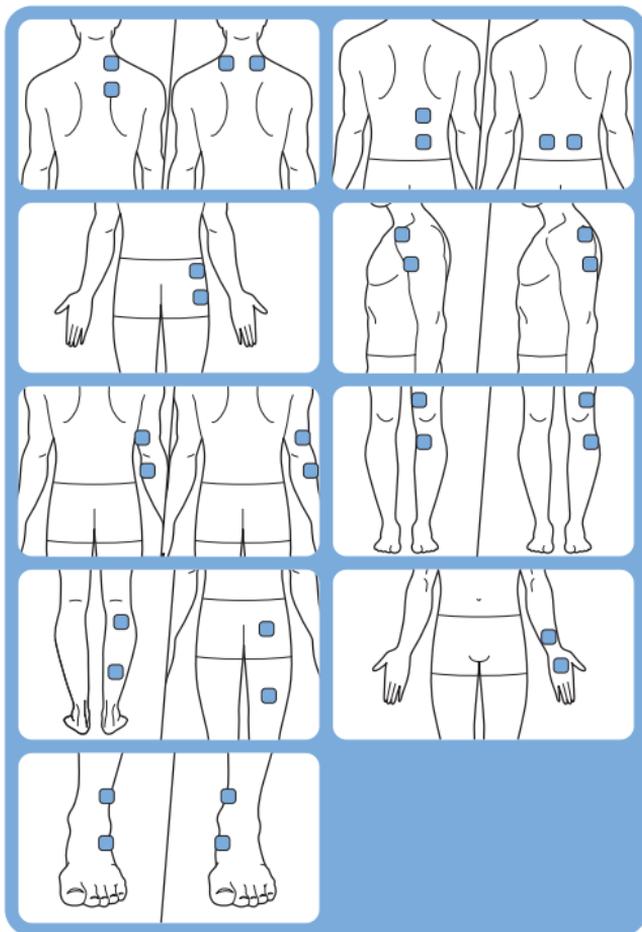
تحفيز العضلات كهربياً

للتعرف على وصف حول برامج تحفيز العضلات كهربياً (البرامج ١٦-٢٠)، أنظر الفصل "البرامج المضبوطة مسبقاً".



تحفيز الأعصاب كهربيًا

للتعرف على وصف حول برامج تحفيز الأعصاب كهربيًا (البرامج 10-1)، انظر الفصل "البرامج المضبوطة مسبقًا".

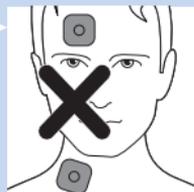


الانبعاثات الكهرومغناطيسية والمناعة

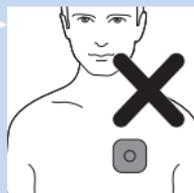
التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)

جهاز PulseRelief معتمد طبقًا لمعايير السلامة رقم EN 60601-1-2 المعنية بالتوافق الكهرومغناطيسي. فهو مصمّم للاستخدام في البيئات المنزلية أو العيادات.

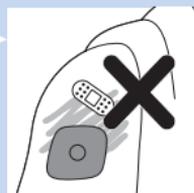
- يعني هذا الرمز: ممنوع وضع الإلكتروود على الرأس أو على الرقبة.



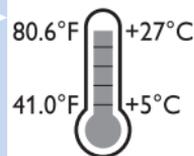
- يعني هذا الرمز: ممنوع وضع الإلكتروود على الصدر.



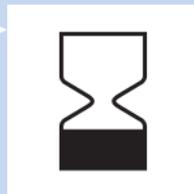
- يعني هذا الرمز: ممنوع وضع الإلكتروود على الجروح المفتوحة أو المناطق المصابة بأفات سرطانية أو الطفح الجلدي أو الجلد الملتهب أو المصاب بعدوى.



- يبين هذا الرمز أدنى وأقصى درجة حرارة لتخزين الإلكتروود في حالة الرغبة في تخزينه لأطول من شهر.



- هذا هو رمز تاريخ الصلاحية. إنه يبين الفترة التي لا يلزم استخدام الإلكتروود بعد انقضاءها.



- هذا الرمز هو علامة الاعتماد الخاصة بالأجهزة التقنية. علامة GS مستندة إلى قانون سلامة الأجهزة والمنتجات الألمانية.



- يوضح هذا الرمز أن مستوى الفعالية المحددة من CEC (لجنة الطاقة بكاليفورنيا) للطاقة غير المحملة هو V (خمسة) من أجل تلبية متطلبات الاتحاد الأوروبي.

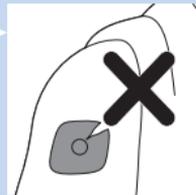


الرموز الموجودة على كيس إلكتروني

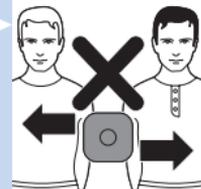
- يعني هذا الرمز: ممنوع الاستخدام أثناء القيادة أو تشغيل أجهزة أو أداء أي نشاط آخر يعرضك لمخاطر أو إصابة.



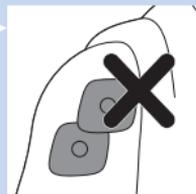
- يعني هذا الرمز: ممنوع استخدام إلكتروني تالف أو متآكل أو إلكتروني فقد القدرة على الالتصاق.



- يعني هذا الرمز: ضرورة استعمال الإلكترون من قبل فرد واحد وعدم مشاركته مع الآخرين.



- يعني هذا الرمز: ممنوع وضع الإلكترونات فوق بعضها البعض أو قريبة من بعضها البعض بحيث تلامس بعضها البعض.



- يعني هذا الرمز: تيار مستمر.



- يعني هذا الرمز: متوافق مع توجيهات اللجنة الأوروبية. و CE هي اختصار للجنة الأوروبية.



- يشير هذا الرمز إلى إمكانية الاستخدام في الأماكن الداخلية فقط.



- يعني هذا الرمز: موصل USB.



- يعني هذا الرمز: موصل USB دقيق.



- هذا الرمز عبارة عن شعار الاعتماد والذي يشمل هوية مركز اختبارات التوافق المعتمد.



- يعني هذا الرمز: متوافق مع توجيهات اللجنة الأوروبية. وCE هي اختصار للجنة الأوروبية. ٠٣٤٤ هو رقم الجهة المخطرة.



- هذا الرمز يعني: ضرورة قراءة دليل المستخدم قبل بدء استخدام الجهاز.



- هذا الرمز عبارة عن علامة تحدد زر الاستعداد.



- وهذا هو رمز النبضة. ويظهر بالقرب من مؤشر الحالة.



- هذا هو رمز البطارية. ويظهر بالقرب من مؤشر البطارية.



الرموز الموجودة على المهايئ

- يعني هذا الرمز: تيار متردد.



- هذا هو رمز الرقم المرجعي. يأتي بعد هذا الرمز الرقم المرجعي الخاص بالشركة المصنعة وهو عبارة عن رقم نوع الجهاز.
- يعني هذا الرمز الموجود على الجهاز: محمي من الوصول إلى أجزاء خطيرة بالإصبع ومن سقوط قطرات الماء رأسياً عند الإمالة بزاوية ١٥ درجة.
- يعني هذا الرمز أن الجزء من الجهاز الذي يلامس المستخدم (المعروف أيضًا باسم الجزء موضع التطبيق) من النوع BF (جسم عائم) طبقًا لتوجيهات IEC 60601-1. الأجزاء محل التطبيق هي الإلكترونيات.
- يعني هذا الرمز أن هذا الجهاز ينبعث منه إشعاع غير أيوني. يلزم وجود ملصق به هذا الرمز على كافة الأجهزة والأنظمة التي تحتوي على أجهزة إرسال تعمل بالتردد اللاسلكي أو تستخدم عن قصد طاقة كهرومغناطيسية ذات تردد لاسلكي.
- يعني هذا الرمز: تنبيه من نتيجة تحفيز الأعصاب كهربيًا عبر الجلد. تجد هذا الرمز بالقرب من كافة وصلات الإلكترونيات.
- يعني هذا الرمز "مصنع بواسطة" ويظهر بجوار عنوان الشركة المصنعة الشرعية.

REF

IP22



ظروف التخزين والنقل

من ٠ درجة مئوية إلى +٤٠ درجة مئوية

درجة الحرارة - الإلكترود

من -١٠ درجة مئوية إلى +٥٠ درجة مئوية

درجة الحرارة - الجهاز

أقل من ٩٣٪ (غير متكاثف)

الرطوبة النسبية

من ٧٠٠ إلى ١٠٦٠ هيكيتوبسكال

الضغط الجوي

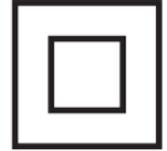
ملاحظة: في حالة الرغبة في تخزين الإلكترود لأطول من شهر، احفظه عند درجة حرارة بين ٥ درجة مئوية و ٢٧ درجة مئوية.

ملاحظة: لا تخزن الإلكترود في الفريزر أو الثلاجة. لا تعرضه لدرجة حرارة مرتفعة ولا تغمره في الماء أو تركه خارج الكيس البلاستيك.

شرح الرموز

الرموز الموجودة على المهايئ والجهاز

- يشير هذا الرمز إلى أن المهايئ مزدوج العزل (الفئة الثانية)، طبقاً للتوجيهات IEC 60601-1.



- يعني هذا الرمز: ممنوع التخلص منها مع مخلفات المنزل العادية. لمزيد من الإرشادات، راجع الفصل "إعادة التدوير".



الرموز الموجودة على الجهاز

- هذا هو رمز الرقم التسلسلي. يلي هذا الرمز الرقم التسلسلي للشركة المصنعة.



المواصفات

الموديل	PR3840
الفولتية المقدر (فولت) - المهايئ	١٠٠-٢٤٠ ~ ١٥٠ ملي أمبير
التردد المقدر (هرتز) - المهايئ	٦٠-٥٠
الإخراج المقدر - المهايئ	٥ فولت $\overline{\text{---}}$ ٥٠٠ ملي أمبير
جهاز طبي متميز	الفئة IIa
دخول المياه - الجهاز	IP22
نوع البطارية - الجهاز	لي - ايون
المهايئ	مهايئ تم تحديد المهايئ كجزء من الجهاز الطبي.

معاملات خرج النبضات

نطاق التردد	١-١٠٠ هرتز
مدة النبضة	٦٠-٣٥٠ ميكروثانية للبرامج من ١ إلى ٢٠
أقصى خرج للتيار	٦٠٠ ملي أمبير عند ٥٠٠-١٠٠٠ أوم
أقصى فولتية للإخراج	٦٠ فولت
شكل نبضة التيار	متماثلة ثنائية الطور (صافي التيار · تيار مستمر)

ظروف التشغيل

درجة الحرارة	من ٥ درجة مئوية إلى ٤٠+ درجة مئوية
الرطوبة النسبية	من ١٥٪ إلى ٩٣٪ (غير متكاثف)
الضغط الجوي	من ٧٠٠ إلى ١٠٦٠ هيكتوبسكال

طلب الملحقات

لشراء الملحقات أو قطع الغيار، يُرجى زيارة الموقع www.shop.philips.com/service أو توجه إلى موزع شركة Philips. ويمكنك أيضًا الاتصال بمركز رعاية المستهلك التابع لشركة Philips في بلدك.

الإلكتروني

يمكنك طلب شراء الإلكتروني الجديد على العنوان www.philips.com.

تنبيه: لا تستخدم هذا الجهاز إلا مع المهايئ والسلك والإلكترونيات التي توصي بها الشركة المصنعة.

الضمان والدعم

الجهاز مصمّم ومطور بأكبر اهتمام ممكن بما يكفل عمر افتراضي يبلغ ه أعوام على نحو متوقع. إذا كنت بحاجة إلى الخدمة أو ترغب في الحصول على معلومات أو إذا واجهتك أية مشكلة، فيرجى زيارة الموقع الإلكتروني على العنوان www.philips.com/support. يمكن الوصول إلى هذا المركز على رقم الهاتف 01788727 6 +971.

قيود الضمان

بنود الضمان لا تغطي الإلكتروني لأن الإلكتروني معرض للبي والتآكل ويلزم استبداله بانتظام.

العنوان القانوني للشركة المصنعة

Philips Consumer Lifestyle B.V.
Netherlands, 9206 AD Drachten, Tussendiepen 4

إعادة التدوير

لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. فأنت تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة.

الإشارات التي تصدر على الجهاز

إشارات المؤشرات على الجهاز

مؤشر البطارية

- يعرض مؤشر البطارية الإشارات التالية:
- ١ يظهر مؤشر البطارية باللون البرتقالي الثابت عندما تكون بطارية الجهاز القابلة لإعادة الشحن ضعيفة وأثناء الشحن.
- ٢ يظهر مؤشر البطارية باللون الأخضر الثابت عند توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي وعندما تكون البطارية القابلة لإعادة الشحن مشحونة بالكامل.



مؤشر الحالة

- يعرض مؤشر الحالة على الجهاز الإشارات التالية.
- ١ يظهر مؤشر الحالة باللون الأخضر الثابت عند تشغيل الجهاز وفي وضع الاستعداد.
- ٢ يومض مؤشر الحالة باللون البرتقالي أثناء العلاج لبيان أن العلاج قيد التقدم.
- ٣ يومض مؤشر الحالة بالأخضر عند ربط الجهاز.



الاستبدال

الإلكترود

- يجب استبدال الإلكترود في الحالات التالية:
- في حالة التلف أو التمزق.
- في حالة انتهاء تاريخ الصلاحية المبين على الكيس القابل لإعادة الإغلاق.
- في حالة فقدان القدرة على الالتصاق ممنوع استخدام شريط لاصق في تثبيت الإلكترود على الجلد.
- الشعور بانخفاض قوة التحفيز.
- عندما يكون التحفيز غير مريح، أي عندما تشعر بوخز غير مريح أو إحساس باللسع.

ملاحظة: استبدل دوفاً الإلكترود بواحد توصي به الشركة المصنعة لهذا الجهاز. يمكنك طلب شراء الإلكترود الجديد على العنوان www.philips.com.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
مؤشر البطارية على الجهاز يظهر باللون البرتقالي الثابت.	مستوى شحن البطارية منخفض.	يعني هذا أنه متبقي ٣٠٪ من قدرة البطارية. أعد شحن الجهاز بأسرع وقت ممكن (انظر الفصل "التجهيز للاستخدام").
إنني شعرت بإحساس غير مريح عند لمس موصلات الجهاز أو الإلكترونيات.	إنك لم تقم بإنهاء العلاج في التطبيق أو لم تقم بضغط زر التشغيل / إيقاف الجهاز.	تأكد من إنهاء العلاج في التطبيق أو اضغط زر التشغيل / إيقاف الجهاز قبل إزالة الجهاز. بهذه الطريقة، تتفادى الإحساس غير المريح عند لمس موصلات الجهاز أو لمس الإلكترونيات. هذا الإحساس غير مريح ولكنه غير ضار.
أشعر بأن العلاج مختلف أو غير مريح عن العادي.	الكثافة مرتفعة أو منخفضة للغاية.	في شاشة إعدادات البرنامج في التطبيق اضغط + أو - لزيادة أو تقليل الكثافة. يمكنك أيضًا اختيار برنامج علاج مختلف.
الإلكتروني ليس في مكانه الصحيح.	الإلكتروني ليس في مكانه الصحيح.	أوقف تشغيل الجهاز وفكه من الإلكترونيات. قم بإزالة الإلكترونيات من على الجلد وحركه إلى مكان مختلف.
لم يتم ربط الإلكتروني بصورة صحيحة.	لم يتم ربط الإلكتروني بصورة صحيحة.	أوقف تشغيل الجهاز وفكه من الإلكترونيات. تحقق مما إذا كان الإلكتروني مربوط على الجلد بصورة صحيحة.
الإلكتروني متسخ للغاية.	الإلكتروني متسخ للغاية.	يمكنك محاولة تنظيف الإلكترونيات (انظر الفصل "التنظيف"). إذا لم يفلح هذا الإجراء، استبدل الإلكترونيات.
الإلكتروني متآكل.	الإلكتروني متآكل.	استبدل الإلكترونيات.
إنك تستخدم إلكتروني منتهية صلاحيته.	إنك تستخدم إلكتروني منتهية صلاحيته.	قم بإزالة الإلكترونيات واستخدم إلكتروني جديد صلاحيته لا تزال سارية.

الإلكترود في الفريزر أو الثلاجة. تفادي درجة الحرارة المرتفعة والتعرض لأشعة الشمس المباشرة.

التنظيف

لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو تشطفه تحت الصنبور.

لا تغمر الإلكترود في الماء.

1 نظف الجهاز فقط بقطعة قماش مبللة ومنظف خفيف مثل سائل تنظيف الصحون.

ملاحظة: يمكنك كذلك تنظيف الجهاز بمحلول به ٧٠٪ من الكحول الأيسوبريليل.

تنبيه: تفادي استخدام أي منظفات أخرى بخلاف الواردة أعلاه لأن المنظفات الأخرى قد تتلف المادة بأن تسبب مثلًا فقدان اللعان.

٢ إذا كان الإلكترود متسخًا، ضع قطرة ماء على إصبعك وامسح الأتربة برفق من على السطح.

ملاحظة: لا تستخدم الصابون أو الكحول في تنظيف الإلكترود.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشكلات العامة التي يمكن أن تواجهك مع استخدام PulseRelief. وإذا لم تتمكن من حل المشكلة باستخدام المعلومات الواردة أدناه، يُرجى زيارة www.philips.com/support للحصول على قائمة بالأسئلة الشائعة أو اتصل بمركز رعاية المستهلك التابع لشركة Philips في بلدك.

المشكلة

السبب المحتمل

الحل

مؤشر البطارية على الجهاز ظهر باللون البرتقالي وبعدها تم إيقاف تشغيل الجهاز.	البطارية فارغة.	قم بشحن الجهاز (انظر فصل "التجهيز للاستخدام").
---	-----------------	--

٢ فك الجهاز من الإلكترود من خلال شده منه.

ملاحظة: في حالة نسيان إيقاف تشغيل الجهاز، يتم إيقاف تشغيله تلقائيًا بعد فكه بخمس دقائق.

٣ في حالة استخدام الجهاز بصورة متكررة أثناء اليوم، فإننا ننصح بشحنه قبل الإقدام على جلسة العلاج التالية.

٤ انزع الإلكترود من على الجلد من خلال شده من عند الحافة.

ملاحظة: يمكنك ترك الإلكترود عند نفس الموضع طالما أن العلاج فعال ولم يحدث أي التهاب بالجلد تحت الإلكترود. أما إذا كان العلاج في أحد المواضع لم يعد فعالاً أو حدث التهاب بالجلد، حرك الإلكترود إلى موضع مختلف.

تخزين الإلكترود

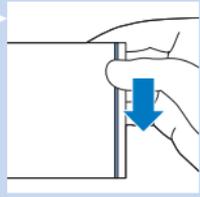
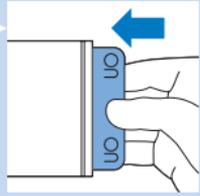
١ أعد الإلكترود إلى الحافظة مرة أخرى.

٢ أدخل الحافظة وبها الإلكترود في الكيس.

٣ أعد إغلاق الكيس لمنع دخول الأتربة وقت التخزين.

ملاحظة: للاحتفاظ بالإلكترود في حالة جيدة ولمنع جفاف طبقة الجل المائي، احرص دومًا على تخزينه في الكيس القابل لإعادة الإغلاق عند عدم ربطه على الجسم للعلاج. أغلق الكيس القابل لإعادة الإغلاق لضمان تخزينه دون دخول الأتربة فيه.

ملاحظة: إذا كنت تريد تخزين الإلكترود لفترة أطول من شهر، احفظه في درجة حرارة بين ٥ و ٢٧ درجة مئوية وممنوع تخزين



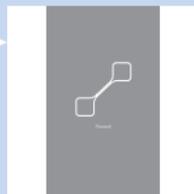
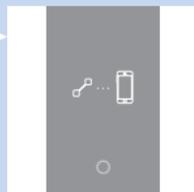
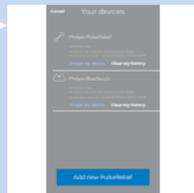
٢ في الجزء السفلي من الشاشة، اضغط الجهاز المطلوب ربطه:
.PulseRelief

٣ قم بتشغيل الجهاز عندما يطلب منك التطبيق هذا.

٤ يدخل التطبيق وضع الربط.

٥ عند ربط الجهاز بالتطبيق، يختفي رمز الهاتف الذكي ويظهر
الجهاز فقط.

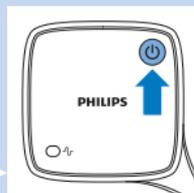
٦ اضغط "عودة" للعودة إلى شاشة العلاج.



تعليمات ما بعد الاستخدام

تنبيه: تأكد من إنهاء العلاج في التطبيق أو اضغط زر التشغيل/الإيقاف لإيقاف الجهاز قبل إزالة الجهاز أو الإلكتروود. إذا لم يتم إنهاء العلاج عند إزالة الجهاز أو الإلكتروود، فقد تشعر بشعور غير مريح في أصابعك عند لمس الموصلات. وهذا الإحساس غير ضار ولكنه غير مريح.

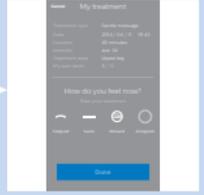
١ اضغط على الزر التشغيل/إيقاف التشغيل لإيقاف الجهاز.



٣ ابدأ العلاج.

الميزات الأخرى بالتطبيق

١ بعد انتهاء البرنامج، تظهر شاشة تطلب منك وصف شعورك. ويمكن الإفادة بالضغط على أحد الرموز.



٢ اضغط رمز الكتاب لفتح المذكرة. تعرض المذكرة الأوقات التي حدثت فيها جلسات العلاج والبرنامج المستخدم ومدة العلاج المستغرقة. اضغط السهم لمشاهدة مزيد من التفاصيل.



٣ اضغط "i" لفتح شاشة المعلومات. تشمل هذه الشاشة العناصر التالية:

- استخدام PulseRelief
- استخدام جهاز BlueTouch
- اتصل بنا
- مجموعة أدوات الألم
- الشروط والأحكام
- سياسة الخصوصية



٤ اضغط رمز الإعدادات لفتح شاشة الإعدادات. تشمل هذه الشاشة العناصر التالية:

- الأجهزة
- تتبع مستوى الألم
- تتبع الإحساس
- تتبع منطقة العلاج
- تشغيل العلاج في الخلفية
- حول



استخدام جهاز ثاني

لعلاج منطقة أكبر من الجسم أو لعلاج مناطق مختلفة بالجسم في نفس الوقت، يمكنك ربط جهاز PulseRelief آخر بالتطبيق.

١ اضغط رمز الإعدادات ثم اضغط "أجهزتك".

- ٣ في البرامج المزودة بأقصى مدة علاج محددة، يستمر العلاج إلى أن يصل المؤقت في العد التنازلي إلى ٠. وفي البرامج غير المزودة بأقصى مدة علاج محددة، يبدأ المؤقت في العد بدءًا من ٠. ويستمر في العد حتى تقوم بإيقاف العلاج. إذا كنت تريد إيقاف أو مقاطعة العلاج، اضغط المربع الموجود بوسط مؤشر العلاج بالنبضات لوقف البرنامج.
- ولاستئناف البرنامج، اضغط "متابعة" أو السهم الموجود بجوار الوقت.
 - لإنهاء البرنامج، اضغط "إنهاء العلاج".

التبديل إلى برنامج آخر

- ١ إذا كنت تريد التبديل إلى برنامج علاج آخر أثناء تشغيل أحد البرامج:
- على الهاتف الذكي أو iPod اضغط اسم البرنامج في شاشة العلاج.
 - على الجهاز اللوحي، اضغط "قائمة العلاج".
- ٢ يتم فتح قائمة البرامج. اضغط برنامج العلاج الذي ترغب في استخدامه.

٣ تظهر شاشة بدء العلاج. اضغط زر التشغيل لبدء العلاج.

٤ اضغط + لزيادة الكثافة إلى مستوى مريح.

ملاحظة: عند التبديل إلى برنامج آخر أثناء العلاج، يتم إعادة تعيين الكثافة على ٠ تلقائيًا. هذا إجراء وقائي. قد يكون مستوى الكثافة للبرنامج السابق مرتفعًا للغاية للبرنامج الجديد.

مواءمة وقت العلاج

١ اضغط الوقت المعروض في شاشة العلاج.

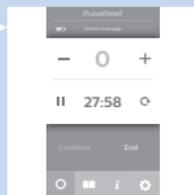
٢ قم بتغيير وقت العلاج المتبقي.

بداية سريعة

من شاشة البدء، يمكنك على الفور بدء البرنامج المستخدم خلال العلاج السابق.

١ من شاشة البدء اضغط اسم العلاج أسفل "علاجي السابق".

٢ اضغط رأسياً لتقييم شدة الألم وفقًا لمقياس من ٠ إلى ١٠.



٢ اضغط على أحد المواقع المقترحة للإلكترون لتحديد المنطقة المراد علاجها.

تقييم شدة الألم

١ اضغط رأسياً لتقييم شدة الألم وفقاً لمقياس من ٠ إلى ١٠. في حالة عدم الشعور بأي ألم اضغط ٠ وفي حالة الشعور بأشد ألم يمكن تخيله اضغط ١٠. إذا كانت شدة الألم تقع بين هذين المستويين، قم بتقييمها بالضغط على الرقم المناسب.

ملاحظة: شدة الألم التي تعبر عنها لا يستخدمها التطبيق في تقرير كثافة العلاج. إنما يتم تخزين التقييم فقط في مفكرة العلاج. ويمكنك إيقاف تشغيل هذه الميزة في علامة تبويب الإعدادات بالتطبيق.

اختيار علاجك

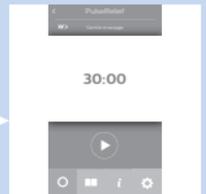
١ قم بالتمرير في قائمة البرامج واضغط على أحدها لتحديده.

٢ تظهر شاشة بدء العلاج.

بدء العلاج وإيقافه

١ اضغط زر "تشغيل" على الشاشة. يتم فتح شاشة العلاج ويبدأ الوقت في العد التنازلي. يبدأ مؤشر الحالة على الجهاز في الوميض باللون البرتقالي.

٢ على شاشة العلاج، يمكنك ضغط + أو - لزيادة أو تقليل الكثافة إلى مستوى مريح.



تحفيز العضلات كهربياً (البرامج من ١٦ إلى ٢٠) يصير التقلص العضلي تأثيراً مطلوباً. في حالة عدم حدوث تقلص عضلي في أحد برامج تحفيز العضلات كهربياً، فاعلم أنك لم تضع الإلكترود بصورة صحيحة أو اخترت إعداد كثافة منخفض للغاية.

ممنوع وضع الإلكترود فوق تجويف الشريان السباتي على جوانب العنق أو في مقدمة العنق أو على الصدر أو على الرأس. ممنوع وضع الإلكترود على جلد محمر أو ملتهب أو جلد به جروح مفتوحة أو على آفات سرطانية أو طفح جلدي (راجع الفصل "موانع الاستعمال والتفاعلات والآثار الجانبية").

استخدام التطبيق لبدء العلاج وإيقافه

١ شغل البلوتوث على جهازك المحمول.

٢ اضغط على زر التشغيل/ إيقاف التشغيل لتحويل الجهاز إلى وضع الاستعداد.

يضيء مؤشر الحالة على الجهاز باللون الأخضر الثابت لبيان أن الجهاز في وضع الاستعداد وجاهز للعلاج. في حالة عدم بدء العلاج في غضون ٥ دقائق، يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً. وفي حالة حدوث هذا، يتعين أولاً الضغط على زر التشغيل/ إيقاف التشغيل مرة أخرى لبدء العلاج.

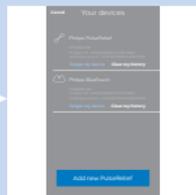
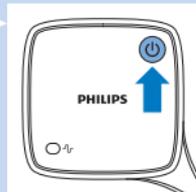
٣ افتح "تطبيق العلاج من Philips".

٤ يختار التطبيق PulseRelief تلقائياً شريطة ربط جهاز PulseRelief بالتطبيق. وفي حالة ربط كل من PulseRelief و BlueTouch بالتطبيق، اضغط "PulseRelief" لتحديد الجهاز.

تحديد منطقة العلاج

عند الاستخدام لأول مرة يتعين دوماً تحديد المنطقة المراد علاجها. إذا استخدمت الجهاز من قبل، يمكنك اختيار بين "علاجي السابق" لتكرار العلاج السابق، أو "تحديد علاج جديد" لبدء علاج مختلف.

١ قم بتدوير رسم الجسم المتحرك على الشاشة.



5 وضع الإلكترود الثاني على جزء الجسم المراد علاجه.



ملاحظة: احرص دومًا على وضع الإلكترود على الجلد قبل توصيل الجهاز.

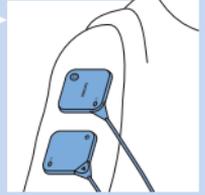
ملاحظة: ممنوع وضع الإلكترودات فوق بعضها البعض أو قريبة من بعضها البعض بحيث تلامس بعضها البعض.

6 اربط الجهاز بالإلكترود. وحدات الجهاز بها مغناطيس في المنتصف لضمان سهولة التوصيل بالموصلات المعدنية الموجودة في الإلكترود. عندما تثبت وحدات الجهاز في الإلكترود بصورة سليمة، تسمع صوت طقطة.



ملاحظة: يمكنك ارتداء الإلكترود بعد توصيل وحدات الجهاز به تحت ملابسك أثناء العلاج أيضًا.

ملاحظة: ارجع لدليل وضع الإلكترود لمعرفة الوضع الذي نوصي به للإلكترود أثناء العلاج. وهذا على سبيل التوضيح فقط وليس إلزامًا. يمكنك تنفيذ كافة الأنشطة المسموح بها كما هو وارد في الاستخدام المخصص وغير محظورة في الفصل "هام" عند ارتداء الجهاز على الجسم. يمكنك أيضًا مواصلة ارتداء الجهاز على الجسم في الفترات بين جلسات العلاج.



وضع الإلكترود

من الأهمية بمكان وضع الإلكترود بصورة صحيحة لتحقيق أقصى النتائج من التحفيز. وتأكد دومًا من وجود إحساس طبيعي بالجلد في منطقة العلاج قبل توصيل الإلكترود.

وقد يتفاوت المكان المثالي من شخص لآخر لذا حاول تحريك الإلكترود في أنحاء المنطقة حتى تحصل على أكثر النتائج فعالية. وفي بعض الحالات، من المفيد تمييز المكان لاستخدامه في المستقبل. للحصول على اقتراحات بشأن وضع الإلكترود، راجع "دليل وضع الإلكترود". يرجى ملاحظة أنه ربما تحتاج إلى مساعدة لوضع الإلكترود على مناطق معينة بالجسم.

وكقاعدة عامة، يجب وضع الإلكترود على أو بالقرب من منطقة العلاج. قد يؤدي التحفيز إلى تقلص عضلي مرئي خاصة في برامج تحفيز الأعصاب كهربيًا بالدفع (البرامج من ٧ إلى ١١). وهذا ليس ضارًا ولكن إذا وجدت أن هذه التقلصات غير مريحة حاول تحريك الإلكترود إلى مكان مختلف. يرجى ملاحظة أنه عند استخدام برامج

ملاحظة: تطبيق العلاج عبارة عن تطبيق يمكن استخدامه مع (PR3733) BlueTouch و (PR3840) PulseRelief. وخطوات التثبيت لا تختلف مع كلا الجهازين.

استخدام الجهاز

توصيل الإلكترود والجهاز

١ تأكد من أن الجلد المطلوب وضع الإلكترود عليه يبدو صحيًا وخالي من الجروح أو الطفح الجلدي.

لتحفيز الأعصاب كهربيًا: ممنوع وضع الإلكترود على جلد محمر أو ملتهب أو جروح مفتوحة أو آفات سرطانية أو طفح جلدي.

لتحفيز العضلات كهربيًا: فقط ضع الإلكترود على العضلات الصحية غير المصابة.

٢ نظف الجلد بقطعة قماش مبللة وقم بتجفيفه بالكامل. يجب أن يكون الجلد المراد وضع الإلكترود عليه جافًا ونظيفًا وخالي من الكريم أو المرطبات.

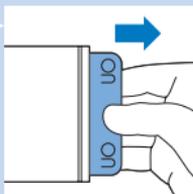
ملاحظة: قد تدخل الأوساخ أو الدهون أو الجسيمات المتروكة على الجلد في الجل المائي الخاص بالإلكترود. ولهذا أثر عكسي على قدرة الإلكترود على الالتصاق.

٣ أخرج الإلكترود من الكيس البلاستيكي وافحصه للتأكد من عدم وجود تلف وعلامات التآكل.

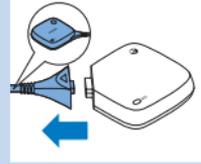
تنبيه: ممنوع استخدام الإلكترود المنتهية صلاحيته. تاريخ الصلاحية مبين على الكيس البلاستيك القابل لإعادة الإغلاق.

ملاحظة: استبدل الإلكترود عندما يكون تالفًا أو متسخًا أو عندما يفقد القدرة على الالتصاق أو عندما يصير التحفيز غير مريح، أي عندما تشعر بوخز غير مريح أو إحساس بالألم.

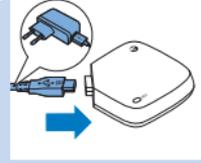
٤ أخرج الإلكترود من الحافظة وضعه على الجلد في المكان المطلوب علاجه. راجع القسم "وضع الإلكترود" أدناه ودليل الوضع.



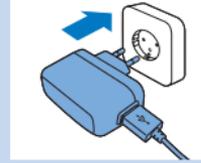
١ افصل الكابل الذي يوصل وحدتين من مقبس USB دقيق بوحدة الجهاز المزودة بمؤشر البطارية.



٢ أدخل القابس USB الدقيق الموجود بكابل المهائى في مقبس USB الدقيق بالجهاز.

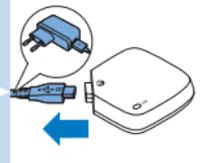


٣ أدخل القابس USB في مقبس المهائى وأدخل المهائى في مقبس الحائط.

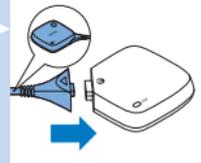


ملاحظة: أدخل قابس USB في مقبس الجدار الذي يسهل الوصول إليه بصورة سليمة بحيث يمكن نزع قابس USB بسهولة. يتم توصيل الجهاز فقط بالتيار الكهربائي أثناء الشحن. يظهر مؤشر البطارية باللون البرتقالي الثابت أثناء الشحن. عند شحن البطارية بالكامل، يتحول مؤشر البطارية إلى اللون الأخضر الثابت.

٤ انزع قابس USB الدقيق من مقبس USB الدقيق بالجهاز.



ملاحظة: يلزم استخدام مقبس USB فقط للشحن باستخدام المهائى المتوفر مع الجهاز أو لتوصيل الكابل الذي يوصل وحدتين. لا تستخدم هذا المقبس في أي أغراض أخرى. أعد توصيل الكابل الذي يوصل وحدتين بإدخال موصل الجهاز في مقبس USB الدقيق بالجهاز.



تثبيت وإعداد تطبيق العلاج

يلزم توفر تطبيق Philips Treatment لتشغيل الجهاز. يرجى الانتقال إلى Apple App Store أو GooglePlay والبحث عن تطبيق Philips Treatment والضغط على تثبيت. راجع دليل التشغيل السريع لمزيد من التفاصيل.

اسم البرنامج	نوع البرنامج	التردد	عرض النبضة	الوقت المضبوط مسبقاً
موجة تحفيز العضلات	متغير الاتساع	٦٥ هرتز	٢٠٠ ميكروثانية	٣٠ دقيقة
دقق تحفيز العضلات	متغير الاتساع	٤٠ هرتز	٣٥٠ ميكروثانية	٢٥ دقيقة
نفضة تحفيز العضلات	متغير الاتساع	٥٠ هرتز	٣٠٠ ميكروثانية	٢٠ دقيقة

عرض عام للمنتج (شكل ١)

- 1 زر التشغيل/الإيقاف
- 2 مؤشر الحالة
- 3 موصل قابل للفك
- 4 مقبس USB دقيق بالجهاز
- 5 مؤشر البطارية
- 6 المهايئ
- 7 مقبس لقابس USB عادي
- 8 قابس USB قياسي
- 9 قابس USB دقيق
- 10 إلكترود يعمل بالجل المائي وذاتي الالتصاق

التجهيز للاستخدام

شحن الجهاز

يتعين شحن الجهاز أولاً للتمكن من استخدام الجهاز. يستغرق شحن الجهاز نحو ٥ ساعات عند درجة حرارة الغرفة. عندما تكون البطارية القابلة لإعادة الشحن مشحونة بالكامل، فهي تحتوي على طاقة كافية للاستخدام المستمر لمدة ٨ ساعات تحت ظروف التشغيل العادية.

ملاحظة: إذا لم يكن الجهاز مشحونًا بالكامل عند بدء العلاج، فقد تنفذ البطارية أثناء العلاج. إننا ننصح بالحرص دوماً على شحن الجهاز بالكامل قبل بدء العلاج.

ملاحظة: يتعذر العلاج أثناء شحن الجهاز.

* عدة مرات في اليوم اختياريًا، ويمكن تغييرها في التطبيق

مواصفات البرنامج

يوفر الجدول الموجود أدناه معلومات حول التردد وعرض النبضة والوقت المضبوط مسبقًا لكل برنامج. نبضة التيار في كافة البرامج لها شكل موجة متمائل ثنائي الطور.

اسم البرنامج	نوع البرنامج	التردد	عرض النبضة	الوقت المضبوط مسبقًا
تقليدي	تقليدي	١٠٠ هرتز	٢٠٠ ميكروثانية	مستمر
تحفيز شامل	تقليدي	٤٠ هرتز	٢٠٠ ميكروثانية	مستمر
قبل النشاط	تقليدي	١٠٠ هرتز	١٥٠ ميكروثانية	مستمر
التحفيز الناعم	تقليدي	٨٠ هرتز	٦٠ ميكروثانية	مستمر
تحفيز عميق	تقليدي	٨٠ هرتز	١٥٠ ميكروثانية	مستمر
نبضة إشعاعية	تقليدي	٦٠ هرتز	١٥٠ ميكروثانية	مستمر
دفعة مستمرة	دفعة	١٠٠ هرتز، ٢ هرتز	٢٥٠ ميكروثانية	٣٠ دقيقة
تدليك بطيء	دفعة	٨٠ هرتز، ١ هرتز	٢٠٠ ميكروثانية	٣٠ دقيقة
تدليك معتدل	دفعة	٨٠ هرتز، ٣ هرتز	٢٠٠ ميكروثانية	٣٠ دقيقة
التدليك العميق	دفعة	٨٠ هرتز، ٢ هرتز	١٥٠ ميكروثانية	٣٠ دقيقة
دفعة منتشرة	دفعة	٨٠ هرتز، ٢ هرتز	١٨٠ ميكروثانية	٣٠ دقيقة
تردد مختلط	متغير التردد	٨-١٠٠ هرتز	٢٥٠ ميكروثانية	٣٠ دقيقة
مساج بالنبضات	متغير التردد	٨-٢ هرتز	٢٥٠ ميكروثانية	٣٠ دقيقة
مساج عميق	متغير التردد	٨-٢ هرتز	١٨٠ ميكروثانية	٣٠ دقيقة
مساج خفيف	متغير التردد	٨-٨٠ هرتز	١٥٠ ميكروثانية	٣٠ دقيقة
نبضة تحفيز العضلات	متغير الاتساع	٤٠ هرتز	٢٠٠ ميكروثانية	٣٠ دقيقة
تدفق تحفيز العضلات	متغير الاتساع	٥٠ هرتز	١٥٠ ميكروثانية	٣٠ دقيقة

اسم برنامج تحفيز الأعصاب متغير التردد	وصف البرنامج	مدة العلاج المقترحة
مساج بالنبضات	يمنح إحساس بالتحفيز عبر نبضات أقوى	٣٠ دقيقة*
مساج عميق	يمنح إحساس بالتحفيز المتدفق الأبطئ والأعمق	٣٠ دقيقة*
مساج خفيف	يمنح إحساس بالتحفيز المتدفق اللطيف	٣٠ دقيقة*

* عدة مرات في اليوم اختياريًا، ويمكن تغييرها في التطبيق

برامج تحفيز العضلات كهربيًا (EMS)

تحفيز العضلات كهربيًا (EMS) والمعروف كذلك باسم التحفيز الكهربى للعضلات والأعصاب (NMES) أو التحفيز الكهروعضلي، يستخدم النبضات لتنشيط تقلص العضلات. ويساعد هذا النوع في تقوية العضلات مثلًا.

يجب استخدام تحفيز العضلات كهربيًا فقط على عضلات صحية غير مصابة. استخدم تحفيز العضلات كهربيًا أثناء الراحة (الجلوس، الرقود) لأنه يؤدي إلى تقلص العضلات. المستخدمون لأول مرة يمكن أن يشعرون بأن تحفيز العضلات كهربيًا غير مألوف أو يشعرون بإحساس غير عادي. ومن ثم، إننا ننصح ببدء استخدامه بإعداد كثافة منخفض للاعتياد على الإحساس به قبل اختيار إعداد كثافة أعلى. عامة، يجب أن يكون شعور التحفيز مريحًا دوماً. التقلصات العضلية يجب ألا تسبب الشعور بالإجهاد أو التعب أو الشدة. بعد التمرينات العنيفة أو بذل مجهود كبير، ننصح باستخدام إعداد منخفض لتفادي إجهاد العضلة.

اسم برنامج تحفيز العضلات كهربيًا	وصف البرنامج	مدة العلاج المقترحة
نبضة تحفيز العضلات	يمنح إحساس مسكن لطيف	٣٠ دقيقة*
تدفق تحفيز العضلات	يمنح إحساس بالوخز المريح	٣٠ دقيقة*
موجة تحفيز العضلات	يمنح إحساس بالتقلص والاسترخاء الخفيف	٣٠ دقيقة*
دق تحفيز العضلات	يمنح إحساس بتنشيط العضلات	٢٥ دقيقة*
نبضة تحفيز العضلات	يمنح إحساس بالاسترخاء المنتظم	٣٠ دقيقة*

في العموم إحساس أقوى يمكن الشعور بعدم الارتياح منه لحد ما. وينصح أيضًا بضبط الكثافة إلى المستوى الذي ينتج عنه تقلصات عضلية واضحة في منطقة العلاج. وهذه التقلصات ليست ضارة. وإذا وجدت أن هذه التقلصات غير مريحة للغاية، يمكنك تقليل الكثافة أو اختيار برنامج مختلف أو تحريك الإلكترود إلى مكان مختلف. استخدم برامج Burst TENS أثناء الراحة لأن هذه البرامج قد تسبب تقلص العضلات الموجودة في منطقة العلاج.

اسم برنامج Burst TENS	وصف البرنامج	مدة العلاج المقترحة
دفعة مستمرة	يمنح التحفيز بدفعات النبضات لإطلاق هرمونات الإندورفين في الجسم	٣٠ دقيقة*
تدليك بطيء	يمنح التحفيز بدفعات أبطء وبالتدليك لإطلاق هرمونات الإندورفين	٣٠ دقيقة*
تدليك معتدل	يمنح التحفيز بدفعات معتدلة لإطلاق هرمونات الإندورفين في الجسم	٣٠ دقيقة*
التدليك العميق	يمنح التحفيز بدفعات موضعية وأعمق لإطلاق هرمونات الإندورفين في الجسم	٣٠ دقيقة*
دفعة منتشرة	يمنح التحفيز بدفعات منتشرة لإطلاق هرمونات الإندورفين في الجسم	٣٠ دقيقة*

* عدة مرات في اليوم اختياريًا، ويمكن تغييرها في التطبيق

برامج تحفيز الأعصاب كهربيًا متغيرة التردد

Frequency-modulated TENS عبارة عن برنامج يتفاوت فيه تردد النبضة من مرتفع إلى منخفض. وقد يكون هذا البرنامج أكثر راحة أو فعالية من البرامج الأخرى في بعض الحالات. يمكن استخدام برنامج Frequency-modulated TENS لمدة ٣٠ دقيقة لعدة مرات في اليوم، ٣ مرات مثلًا.

اسم برنامج تحفيز الأعصاب متغير التردد	وصف البرنامج	مدة العلاج المقترحة
تردد مختلط	يمنح إحساس بالتحفيز المتدفق	٣٠ دقيقة*

نظرة عامة حول البرنامج

برامج تحفيز الأعصاب كهربيًا التقليدية

Conventional TENS عبارة عن أحد برامج تحفيز الأعصاب كهربيًا الشائعة ويوفر التحفيز عالي التردد. وفكرته مبنية على نظرية التحكم في البوابة (Gate Control Theory) التي تفيد أن هذا النوع من التحفيز يعمل على إعاقة إرسال إشارات الألم في الجهاز العصبي. وهو مماثل لعملية "التخلص من الألم". يستخدم معظم الأفراد برنامج Conventional TENS لمدة ٣٠ دقيقة في الجلسة ولكن يمكنك استخدامه بالقدر والمدة التي تراها مريحة لك. ومفعوله محسوس في العادة أثناء التحفيز ويتضاءل بصورة عامة بسرعة بعد التحفيز. عليك ضبط كثافة البرنامج حتى يتسنى لك الشعور بالتحفيز بصورة واضحة. يجب عدم الشعور بالراحة أو الألم من التحفيز.

اسم برنامج Conventional TENS	وصف البرنامج	مدة العلاج المقترحة
تقليدي	يمنح تحفيز مستمر يشعرك بالوخز	غير محدود
تحفيز شامل	يمنح إحساس بالتحفيز بصورة شاملة أكثر	غير محدود
قبل النشاط	يمنح إحساس بالتحفيز الموضعي والناعم	غير محدود
التحفيز الناعم	يمنح إحساس بالتحفيز الناعم لأجزاء الجسم الحساسة مثلًا	غير محدود
تحفيز عميق	يمنح إحساس بالتحفيز الأعمق	غير محدود
نبضة إشعاعية	يمنح إحساس بالتحفيز الإشعاعي	غير محدود

برامج تحفيز الأعصاب كهربيًا بالدفعة

Burst TENS يوفر التحفيز عالي التردد على شكل سلسلة من النبضات. ومعروف أن هذا النوع من التحفيز يعمل على تنشيط إطلاق الإندورفين. وهرمونات الإندورفين عبارة عن مسكنات للألم ينتجها الجسم. يمكن استخدام برنامج Burst TENS لمدة ٣٠ دقيقة لعدة مرات في اليوم، ٣ مرات مثلًا. وإننا ننصح بضغط كثافة هذا البرنامج حتى يتسنى لك الشعور بالتحفيز بقوة. تمنح برامج الدفعة

- لا تستخدم هذا الجهاز إلا مع المهائى والسلك والملحقات التي توصي بها الشركة المصنعة.
- احرص دومًا على فحص الجهاز والإلكتروود للتأكد من خلوه من التلف قبل الاستخدام. لا تستخدم الجهاز أو الإلكترونيود في حالة تلف أي منهما.
- الجهاز ليس مقاوم للمياه. فلا تستخدم الجهاز في الأماكن المبللة وحافظ عليه من البلل.
- ورغم إمكانية استخدام الجهاز في الأماكن المغلقة والمفتوحة، إلا أنه لا يتحمل كافة الظروف الجوية.
- فالجهاز لا يتحمل درجة الحرارة الشديدة والمنخفضة. يرجى الاطلاع على ظروف التشغيل في الفصل "المواصفات".
- العمر الافتراضي للإلكتروود محدود. يرجى مراجعة العبوة لمعرفة تاريخ الصلاحية قبل الاستخدام. ممنوع استخدام الإلكترونيود المنتهية صلاحيته. لطلب قطع غيار للإلكتروود، انظر الفصل "طلب الملحقات".
- ممنوع استخدام شريط لاصق في تثبيت الإلكترونيود على الجلد.
- احرص دومًا على استخدام وتخزين الإلكترونيود طبقًا للتعليمات الواردة في الفصليين "استخدام الجهاز" و"بعد الاستخدام".
- إذا لم يعمل الجهاز كما هو مشروح هنا، توقف عن استخدامه واتصل بمركز رعاية المستهلك. للحصول على تفاصيل الاتصال، راجع الفصل "الضمان والدعم".

مطابقة المعايير

- يفي الجهاز بالمعايير ذات الصلة بهذا النوع من الجهاز الطبي الكهربائي من الفئة IIa والأجهزة التي تستخدم التحفيز الكهربى للاستخدام المنزلي.
- يتطابق هذا الجهاز من شركة Philips مع جميع المعايير والقوانين السارية فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

برامج مضبوطة مسبقًا

يأتي الجهاز مزودًا بصورة قياسية بعدد من البرامج المضبوطة مسبقًا تبلغ ١٥ برنامجًا لطريقة تحفيز الأعصاب كهربيًا عبر الجلد وه برامج لتحفيز العضلات كهربيًا. يرجى ملاحظة أن ترتيب البرامج في القائمة لا يفيد التوصية باستخدام برامج بعينها مع حالات محددة. ونظرًا لأن تأثير أحد برامج العلاج يختلف اختلافًا كبيرًا من شخص لآخر، فإننا ننصح بتجربة برامج مختلفة لاكتشاف الأنسب لك.

- ممنوع استخدام الجهاز أثناء القيادة أو تشغيل أجهزة أو أداء أي نشاط آخر يعرضك فيه التحفيز كهربيًا لمخاطر أو إصابة.
- ممنوع استخدامه إذا كان غالب عليك النعاس أثناء العلاج لأن ذلك قد يسبب الشعور بالإصابة بعد فوات الأوان. في حالة استخدام الجهاز في وقت النوم، اضبط المؤقت بحيث يتم إيقاف تشغيله تلقائيًا.
- لا تستخدمه تحت الدش أو في حوض الاستحمام. يؤدي هذا إلى زيادة خطر حدوث الصدمة الكهربائية والحروق للبشرة.
- ممنوع استخدام التحفيز في وجود جهاز مراقبة إلكتروني (مثلًا أجهزة مراقبة أداء القلب، إنذارات ECG) لأنه قد لا يعمل بصورة سليمة عندما يكون جهاز التحفيز الكهربائي قيد الاستعمال.
- ممنوع استخدام الجهاز عند الاتصال بجهاز جراحي عالي التردد. قد يؤدي هذا إلى حروق على البشرة تحت الإلكترود وقد يتلف الجهاز.
- ممنوع استخدام الجهاز في نطاق مسافة تقل عن متر واحد من جهاز طبي يعمل بالموجة القصيرة أو الدقيقة.
- قد يسبب التقارب الشديد من هذا الجهاز نتائج غير مستقرة للجهاز.
- يلزم استخدام أجهزة الاتصال المحمولة والتي تعمل بالتردد اللاسلكي (ومنها الأجهزة الطرفية مثل كابلات الهوائي والهوائي الخارجي) على مسافة لا تقل عن ٢٠ سم (١٢ بوصة) من أي جزء بالجهاز بما في ذلك الكابلات التي تحددها الشركة المصنعة. وعلى خلاف ذلك، قد يحدث تدهور أداء هذا الجهاز.
- يؤدي استخدام ملحقات ومحولات طاقة وكابلات بخلاف التي تحددها أو توفرها الشركة المصنعة لهذا الجهاز إلى زيادة الانبعاثات الكهرومغناطيسية أو تقليل المناعة الكهرومغناطيسية لهذا الجهاز والتسبب في تشغيله بصورة غير سليمة.

تنبيهات

- إذا كنت خضعت لعملية جراحية مؤخرًا، استشر طبيبك المعالج قبل استخدام الجهاز. فقد يعوق استخدام الجهاز عملية الشفاء.
- استخدم برامج Burst TENS أثناء استعمال دورة المياه لأن هذه البرامج قد تسبب تقلص العضلات الموجودة في منطقة العلاج.
- تأكد من إنهاء العلاج في "تطبيق العلاج من Philips" أو اضغط زر التشغيل/الإيقاف بالجهاز قبل إزالة الجهاز أو الإلكترود. إذا لم تقم بإنهاء العلاج، فقد تعاني من إحساس غير مريح في أصابعك عند لمس المغناطيس. وهذا الإحساس غير ضار ولكنه غير مريح.

- ممنوع تطبيق التحفيز على الصدر لأن توصيل التيار الكهربائي في الصدر قد يسبب عدم انتظام ضربات القلب مما يمثل خطر الوفاة.
- يلزم تفادي التحفيز في أنحاء الرأس أو على جوانب الرأس المقابلة لأن الآثار على المخ غير معلومة.
- ممنوع وضع الإلكترود على الجلد غير المصون أو التنظيف أو الصحي. قد يؤدي الجلد المفتوح أو الملتهب أو المتضرر بسبب آخر إلى توصيل كمية كبيرة من التيار إلى المنطقة مما يسبب حروق محتملة.
- ممنوع وضع الإلكترود بالقرب من الآفات السرطانية لأن لهذا أثر سلبي على الآفة السرطانية.
- ممنوع وضع الإلكترود على مناطق من الجلد تفتقد الإحساس الطبيعي. فقد يجعلك هذا الأمر غير واعي بالتيار شديد الكثافة الواصل للجلد مما يسبب حروق كهربية بالجلد.
- ممنوع وضع الإلكترود فوق الجروح أو الطفح الجلدي. تؤدي الجروح المفتوحة إلى توصيل كمية كبيرة من التيار إلى المنطقة مما تسبب حروق محتملة. وقد تسبب أيضًا دخول المواد الموجودة في الإلكترود إلى الجلد.
- ممنوع وضع الإلكترود فوق مناطق متورمة أو محمرة أو مصابة بعدوى أو ملتهبة أو جلد مصاب بأمراض (مثلًا التهاب الوريد والتهاب الوريد بفعل الجلطة والدوالي). يلزم عدم تطبيق التحفيز على المناطق المصابة بجلطات معروفة أو التهاب الوريد لأن التحفيز يزيد من تدوير الدم مما ينجم عنه خطر أكبر يحدث انصمام.
- ممنوع وضع الإلكترود داخل تجويفات الجسم مثل الفم. هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام بالأجزاء الداخلية.

ممنوع استخدام الجهاز في الحالات التالية

- ممنوع استخدام الجهاز إذا كنت تخضع لإشراف طبي ولم تقم باستشارة الطبيب أولاً.
- ممنوع استخدام الجهاز إذا كنت تعاني من النزيف الداخلي بسبب أضرار أو إصابة.
- ممنوع اللجوء إلى تحفيز العضلات كهربيًا لتقلص العضلة إذا كان تقلص العضلة يعوق الشفاء.
- على سبيل المثال، في حالة تمزق العضلة أو الوتر، قد يؤدي تقلص العضلة إلى زيادة حدة التمزق مثلما الحال مع التقلص الطوعي. ولا يختلف الحال كذلك بعد الإجراء الجراحي الحديث أو عقب إصابة أو كسر حاد. علاوة على ذلك، قد يؤدي تقلص العضلة في حالة التهاب الوتر إلى تفاقم الأعراض.

- صداع أو إحساس مؤلم آخر
- غثيان أو الشعور بالإغماء

الآثار الجانبية

- بعد تحفيز العضلات كهربياً، قد يحدث شيء من الألم للعضلات بعد العلاج بفترة.
- قد يحدث احمرار في الجلد أسفل أو حول الإلكترود أثناء وبعد العلاج بتحفيز العضلات كهربياً. وعادة ما يختفي احمرار الجلد في غضون ساعتين بعد العلاج. أما إذا استمر الاحمرار في الجلد لفترة أطول من يوم، يرجى استشارة الطبيب.

معلومات مهمة معنية بالسلامة

تنبيهات

تحذيرات عامة

- اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية والتزم بتعليمات المعالجة الواردة به دائماً.
- هذا جهاز طبي؛ فاحتفظ به بعيداً عن متناول الأطفال. وقد لا يتمكن الأطفال من استخدامه وفقاً للتعليمات المبيّنة في دليل المستخدم هذا. لا يجب استخدام الجهاز مع الأطفال أو من قبلهم.
- هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام بواسطة الأشخاص البالغين ذوي القدرات الحسية أو العقلية المنخفضة. فقد لا يستخدمونه وفقاً للتعليمات المبيّنة بدليل المستخدم هذا، كما قد يصيبهم تهيج بفعل المعالجة.
- لا تستخدم الجهاز مع الأطفال حيث إنه غير مصمم للاستخدام عليهم.
- لا تعمل الجهاز أو الأقطاب الكهربائية. فقد يتسبب هذا في حدوث خلل بوظائفه.
- لا تستخدم غير المهائئ المزود لشحن الجهاز، فاستخدام مهائئ آخر قد يتسبب في حوادث خطيرة..
- يعد هذا الجهاز مصمماً للاستخدام بواسطة شخص بالغ واحد فقط.

ممنوع استخدامه على الأجزاء أو المناطق التالية أو علاجها

- قد يسبب التحفيز على جوانب العنق فوق تجويف الشريان السباتي آثار عكسية شديدة على ضربات القلب أو ضغط الدم.
- قد يسبب التحفيز على مقدمة العنق تشنجات شديدة في العضلات قد تؤدي إلى انغلاق ممر الهواء وتسبب صعوبة في التنفس.



في دائرة الألم المستمرة. والسبيل الناجح لإدارة الألم بنفسك هو التدرج في الشيء: توزيع فترات النشاط وفترات الراحة على مدار اليوم على النحو المريح لك. والسبيل لتحقيق التدرج هو توزيع الأنشطة والتمتع بقسط من الراحة قبل احتياجها. للحصول على مزيد من النصائح حول التدرج وكيفية إدارة الألم بنفسك، اضغط على أيقونة المعلومات في "تطبيق العلاج من Philips" وحدد "مجموعة أدوات الألم".

موانع الاستعمال والتفاعلات والآثار الجانبية

موانع الاستعمال

- لا تستخدم الجهاز في الحالات التالية:
- وجود جهاز ضبط نبضات القلب أو مزيل الرجفان المزروع أو جهاز مزروع آخر معدني أو إلكتروني (مثلًا جهاز تعاطي العقاقير) لأن الاستخدام في هذه الحالات قد يسبب صدمة كهربية أو حروق أو تداخل كهربائي أو حتى الوفاة.
- المعاناة من مرض القلب.
- المعاناة من الصرع.
- أثناء الشهور الثلاثة الأولى في الحمل لأن تأثير تحفيز الأعصاب كهربيًا عبر الجلد على نمو الجنين غير معروف حتى الآن. تفادي استخدامه فوق الرحم أثناء فترة الحمل للحد من مخاطر تحفيز مخاض الولادة. إذا كنت حاملاً، استشير طبيبك أولاً قبل الاستخدام.
- المعاناة من إعاقه ذهنية.
- المعاناة من تجلطات الدم في الأوعية الدموية أو الشرايين. وفي حالة استخدام الجهاز لتحفيز العضلات كهربيًا، فثمة خطر زيادة الجلطة الدموية.
- المعاناة من ألم غير معروف تشخيصه ما لم يوصي الطبيب باستخدام هذا الجهاز.

التفاعلات

- توقف عن استخدام الجهاز واستشر الطبيب في حالة التعرض لتفاعلات عكسية ناتجة من الجهاز.
- وفيما يلي التفاعلات العكسية المحتملة:
- التهاب الجلد المعرض للإلكترود رغم أن الجل المستخدم على الإلكترود لا يسبب تفاعلات حساسية على حد علمنا.
- حروق للمنطقة المعرضة للإلكترود

العمليات الجراحية. والغرض من هذا الجهاز هو تسكين الألم من خلال تحفيز الأعصاب كهربيًا عبر الجلد (TENS). ويمكن استخدامه أيضًا لتحفيز العضلات كهربيًا (EMS). والجهاز صالح للاستخدام في المنزل.

تحفيز الأعصاب كهربيًا عبر الجلد وإدارة الألم

تحفيز الأعصاب كهربيًا عبر الجلد عبارة عن طريقة لتسكين الألم خارج الجسم ويوجد ما يثبت فعاليتها من الناحية الإكلينيكية أنها تساعد في تسكين الألم.

يستخدم أطباء العلاج الطبيعي وغيرهم من المحترفين في الرعاية الصحية هذه الطريقة يوميًا كجزء من علاجهم. العلاج بتحفيز الأعصاب كهربيًا يقوم بتمرير نبضات كهربية على سطح مصون بالجلد لتنشيط الأعصاب الأساسية.

تفيد الأدلة الإكلينيكية أن تحفيز الأعصاب كهربيًا يعمل على تسكين الألم بطريقة مماثلة لآليات تسكين الألم بالجهاز العصبي مثلًا فهي مماثلة لعمل تدليك لمنطقة بها ألم.

يستخدم الجهاز بطارية قابلة لإعادة الشحن لتوليد النبضات. ويتم تطبيق هذه النبضات على الجلد من خلال إلكترود ناتى الالتصاق يعمل بالجلد المائي. يمكنك اختيار واحد من ١٥ برنامج مضبوط مسبقًا لتحفيز الأعصاب كهربيًا وهذه البرامج بها إعدادات مختلفة للنبضات ويمكنك تعديل كثافة النبضة حسب رغبتك المفضلة.

تحفيز العضلات كهربيًا

تحفيز العضلات كهربيًا (EMS) والمعروف كذلك باسم التحفيز الكهربى للعضلات والأعصاب (NMES) أو التحفيز الكهروعضلي، يستخدم النبضات الكهربائية لتنشيط تقلص العضلات. يولد جهاز التحفيز النبضات ويوصلها عبر الإلكترود إلى الجلد بالقرب من العضلات المطلوب تحفيزها. تحاكي النبضات الطريقة التي يستخدمها الجهاز العصبي المركزي في تقلص العضلات. يمكن اختيار واحد من ٥ برامج مضبوطة مسبقًا لتحفيز العضلات كهربيًا.

إدارة الألم

إننا نرغب جميعًا في التمتع بتأدية الأنشطة اليومية. ومع ذلك، عندما تعاني من الألم، فإن رد فعلك الطبيعي هو تفادي الألم من خلال الحد من مستوى النشاط الذي تبذله. ومن ثم، تصير أقل لياقة وقدرة على التمتع بتأدية الأشياء التي تحبها. المداومة على النشاط دون الإفراط في فعل هذا الشيء أمر مهم لتفادي الانحصار

جدول المحتويات

161	مقدمة
159	موانع الاستعمال والتفاعلات والآثار الجانبية
158	معلومات مهمة معنية بالسلامة
155	برامج مضبوطة مسبقًا
150	عرض عام للمنتج
150	التجهيز للاستخدام
148	استخدام الجهاز
142	بعد الاستخدام
140	استكشاف المشكلات وحلها
138	الإشارات التي تصدر على الجهاز
138	الاستبدال
137	طلب الملحقات
137	الضمان والدعم
137	إعادة التدوير
136	المواصفات
135	شرح الرموز
129	الانبعاثات الكهرومغناطيسية والمناعة
128	دليل وضع الإلكترود

مقدمة

هنيئًا لك على شراء هذا المنتج ومرحبًا في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على

www.philips.com/pain-relief/register

اقرأ دليل المستخدم هذا جيدًا قبل استخدام جهاز PulseRelief.

جهاز PulseRelief متوفر دون وصفة من الطبيب. إننا ننصح

باستخدام جهاز PulseRelief طبقًا لتعليمات العلاج الواردة في دليل

المستخدم هذا لتحقيق النجاح الأمثل للعلاج. إذا كنت بحاجة إلى

مزيد من المعلومات أو لديك استفسارات، يرجى زيارة

www.philips.com/pain-relief أو الاتصال بمركز رعاية

المستهلك التابع للشركة في بلدك.

دواعي الاستخدام

جهاز PulseRelief مصمم بقصد استخدامه من قبل المستهلكين البالغين الذين يعانون من ألم مزمن خفيف إلى معتدل أو ألم حاد بعد



Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Netherlands
Fax: +31 (0)512594316



www.philips.com



(11/2016) 4222.100.3687.1